

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2006 — 2146

[C - 2006/14128]

**24 MEI 2006. — Koninklijk besluit  
inzake vaarbevoegdheidsbewijzen voor zeevarenden**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 juni 1972 op de veiligheid der zeeschepen, inzonderheid op artikel 4, 1<sup>o</sup>, f;

Gelet op de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, inzonderheid op artikel 39, § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 mei 1958 betreffende de toekenning van de brevetten, diploma's, certificaten en vergunningen in de koopvaardij, de zeevisserij en de pleziervaart, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 19 juni 1959, 13 februari 1961, 8 april 1964, 10 juni 1965, 18 maart 1966, 17 augustus 1966, 14 maart 1967, 3 augustus 1967, 13 maart 1968, 3 juni 1969, 10 april 1970, 27 januari 1971, 26 maart 1971, 20 juli 1971, 25 oktober 1971, 2 oktober 1972, 28 maart 1974, 2 juli 1975, 11 maart 1977, 21 april 1978, 4 december 1978, 14 januari 1983, 5 april 1983, 10 mei 1984, 10 januari 1986, 4 september 1986, 3 september 1987, 21 oktober 1993 en opgeheven bij koninklijk besluit van 12 juni 1996 betreffende de brevetten, certificaten, getuig-schriften en dienstbewijzen die vereist zijn voor de zeevisserijvaart voor wat betreft de zeevisserij;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1973 houdende zeevaart-inspectiereglement, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 juni 1975, 20 juni 1977, 24 november 1978, 10 juli 1981, 28 maart 1984, 2 mei 1984, 7 mei 1984, 12 juni 1996, 20 januari 1997, 7 januari 1998, 13 juli 1998, 13 september 1998, 23 december 1998, 3 mei 1999, 23 oktober 2001, 11 maart 2002, 31 januari 2003, 29 februari 2004, 19 maart 2004, 1 september 2004, 17 september 2005 en 21 november 2005;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 april 1974 tot instelling van een permanente toelating voor gebrevetteerde officieren ter kustvaart om dienst te doen aan boord van koopvaardij-schepen ter lange omvaart;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 april 1988 betreffende het brevet van schipper ter baggervaart en van het brevet van stuurman voor de baggervaart, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 oktober 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 oktober 1993 betreffende de brevetten die vereist zijn voor de sleep- en offshorevaart;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 oktober 1993 tot instelling van een radarbrevet en tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 april 1988 betreffende het brevet van schipper ter baggervaart en van het brevet van stuurman voor de baggervaart;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 september 1998 houdende havenstaatcontrole en wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 1973 houdende zeevaartinspectiereglement gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 9 december 1998, 21 juni 2001, 31 januari 2003 en 25 oktober 2004;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 november 1999 tot uitvoering van Richtlijn 98/35/EG van de Raad van 25 mei 1998 tot wijziging van Richtlijn 94/58/EG inzake het minimumopleidingsniveau van zeevarenden;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 8 mei 2006;

Gelet op het advies van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie geven op 8 mei 2006;

Gelet op de omstandigheid dat de gewestregeringen bij het ontwerpen van dit besluit betrokken zijn;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd door de omstandigheid dat artikel 13, eerste lid, van Richtlijn 2002/84/EG van het Europees Parlement en de Raad van 5 november 2002 houdende wijziging van de richtlijnen op het gebied van maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen bepaalt dat de lidstaten de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking doen treden om uiterlijk op 23 november 2003 aan de richtlijn te voldoen; dat artikel 2, eerste lid, van Richtlijn 2003/103/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 november 2003 houdende wijziging van Richtlijn 2001/25/EG inzake het minimumopleidingsniveau van zeevarenden bepaalt dat de lidstaten de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking doen treden om uiterlijk op 14 mei 2005 aan de richtlijn te voldoen; dat artikel 2, eerste lid, van Richtlijn 2005/23/EG van de Commissie van 8 maart 2005 tot wijziging van Richtlijn 2001/25/EG van het Europees Parlement en de Raad inzake het minimumopleidingsniveau van zeevarenden bepaalt dat de lidstaten de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking doen treden om uiterlijk op 29 september 2005 aan de richtlijn te voldoen;

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2006 — 2146

[C - 2006/14128]

**24 MAI 2006. — Arrêté royal  
concernant des brevets pour des gens de mer**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 juin 1972 sur la sécurité des navires, notamment l'article 4, 1<sup>o</sup>, f;

Vu la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, notamment l'article 39, § 2;

Vu l'arrêté royal du 21 mai 1958 concernant la collation des brevets, diplômes, certificats et licences dans la marine marchande, la pêche maritime et la navigation de plaisance, modifié par les arrêtés royaux des 19 juin 1959, 13 février 1961, 8 avril 1964, 10 juin 1965, 18 mars 1966, 17 août 1966, 14 mars 1967, 3 août 1967, 13 mars 1968, 3 juin 1969, 10 avril 1970, 27 janvier 1971, 26 mars 1971, 20 juillet 1971, 25 octobre 1971, 2 octobre 1972, 28 mars 1974, 2 juillet 1975, 11 mars 1977, 21 avril 1978, 4 décembre 1978, 14 janvier 1983, 5 avril 1983, 10 mai 1984, 10 janvier 1986, 4 septembre 1986, 3 septembre 1987, 21 octobre 1993 et abrogé par l'arrêté royal du 12 juin 1996 relatif aux brevets, certificats et attestations de service exigés pour la navigation de pêche maritime en ce qui concerne la pêche maritime;

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1973 portant règlement sur l'inspection maritime, modifié par les arrêtés royaux des 12 juin 1975, 20 juin 1977, 24 novembre 1978, 10 juillet 1981, 28 mars 1984, 2 mai 1984, 7 mai 1984, 12 juin 1996, 20 janvier 1997, 7 janvier 1998, 13 juillet 1998, 13 septembre 1998, 23 décembre 1998, 3 mai 1999, 23 octobre 2001, 11 mars 2002, 31 janvier 2003, 29 février 2004, 19 mars 2004, 1<sup>er</sup> septembre 2004, 17 septembre 2005 et 21 novembre 2005;

Vu l'arrêté royal du 22 avril 1974 créant un permis permanent pour des officiers au cabotage brevetés en vue d'exercer des fonctions à bord de navires marchands au long cours;

Vu l'arrêté royal du 22 avril 1988 relatif au brevet de patron au dragage et au brevet de second pour la navigation de dragage, modifié par l'arrêté royal du 15 octobre 1993;

Vu l'arrêté royal du 15 octobre 1993 relatif aux brevets requis pour la navigation de remorquage et d'offshore;

Vu l'arrêté royal du 15 octobre 1993 instaurant un brevet de radar et modifiant l'arrêté royal du 22 avril 1988 relatif au brevet de patron au dragage et au brevet de second pour la navigation de dragage;

Vu l'arrêté royal du 13 septembre 1998 portant contrôle par l'Etat du port et modification de l'arrêté royal du 20 juillet 1973 portant règlement sur l'inspection maritime modifié par les arrêtés royaux des 9 décembre 1998, 21 juin 2001, 31 janvier 2003 et 25 octobre 2004;

Vu l'arrêté royal du 30 novembre 1999 portant exécution de la Directive 98/35/CE du Conseil du 25 mai 1998 modifiant la Directive 94/58/CE concernant le niveau minimal de formation des gens de mer;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 8 mai 2006;

Vu l'avis de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications donné le 8 mai 2006;

Vu l'association des gouvernements régionaux à l'élaboration du présent arrêté;

Vu l'urgence motivée par la circonstance qu'en vertu de l'article 13, alinéa premier, de la Directive 2002/84/CE du Parlement européen et du Conseil du 5 novembre 2002 portant modification des directives relatives à la sécurité maritime et à la prévention de la pollution par les navires, les Etats membres mettent en vigueur au plus tard le 23 novembre 2003 les dispositions législatives, réglementaires et administratives nécessaires pour se conformer à la directive; qu'en vertu de l'article 2, alinéa premier, de la Directive 2003/103/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 novembre 2003 modifiant la Directive 2001/25/CE concernant le niveau minimal de formation des gens de mer, les Etats membres mettent en vigueur au plus tard le 14 mai 2005 les dispositions législatives, réglementaires et administratives nécessaires pour se conformer à la directive; qu'en vertu de l'article 2, alinéa premier, de la Directive 2005/23/CE de la Commission du 8 mars 2005 modifiant la Directive 2001/25/CE du Parlement européen et du Conseil concernant le niveau minimal de formation des gens de mer, les Etats membres mettent en vigueur au plus tard le 29 septembre 2005 les dispositions législatives, réglementaires et administratives nécessaires pour se conformer à la directive;

Overwegende dat België door de Commissie van de Europese Gemeenschappen met brief van 25 juli 2005 inzake de omzetting van Richtlijn 2003/103/EG en met brief van 5 december 2005 inzake de omzetting van Richtlijn 2005/23/EG in gebreke werd gesteld wegens niet tijdige omzetting van de richtlijnen; dat het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen op 2 februari 2006 inzake de omzetting van Richtlijn 2002/84/EG, een arrest heeft gewezen waarbij wordt vastgesteld dat België, door niet binnen de gestelde termijn de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen vast te stellen die nodig zijn om te voldoen aan de richtlijn, de krachtens deze richtlijn op hem rustende verplichtingen niet is nagekomen; dat België bijgevolg onverwijld de richtlijnen dient om te zetten in nationaal recht;

Gelet op het advies 40.461/4 van de Raad van State, gegeven op 17 mei 2006 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid en Onze Minister van Mobiliteit,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Verkrijgen van vaarbevoegdheidsbewijzen*

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit ter omzetting van Richtlijn 2001/25/EG van het Europees Parlement en de Raad van 4 april 2001 inzake het minimumopleidingsniveau van zeevarenden, gewijzigd bij Richtlijn 2002/84/EG van het Europees Parlement en de Raad van 5 november 2002 in zoverre ze betrekking heeft op Richtlijn 2001/25/EG, bij Richtlijn 2003/103/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 november 2003, bij Richtlijn 2005/23/EG van de Commissie van 8 maart 2005 en bij Richtlijn 2005/45/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 september 2005 wordt verstaan onder :

1° "zeeschepen" : schepen, andere dan schepen die uitsluitend varen op de binnenwateren of op wateren binnen of nauw grenzend aan beschutte wateren of zones waar havenvoorschriften van toepassing zijn;

2° "lidstaat" : een lidstaat van de Europese Unie;

3° "zeeschip dat gerechtigd is de vlag van een lidstaat te voeren" : een zeeschip dat geregistreerd is in en de vlag voert van een lidstaat volgens de wetgeving van die lidstaat. Zeeschepen die niet aan deze definitie voldoen, worden gelijkgesteld met zeeschepen die onder de vlag van een derde land varen;

4° "zeeschip dat gerechtigd is de Belgische vlag te voeren" : een zeeschip dat in België geregistreerd is en gerechtigd is de Belgische vlag te voeren overeenkomstig de Belgische wetgeving;

5° "kapitein" : degene die het bevel voert over een zeeschip;

6° "officier" : een lid van de bemanning, niet zijnde de kapitein, die als zodanig aangewezen is op grond van de vigerende wetgeving inzake de arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst;

7° "dekofficier" : een officier die bevoegd is in overeenstemming met de bepalingen van hoofdstuk II van bijlage I;

8° "eerste stuurman" : de officier die in rang volgt op de kapitein en op wie het bevel over het zeeschip komt te rusten indien de kapitein daartoe niet in staat is;

9° "werktuigkundige" : een officier die bevoegd is in overeenstemming met de bepalingen van hoofdstuk III van bijlage I;

10° "hoofdwerktuigkundige" : de werktuigkundige die het oudst in rang is en die verantwoordelijk is voor de werktuiglijke voortstuwing en de werking en het onderhoud van de werktuiglijke en elektrische installaties van het zeeschip;

11° "tweede werktuigkundige" : de werktuigkundige die in rang volgt op de hoofdwerktuigkundige en op wie de verantwoordelijkheid voor de werktuiglijke voortstuwing en de werking en het onderhoud van de werktuiglijke en elektrische installaties van het zeeschip komt te rusten, indien de hoofdwerktuigkundige daartoe niet in staat is;

12° "assistent-werktuigkundige" : een persoon die aan boord van een zeeschip een opleiding volgt tot werktuigkundige en als zodanig op grond van de wet van 5 juni 1928 houdende regeling van de arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst is aangewezen;

Considérant que par sa lettre du 25 juillet 2005 concernant la transposition de la Directive 2003/103/CE et par sa lettre du 5 décembre 2005 concernant la transposition de la Directive 2005/23/CE, la Commission des Communautés européennes a mis la Belgique en demeure pour n'avoir pas transposé les directives dans les délais impartis; que la Cour de Justice des Communautés européennes a rendu un arrêt le 2 février 2006 concernant la transposition de la Directive 2002/84/CE dans lequel est constaté qu'en ne prenant pas, dans le délai prescrit, les dispositions législatives, réglementaires et administratives nécessaires pour se conformer à la directive, la Belgique a manqué aux obligations qui lui incombent en vertu de cette directive; que la Belgique dès lors est tenu de transposer sans délai les directives en droit national;

Vu l'avis 40.461/4 du Conseil d'Etat, donné le 17 mai 2006, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique et de Notre Ministre de la Mobilité,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Obtention des brevets*

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté transposant la Directive 2001/25/CE du Parlement européen et du Conseil du 4 avril 2001 concernant le niveau minimal de formation des gens de mer, modifiée par la Directive 2002/84/CE du Parlement européen et du Conseil du 5 novembre 2002 dans la mesure où elle a trait à la Directive 2001/25/CE, par la Directive 2003/103/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 novembre 2003, par la Directive 2005/23/CE de la Commission du 8 mars 2005 et par la Directive 2005/45/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005, on entend par :

1° "navires de mer" : navires autres que ceux qui naviguent exclusivement dans les eaux intérieures ou dans les eaux situées à l'intérieur ou au proche voisinage d'eaux abritées ou de zones où s'appliquent les règlements portuaires;

2° "Etat membre" : un Etat membre de l'Union européenne;

3° "navire de mer autorisé à battre pavillon d'un Etat membre" : un navire de mer immatriculé dans un Etat membre et battant pavillon de cet Etat membre conformément à sa législation. Les navires de mer ne correspondant pas à la présente définition sont assimilés à des navires de mer battant pavillon d'un pays tiers;

4° "navire de mer autorisé à battre pavillon belge" : un navire de mer enregistré en Belgique et autorisé à battre pavillon belge conformément à la législation belge;

5° "capitaine" : la personne ayant le commandement d'un navire de mer;

6° "officier" : un membre de l'équipage, autre que le capitaine, nommé à cette fonction conformément à la législation en vigueur concernant le contrat d'engagement maritime;

7° "officier de pont" : un officier qualifié conformément aux dispositions du chapitre II de l'annexe I<sup>re</sup>;

8° "second" : l'officier dont le rang vient immédiatement après celui de capitaine et à qui incombe le commandement du navire de mer en cas d'incapacité du capitaine;

9° "officier mécanicien" : un officier qualifié conformément aux dispositions du chapitre III de l'annexe I<sup>re</sup>;

10° "chef mécanicien" : l'officier mécanicien principal, responsable de la propulsion mécanique ainsi que du fonctionnement et de l'entretien des installations mécaniques et électriques du navire de mer;

11° "second mécanicien" : l'officier mécanicien dont le rang vient immédiatement après celui de chef mécanicien et à qui incombe la responsabilité de la propulsion mécanique ainsi que du fonctionnement et de l'entretien des installations mécaniques et électriques du navire de mer en cas d'incapacité du chef mécanicien;

12° "officier mécanicien adjoint" : une personne qui suit à bord d'un navire de mer une formation pour devenir officier mécanicien et qui est nommée à cette fonction conformément à la loi du 5 juin 1928 portant réglementation du contrat d'engagement maritime;

13° "BIPT" : het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie;

14° "passend vaarbevoegdheidsbewijs" : een vaarbevoegdheidsbewijs afgegeven en voorzien van een officiële verklaring, in overeenstemming met de bepalingen van dit besluit, dat de rechtmatige houder ervan het recht geeft dienst te doen in de daarin beschreven hoedanigheid, en de daarbij behorende functies te vervullen op het daarin omschreven verantwoordelijkheidsniveau op een zeeschip van het desbetreffende type, tonnage, vermogen en wijze van voortstuwing, tijdens de desbetreffende zeereis;

15° "radio-operator" : een persoon die in het bezit is van een bewijs van beroepsbekwaamheid, afgegeven of erkend door het BIPT, krachtens de bepalingen van het radioreglement zoals gedefinieerd onder punt 24;

16° "gezel" : een lid van de bemanning van het zeeschip, niet-zijnde de kapitein of een officier;

17° "STCW-verdrag" : het internationaal verdrag betreffende de normen voor zeevarenden inzake opleiding, diplomering en wachtdienst, zoals dit geldt voor de van toepassing zijnde onderwerpen, rekening houdend met de overgangsbepalingen van artikel VII en Voorschrift I/15 van het STCW-verdrag en met inbegrip, voorzover van toepassing, van de desbetreffende bepalingen van de STCW-code, die alle worden toegepast, in de meest recente versie;

18° "STCW-code" : de code voor zeevarenden inzake opleiding, diplomering en wachtdienst, aangenomen in Resolutie 2 van de STCW-conferentie van 1995 van de partijen bij het STCW-verdrag, in de meest recente versie;

19° "reizen nabij de kust" : reizen binnen een vaargebied onder Belgische jurisdictie dat zich uitstrekt tot dertig zeemijlen uit de Belgische kust, of reizen in de nabijheid van een lidstaat, zoals door die lidstaat omschreven of in de nabijheid van een partij, zoals door die partij omschreven;

20° "voortstuwingsvermogen" : het maximale vermogen uitgedrukt in kilowatt, dat door de voortstuwingsmachine(s) van het zeeschip zonder overbelasting gedurende onbepaalde tijdsduur kan worden geleverd, zoals vermeld in het bijvoegsel aan de meetbrief waarvan het model opgenomen is in bijlage III bij het koninklijk besluit van 7 mei 1984 ter uitvoering van de wet van 12 juli 1983 op de scheepsmeting;

21° "olietanker" : een zeeschip gebouwd en gebruikt voor het vervoer in bulk van aardolie en aardolieproducten;

22° "chemicaliëntanker" : een zeeschip, gebouwd of aangepast en gebruikt voor het vervoer in bulk van enig vloeibaar product opgenomen in hoofdstuk 17 van de Internationale Code inzake het vervoer van chemicaliën in bulk (International Bulk Chemical Code), in de meest recente versie;

23° "vloeibaargastanker" : een zeeschip, gebouwd of aangepast en gebruikt voor het vervoer in bulk van enig vloeibaar gemaakt gas of ander product opgenomen in hoofdstuk 19 van de Internationale Code inzake het vervoer van vloeibaar gemaakt gas (International Gas Carrier Code) in de meest recente versie;

24° "radioreglement" : het herziene radioreglement zoals aangenomen door de Administratieve Wereldradioconferentie voor de mobiele dienst, in de meest recente versie;

25° "passagiersschip" : een zeeschip dat meer dan twaalf passagiers vervoert;

26° "vissersvaartuig" : een vaartuig dat wordt gebruikt voor het vangen van vis of andere levende rijkdommen van de zee;

27° "radiowerkzaamheden" : werkzaamheden die, al naar gelang van het geval, de luisterwacht omvatten alsmede het technisch onderhoud en reparatiewerkzaamheden overeenkomstig het radioreglement, het internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee van 1974 (SOLAS-verdrag) en de desbetreffende aanbevelingen van de Internationale Maritieme Organisatie (IMO), in de meest recente versie;

28° "ro-ro-passagiersschip" : een passagiersschip met ruimten voor ro-ro-lading of ruimten van bijzondere aard zoals omschreven in het SOLAS-verdrag, in de meest recente versie;

29° "functie" : een verzameling taken, plichten en verantwoordelijkheden, zoals aangegeven in de STCW-code, die vereist zijn voor de bedrijfsvoering aan boord, de beveiliging van mensenlevens op zee of de bescherming van het mariene milieu;

13° "IBPT" : l'institut belge des services postaux et des télécommunications;

14° "brevet approprié" : un brevet délivré et visé conformément aux dispositions du présent arrêté, qui habilite son titulaire légitime à servir dans la capacité et à exécuter les fonctions prévues, au niveau de responsabilité spécifié sur ce brevet, à bord d'un navire de mer ayant le type, la jauge, la puissance et le moyen de propulsion considérés, pendant le voyage particulier en cause;

15° "opérateur des radiocommunications" : une personne titulaire d'un brevet délivré ou reconnu par l'IBPT, conformément aux dispositions du règlement des radiocommunications, tel que défini au point 24;

16° "matelot ou mécanicien" : un membre de l'équipage du navire de mer autre que le capitaine ou un officier;

17° "convention STCW" : la convention internationale sur les normes de formation des gens de mer, de délivrance des brevets et de veille, telle qu'elle s'applique aux questions concernées, compte tenu des dispositions transitoires de l'article VII et de la règle I/15 de la convention STCW et comprenant, selon le cas, les dispositions applicables du code STCW, l'ensemble de ces dispositions étant appliqué dans leur version actualisée;

18° "code STCW" : le code de formation des gens de mer, de délivrance des brevets et de veille adopté par la Résolution 2 de la conférence de 1995 des parties à la convention STCW, dans sa version actualisée;

19° "voyages à proximité du littoral" : des voyages effectués dans une zone de navigation relevant de la juridiction belge qui s'étend à trente milles marins de la côte belge ou des voyages au voisinage d'un Etat membre, tels qu'ils sont définis par cet Etat membre ou au voisinage d'une partie, tels qu'ils sont définis par cette partie;

20° "puissance propulsive" : la puissance maximale de sortie nominale, continue et totale de tout l'appareil propulsif du navire de mer, exprimée en kilowatts, mentionnée sur le supplément du certificat de jaugeage des navires dont le modèle figure à l'annexe III de l'arrêté royal du 7 mai 1984 d'exécution de la loi du 12 juillet 1983 sur le jaugeage des navires;

21° "pétrolier" : un navire de mer construit et utilisé pour le transport de pétrole et de produits pétroliers en vrac;

22° "navire-citerne pour produits chimiques" : un navire de mer de charge construit ou adapté et utilisé pour transporter en vrac des produits liquides énumérés au chapitre 17 du Recueil international de règles sur les transporteurs de produits chimiques (International Bulk Chemical Code), dans sa version actualisée;

23° "navire-citerne pour gaz liquéfiés" : un navire de mer de charge construit ou adapté et utilisé pour transporter en vrac des gaz liquéfiés ou d'autres produits énumérés au chapitre 19 du recueil international de règles sur les transporteurs de gaz (International Gas Carrier Code), dans sa version actualisée;

24° "règlement des radiocommunications" : la réglementation révisée, adoptée par la Conférence administrative mondiale des Radiocommunications pour le service mobile, dans sa version actualisée;

25° "navire à passagers" : un navire de mer transportant plus de douze passagers;

26° "navire de pêche" : un navire utilisé pour la capture de poissons ou d'autres ressources vivantes de la mer;

27° "tâches relatives aux radiocommunications" : les tâches comprenant notamment, selon le cas, la veille, l'entretien ou les réparations techniques, conformément au règlement des radiocommunications, à la convention internationale de 1974 pour la sauvegarde de la vie humaine en mer (convention SOLAS) et aux recommandations pertinentes de l'Organisation maritime internationale (OMI), dans leur version actualisée;

28° "navire roulier à passagers" : un navire à passagers qui est doté d'espaces rouliers à cargaison ou de locaux de catégorie spéciale tels que définis dans la convention SOLAS, dans sa version actualisée;

29° "fonction" : un groupe de tâches, d'obligations et de responsabilités, telles que spécifiées dans le code STCW, nécessaires à l'exploitation du navire, à la sauvegarde de la vie humaine en mer ou à la protection du milieu marin;

30° "maatschappij": de reder van het zeeschip of elke andere organisatie of persoon, zoals de beheerder of degene die het zeeschip leeg chartert, die de verantwoordelijkheid voor de bedrijfsvoering aan boord van de eigenaar van het zeeschip heeft overgenomen en die bij het op zich nemen van deze verantwoordelijkheid, ermee heeft ingestemd alle verplichtingen en verantwoordelijkheden over te nemen die door deze voorschriften aan de maatschappij worden opgelegd;

31° "bewijs van beroepsbekwaamheid": een geldig document in de zin van artikel 4;

32° "diensttijd": een dienst gedaan aan boord van een zeeschip voor zover van belang voor de afgifte van een vaarbevoegdheidsbewijs of een andere kwalificatie;

33° "goedgekeurd": goedgekeurd overeenkomstig de bepalingen van dit besluit door de met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren die daartoe aangesteld zijn;

34° "maand": een kalendermaand of 30 dagen samengesteld uit perioden van minder dan een maand;

35° "derde land": een land dat geen lidstaat is;

36° "Commissie": de Commissie van de Europese Gemeenschappen;

37° "Minister": de Minister tot wiens bevoegdheid de Maritieme Zaken en de Scheepvaart behoren;

38° "Directoraat": het Directoraat-generaal Maritiem Vervoer bij de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer;

39° "aannemersmaterieel": baggerschepen, sleepschepen en hulpschepen voor offshore installaties;

40° "commercieel pleziervaartuig": elk vaartuig gebruikt voor winstgevend verrichtingen in welke vorm ook, dat op zee aan pleziervaart doet of ervoor bestemd is, met uitsluiting van de vaartuigen gebruikt of bestemd voor het vervoer van meer dan twaalf passagiers;

41° "SOLAS-verdrag": het internationaal verdrag van 1974 voor de beveiliging van mensenlevens op zee, en bijhorende protocollen en wijzigingen, in de meest recente versie;

42° "Richtlijn 2001/25/EG": Richtlijn 2001/25/EG van het Europees Parlement en de Raad van 4 april 2001 inzake het minimumopleidingsniveau van zeevarenden, in de meest recente versie.

**Art. 2.** De bepalingen van dit besluit zijn van toepassing op de in dit besluit genoemde zeevarenden die dienst doen op zeeschepen die gerechtigd zijn de Belgische vlag te voeren, met uitzondering van :

- oorlogsschepen, hulpschepen voor de marine of andere zeeschepen die eigendom zijn van of geëxploiteerd worden door België en die uitsluitend worden gebezigd voor een niet-commerciële overheidsdienst;

- vissersvaartuigen;

- pleziervaartuigen andere dan commerciële pleziervaartuigen;

- houten zeeschepen van primitieve bouw.

**Art. 3.** Om een vaarbevoegdheidsbewijs te verkrijgen, voldoen zeevarenden die dienst doen op een zeeschip zoals bedoeld in artikel 2 aan de voorschriften inzake opleiding van het STCW-verdrag opgenomen in bijlage I bij dit besluit en aan de bepalingen van dit besluit.

Bemanningsleden die een bewijs van beroepsbekwaamheid moeten bezitten overeenkomstig de bepalingen van voorschrift III/10.4 van het SOLAS-verdrag hebben een opleiding genoten en zijn in het bezit van een bewijs van beroepsbekwaamheid overeenkomstig de bepalingen van dit besluit.

Het bewijs van beroepsbekwaamheid van scheepskok dienst doende op een zeeschip wordt verleend overeenkomstig de bepalingen van dit besluit mits voldaan wordt aan de minimumeisen vermeld in bijlage V.

**Art. 4.** Een bewijs van beroepsbekwaamheid is elk geldig document, onder welke naam dit ook bekend mag zijn, dat is uitgegeven door of onder de verantwoordelijkheid van de met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren die daartoe aangesteld zijn of door of onder de verantwoordelijkheid van het BIPT, in overeenstemming met artikel 5 en de in bijlage I vastgelegde vereisten.

30° "compagnie": le propriétaire du navire de mer ou toute autre entité ou personne, telle que l'armateur gérant ou l'affrèteur coque nue, à laquelle le propriétaire du navire de mer a confié la responsabilité de l'exploitation du navire de mer et qui, en assumant cette responsabilité, a convenu de s'acquitter de toutes les obligations et responsabilités imposées à la compagnie par les présentes règles;

31° "brevet": un document valide au sens de l'article 4;

32° "service en mer": un service effectué à bord d'un navire de mer en rapport avec la délivrance d'un brevet ou d'une autre qualification;

33° "approuvé": approuvé conformément aux dispositions du présent arrêté par les agents chargés du contrôle de la navigation désignés à cet effet;

34° "mois": un mois civil ou trente jours constitués de périodes de moins d'un mois;

35° "pays tiers": un pays n'étant pas un Etat membre;

36° "Commission": la Commission des Communautés européennes;

37° "Ministre": le Ministre qui a les Affaires maritimes et la Navigation dans ses attributions;

38° "Direction": la Direction générale Transport maritime du Service public fédéral Mobilité et Transports;

39° "matériel d'entrepreneur": navires de dragage, de remorquage et ceux destinés à l'assistance des installations offshore;

40° "bâtiment de plaisance commercial": tout bâtiment qui, utilisé à des fins lucratives sous quelque forme que ce soit, fait en mer ou est destiné à faire en mer de la navigation de plaisance, à l'exception de bâtiments utilisés ou destinés au transport de plus de douze passagers;

41° "convention SOLAS": la convention internationale de 1974 pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, ainsi que les protocoles et modifications y afférents, dans sa version actualisée;

42° "Directive 2001/25/CE": Directive 2001/25/CE du Parlement européen et du Conseil du 4 avril 2001 concernant le niveau minimal de formation des gens de mer, dans sa version actualisée.

**Art. 2.** Les dispositions du présent arrêté s'appliquent aux gens de mers mentionnés dans le présent arrêté, servant à bord des navires de mer conçus pour la navigation en mer et qui sont autorisés à battre pavillon belge, à l'exception :

- des navires de guerre, navires d'appoint de la marine de guerre ou autres navires de mer appartenant à ou exploités par la Belgique et utilisés exclusivement à des fins gouvernementales et non commerciales;

- des navires de pêche;

- des bâtiments de plaisance autres que les bâtiment de plaisance commerciaux;

- des navires de mer en bois de construction primitive.

**Art. 3.** Afin d'obtenir un brevet, les gens de mer servant à bord d'un navire de mer visé à l'article 2 satisfont aux prescriptions concernant la formation de la convention STCW, telles qu'elles sont énoncées à l'annexe I<sup>re</sup> du présent arrêté et aux dispositions du présent arrêté.

Les membres de l'équipage tenus d'être titulaire d'un brevet conformément aux dispositions de la règle III/10.4 de la convention SOLAS sont formés et sont en possession d'un brevet conformément aux dispositions du présent arrêté.

Le brevet de cuisinier de bord servant à bord d'un navire de mer est délivré conformément aux dispositions du présent arrêté à condition que les prescriptions minimales figurant à l'annexe V soient accomplies.

**Art. 4.** Par brevet, on entend tout document valide, quelle que soit son appellation, délivré par ou avec l'autorisation des agents chargés du contrôle de la navigation désignés à cet effet ou délivré par ou avec l'autorisation de l'IBPT, conformément à l'article 5 et aux exigences fixées à l'annexe I<sup>re</sup>.

**Art. 5. § 1.** Vaarbevoegdheidsbewijzen worden afgegeven in overeenstemming met de bepalingen van artikel 9.

§ 2. De vaarbevoegdheidsbewijzen voor kapiteins, officieren en radio-operators worden door de met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren die daartoe aangesteld zijn, voorzien van een officiële verklaring volgens de voorschriften van dit artikel.

§ 3. De vaarbevoegdheidsbewijzen worden afgegeven overeenkomstig voorschrift I/2, lid 1, van het STCW-verdrag.

§ 4. Met betrekking tot de radio-operators wordt door het BIPT een afzonderlijk vaarbevoegdheidsbewijs gegeven waarin is vermeld dat de houder de aanvullende kennis vereist volgens de desbetreffende voorschriften bezit.

§ 5. De officiële verklaringen worden opgenomen in het model van het vaarbevoegdheidsbewijs dat wordt afgegeven zoals voorgeschreven in sectie A-I/2 van de STCW-code. Het gebruikte model komt overeen met het model dat is beschreven in sectie A-I/2, lid 1 van de STCW-code.

De officiële verklaringen worden afgegeven overeenkomstig artikel VI, lid 2, van het STCW-verdrag.

§ 6. Voor een vaarbevoegdheidsbewijs erkend krachtens de procedure van artikel 15, § 1, *a)*, geven de met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren die daartoe aangesteld zijn een officiële verklaring af teneinde die erkenning te bevestigen. Het model van de gebruikte officiële verklaring komt overeen met het model dat is beschreven in sectie A-I/2, lid 3, van de STCW-code.

Met het oog op het afgeven van de officiële verklaringen zien de met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren die daartoe aangesteld zijn erop toe dat de betrokken zeevarenden passende talenkennis hebben verworven, zoals vastgelegd in de secties A-II/1, A-III/1, A-IV/2 en A-II/4 van de STCW-code opdat zij in staat zijn hun specifieke taken uit te voeren op een zeeschip dat gerechtigd is de Belgische vlag te voeren.

§ 7. De officiële verklaringen bedoeld in de paragrafen 5 en 6 :

*a)* zijn alle voorzien van een eigen, uniek nummer, met dien verstande, dat aan officiële verklaringen die de afgifte van een vaarbevoegdheidsbewijs bevestigen hetzelfde nummer mag worden toegekend als aan het desbetreffende vaarbevoegdheidsbewijs, op voorwaarde dat dit nummer uniek is, en

*b)* verliezen hun geldigheid zodra het desbetreffende vaarbevoegdheidsbewijs vervalt of wordt ingetrokken, tijdelijk ingetrokken of ongeldig wordt verklaard door de lidstaat of door het derde land die dat heeft afgegeven en, in elk geval, uiterlijk vijf jaar na de datum van afgifte.

§ 8. De hoedanigheid waarin de houder van een vaarbevoegdheidsbewijs gerechtigd is te varen wordt in de officiële verklaring vermeld in bewoordingen gelijk aan die welke worden gebruikt in de van toepassing zijnde eisen inzake het veilig bemannen van zeeschepen zoals bepaald in artikel 90 van het koninklijk besluit van 20 juli 1973 houdende zeevaartinspectiereglement.

§ 9. Behoudens de bepalingen van artikel 15, § 2, is het origineel van elk op grond van dit besluit vereist vaarbevoegdheidsbewijs beschikbaar aan boord van het zeeschip waarop de houder dienst doet.

**Art. 6.** De in artikel 3 bedoelde vereiste opleiding wordt verstrekt in een vorm die past bij de theoretische kennis en praktische vaardigheden die in de bijlage I worden voorgeschreven, in het bijzonder wat betreft het gebruik van reddings- en brandbestrijdingsmiddelen, en welke goedgekeurd is door de met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren die daartoe aangesteld zijn.

**Art. 7. § 1.** Voor reizen nabij de kust, worden geen eisen betreffende opleiding, ervaring of bewijzen van beroepsbekwaamheid opgelegd aan zeevarenden, dienstdoende aan boord van zeeschepen die gerechtigd zijn tot het voeren van de vlag van een andere lidstaat of een andere partij bij het STCW-verdrag tijdens dergelijke reizen, op een wijze die leidt tot strengere eisen voor die zeevarenden dan voor de zeevarenden, dienstdoende aan boord van zeeschepen die gerechtigd zijn de Belgische vlag te voeren. In geen geval worden eisen gesteld, met betrekking tot zeevarenden dienstdoende aan boord van zeeschepen die gerechtigd zijn tot het voeren van een andere lidstaat of een andere partij bij het STCW-verdrag, die strenger zijn dan die van dit besluit met betrekking tot zeeschepen die niet voor reizen nabij de kust worden ingezet.

**Art. 5. § 1<sup>er</sup>.** Les brevets sont délivrés conformément aux dispositions de l'article 9.

§ 2. Les brevets des capitaines, officiers et opérateurs des radiocommunications sont visés par les agents chargés du contrôle de la navigation désignés à cet effet selon les prescriptions du présent article.

§ 3. Les brevets sont délivrés conformément à la règle I/2, alinéa 1<sup>er</sup>, de la convention STCW.

§ 4. En ce qui concerne les opérateurs des radiocommunications, l'IBPT délivre un brevet distinct, indiquant que le titulaire possède les connaissances supplémentaires prescrites dans les règles pertinentes.

§ 5. Les visas sont incorporés dans le modèle des brevets délivrés, ainsi qu'il est prévu dans la section A-I/2 du code STCW. Le modèle utilisé est conforme à celui figurant à la section A-1/2, alinéa 1<sup>er</sup>, du code STCW.

Les visas sont délivrés conformément à l'article VI, alinéa 2, de la convention STCW.

§ 6. Les agents chargés du contrôle de la navigation désignés à cet effet, visent les brevets reconnus en vertu de la procédure prévue à l'article 15, § 1<sup>er</sup>, *a)*, pour en attester la reconnaissance. Le modèle de visa utilisé est conforme au modèle figurant à la section A-I/2, alinéa 3, du code STCW.

En vue de la délivrance des visas, les agents chargés du contrôle de la navigation désignés à cet effet veillent à ce que les gens de mer concernés ont acquis des connaissances linguistiques adéquates, telles qu'elles sont définies aux chapitres A-II/1, A-III/1, A-IV/2 en A-II/4 du code STCW, qui leur permettent d'exercer leurs fonctions spécifiques à bord d'un navire de mer autorisé à battre pavillon belge.

§ 7. Les visas visés aux paragraphes 5 et 6 :

*a)* ont chacun un numéro unique propre, sauf que les visas attestant la délivrance d'un brevet peuvent avoir le même numéro que le brevet en question, sous réserve que ce numéro soit unique, et

*b)* expirent dès que le brevet visé expire ou est retiré, suspendu ou annulé par l'Etat membre ou le pays tiers qui l'a délivré et, en tout état de cause, cinq ans au plus tard après la date de leur délivrance.

§ 8. La capacité dans laquelle le titulaire d'un brevet est autorisé à servir à bord est spécifiée sur le modèle visa en des termes identiques à ceux qui sont utilisés dans les prescriptions applicables concernant les effectifs de sécurité telles que prévues à l'article 90 de l'arrêté royal du 20 juillet 1973 portant règlement sur l'inspection maritime.

§ 9. Sous réserve des dispositions de l'article 15, § 2, l'original de tout brevet prescrit par le présent arrêté se trouve à bord du navire de mer sur lequel sert le titulaire.

**Art. 6.** La formation exigée au titre de l'article 3 est dispensée sous une forme qui permet d'acquérir les connaissances théoriques et les aptitudes pratiques prévues par l'annexe I<sup>re</sup>, en particulier en ce qui concerne l'utilisation d'équipements de sauvetage et de lutte contre l'incendie, et qui a été approuvée par les agents chargés du contrôle de la navigation désignés à cet effet.

**Art. 7. § 1<sup>er</sup>.** Pour les voyages à proximité du littoral, aucune prescription en matière de formation, d'expérience ou de brevets plus rigoureuse que celle imposée aux gens de mer servant à bord des navires de mer autorisés à battre pavillon belge, ne pourra être imposée aux gens de mer servant à bord des navires de mer autorisés à battre pavillon d'un autre Etat membre ou d'une autre partie à la convention STCW et effectuant de tels voyages. En aucun cas, il ne sera imposé aux gens de mer servant à bord de navires de mer autorisés à battre pavillon d'un autre Etat membre ou d'une autre partie à la convention STCW, des prescriptions plus rigoureuses que les prescriptions du présent arrêté qui s'appliquent aux navires de mer n'effectuant pas de voyages à proximité du littoral.

§ 2. Met betrekking tot zeeschepen die gerechtigd zijn de Belgische vlag te voeren, die regelmatig worden ingezet voor reizen nabij de kust voor de kust van een andere lidstaat of een andere partij bij het STCW-verdrag, moeten op zodanige zeeschepen dienstdoende zeevarenden voldoen aan eisen inzake opleiding, ervaring en bewijzen van beroepsbekwaamheid, die ten minste gelijk zijn aan die van de lidstaat of andere partij bij het STCW-verdrag voor wiens kust het zeeschip wordt ingezet, mits deze de eisen van dit besluit met betrekking tot zeeschepen die niet voor reizen nabij de kust worden ingezet niet te boven gaan. Zeevarenden dienst doende op een zeeschip dat gerechtigd is de Belgische vlag te voeren waarvan de reis buiten het gebied komt dat door de lidstaat of andere partij bij het STCW-verdrag is omschreven voor reizen nabij de kust, en dat zich begeeft in wateren die niet onder deze omschrijving vallen, dienen aan de van toepassing zijnde pertinente eisen van dit besluit voldoen.

§ 3. De met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren die daartoe aangesteld zijn, kunnen een zeeschip dat gerechtigd is de Belgische vlag te voeren, de voordelen van de bepalingen van dit besluit inzake reizen nabij de kust toekennen wanneer het regelmatig in de nabijheid van de kust van een staat, die geen partij is bij het STCW-verdrag wordt gebruikt voor reizen nabij de kust.

**Art. 8. § 1.** Alle werkzaamheden betreffende opleiding en beoordeling van bekwaamheid, die worden uitgevoerd door niet-gouvernementele instanties of door lichamen die onder hun gezag vallen, worden voortdurend door een systeem van kwaliteitsbewaking volgens de norm ISO 9001:2000 of volgens een gelijkwaardige norm getoetst teneinde te garanderen dat de vastgestelde doelstellingen worden verwezenlijkt, met inbegrip van die welke betrekking hebben op de bevoegdheden en ervaring van instructeurs en beoordelaars.

De afgifte van vaarbevoegdheidsbewijzen, officiële verklaringen en verlenging van geldigheid, gebeurt door de met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren die daartoe aangesteld zijn en wordt door een systeem van kwaliteitsbewaking getoetst volgens de ISO norm 9001:2000 of volgens een gelijkwaardige norm teneinde te garanderen dat de vastgestelde doelstellingen worden verwezenlijkt, met inbegrip van die welke betrekking hebben op de bevoegdheden en opgedane ervaring van instructeurs en beoordelaars.

De onderwijs- en opleidingsdoelstellingen en de daarmee verband houdende te bereiken niveaus van bekwaamheid zijn duidelijk omschreven met vermelding van de niveaus van kennis, inzicht en vaardigheid die passen bij de krachtens dit besluit vereiste onderzoeken en beoordelingen. De doelstellingen en de daarmee verband houdende kwaliteitsnormen mogen afzonderlijk worden aangegeven voor verschillende cursussen en opleidingsprogramma's en omvatten het beheer van het systeem voor het verlenen van getuigschriften.

Het toepassingsgebied van de kwaliteitsnormen omvat het beheer van het systeem voor het verlenen van getuigschriften, alle opleidingscursussen en -programma's, de door de instanties, aangewezen overeenkomstig artikel 13, afgenomen examens en de beoordelingen, alsmede de van instructeurs en beoordelaars verlangde bevoegdheden en ervaring, rekening houdend met de beleidslijnen, systemen, controles en interne kwaliteitsbewakingsonderzoeken die zijn ingesteld ter verwezenlijking van de omschreven doelstellingen.

§ 2. Het systeem voor het verlenen van getuigschriften en voor de afgifte van vaarbevoegdheidsbewijzen, officiële verklaringen en verlenging van geldigheid bedoeld in § 1, is gecertificeerd door een daartoe geaccrediteerde instelling conform de wet van 20 juli 1990 betreffende de accreditatie van instellingen voor de conformiteitsbeoordeling of door een gelijkwaardige accreditatie-instelling opgericht binnen de Europese Economische Ruimte.

§ 3. Periodiek, met tussenpozen van niet meer dan vijf jaar, vindt een onafhankelijke evaluatie plaats van de werkzaamheden met betrekking tot verwerving en beoordeling van kennis, begrip, vaardigheden en bekwaamheid en het beheer van het systeem voor het verlenen van getuigschriften en voor de afgifte van vaarbevoegdheidsbewijzen, officiële verklaringen en verlenging van geldigheid bedoeld in § 1, door geaccrediteerde instellingen als bedoeld in § 2, die zelf niet bij de werkzaamheden zijn betrokken om na te gaan of:

a) alle maatregelen van controle en toezicht op de interne bedrijfsvoering en de vervolgwerkzaamheden in overeenstemming zijn met de geplande regelingen en schriftelijk vastgelegde procedures, en doeltreffend zijn om de omschreven doelstellingen te verwezenlijken;

b) de resultaten van iedere onafhankelijke evaluatie gestaafd zijn met bewijsstukken en onder de aandacht worden gebracht van diegenen die verantwoordelijk zijn voor het geëvalueerde gebied;

c) tijdig stappen worden ondernomen om tekortkomingen te corrigeren.

§ 2. S'agissant des navires de mer autorisés à battre pavillon belge qui effectuent régulièrement des voyages à proximité du littoral d'un autre Etat membre ou d'une autre partie à la convention STCW, il est imposé aux gens de mer servant à bord de ces navires de mer, des prescriptions en matière de formation, d'expérience et de brevets, au moins équivalentes à celles qui sont imposées par l'Etat membre ou par une autre partie à la convention STCW au large des côtes duquel le navire de mer effectue les voyages, à condition qu'elles ne soient pas plus rigoureuses que les prescriptions du présent arrêté applicables aux navires de mer n'effectuant pas de voyages à proximité du littoral. Les gens de mer servant à bord d'un navire de mer autorisé à battre pavillon belge dont le parcours va au-delà de ce qui est défini comme voyages à proximité du littoral par un Etat membre ou par une autre partie à la convention STCW, et qui entre dans des eaux qui ne sont pas visées par cette définition, doivent satisfaire aux prescriptions pertinentes du présent arrêté.

§ 3. Les agents chargés du contrôle de la navigation désignés à cet effet, peuvent faire bénéficier un navire de mer qui est autorisé à battre pavillon belge des dispositions du présent arrêté relatives aux voyages à proximité du littoral lorsqu'il effectue régulièrement, au large des côtes d'un Etat non partie à la convention STCW, des voyages à proximité du littoral.

**Art. 8. § 1<sup>er</sup>.** Toutes les activités de formation et d'évaluation des compétences, appliquées par des entités ou organismes non gouvernementaux sous leur autorité, font l'objet d'un contrôle continu dans le cadre d'un système de normes de qualité selon la norme ISO 9001:2000 ou selon une norme équivalente afin de garantir la réalisation d'objectifs définis, y compris ceux concernant les qualifications et l'expérience des instructeurs et des évaluateurs.

La délivrance de brevets, des visas et de revalidation se fait par les agents chargés du contrôle de la navigation désignés à cet effet et est évaluée par un système de normes de qualité selon la norme ISO 9001:2000 ou selon une norme équivalente afin de garantir la réalisation d'objectifs définis, y compris ceux concernant les qualifications et l'expérience des instructeurs et des évaluateurs.

Les objectifs en matière d'enseignement et de formation et les normes de compétence connexes à atteindre sont clairement définis et les niveaux de connaissances, de compréhension et d'aptitude correspondant aux examens et aux évaluations prescrits aux termes du présent arrêté sont identifiés. Les objectifs et les normes de qualité connexes peuvent être spécifiés séparément pour les différents cours et programmes de formation et couvrent l'administration du système de délivrance des certificats.

Le champ d'application des normes de qualité couvre l'administration du système de délivrance des certificats, tous les cours et programmes de formation, les examens et évaluations effectués par les instances désignées conformément à l'article 13, ainsi que les qualifications et l'expérience que doivent posséder les instructeurs et les évaluateurs, compte tenu des principes, systèmes, contrôles et examens internes de l'assurance de la qualité qui ont été arrêtés afin de garantir la réalisation des objectifs fixés.

§ 2. Le système de délivrance de certificats, des brevets et des visas et de revalidation visé aux § 1<sup>er</sup> est certifié par une instance accréditée à cet effet conformément à la loi du 20 juillet 1990 concernant l'accréditation des organismes d'évaluation de la conformité ou par un organisme équivalent établi dans l'Espace économique européen.

§ 3. Une évaluation indépendante des activités d'acquisition et d'évaluation des connaissances, de la compréhension, des aptitudes et de la compétence, ainsi que de la direction du système de délivrance des certificats, des brevets et des visas et de revalidation visé au § 1<sup>er</sup>, est effectuée périodiquement et à des intervalles ne dépassant pas cinq ans par des instances accréditées visées au § 2, qui ne se livrent pas eux-mêmes aux activités en question, en vue de vérifier que:

a) toutes les mesures de contrôle et de surveillance au niveau interne et les mesures complémentaires sont conformes aux méthodes prévues et aux procédures documentées et qu'elles permettent d'atteindre efficacement les objectifs définis;

b) les résultats de chaque évaluation indépendante sont accompagnés de documents justificatifs et portés à l'attention des responsables du domaine évalué;

c) des mesures sont prises à temps en vue de remédier aux carences.

**Art. 9. § 1.** De met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren die daartoe aangesteld zijn geven slechts vaarbevoegdheidsbewijzen af aan kandidaten die aan de eisen vastgelegd in dit artikel voldoen.

§ 2. Kandidaten die een vaarbevoegdheidsbewijs wensen te verkrijgen, leggen op voldoende wijze het bewijs over :

- a) van hun identiteit;
- b) dat hun leeftijd niet lager is dan die welke is voorgeschreven in het betreffende voorschrift van bijlage I voor het aangevraagde vaarbevoegdheidsbewijs;
- c) dat zij voldoen aan de normen voor medische geschiktheid, in het bijzonder voor wat betreft hun gezichts- en gehoororgaan, en in het bezit zijn van een certificaat van medische geschiktheid overeenkomstig artikel 102 van het koninklijk besluit van 20 juli 1973 houdende zeevaartinspectiereglement;
- d) dat zij de diensttijd, en elke daarmee verband houdende verplichte opleiding die door de voorschriften van bijlage I voor het aangevraagde vaarbevoegdheidsbewijs is vereist, hebben voltooid, en
- e) dat zij voldoen aan de normen van bekwaamheid die door de voorschriften van bijlage I worden voorgeschreven voor de hoedanigheid, functies en niveaus, die worden vermeld in de officiële verklaring gedaan in het vaarbevoegdheidsbewijs.

§ 3. De met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren die daartoe aangesteld zijn :

- a) houden een register of registers bij van alle vaarbevoegdheidsbewijzen en officiële verklaringen van kapiteins en officieren en, waar van toepassing, scheepsgezellen, die zijn afgegeven, zijn verlopen of zijn vernieuwd, tijdelijk ingetrokken of ongeldig verklaard of als vermist of in het ongereede geraakt zijn aangemeld, en tevens van dispensaties die zijn verleend, en
- b) stellen gegevens beschikbaar betreffende de status van dergelijke vaarbevoegdheidsbewijzen, officiële verklaringen en dispensaties aan andere lidstaten of andere partijen bij het STCW-verdrag en maatschappijen die om bevestiging van de echtheid en geldigheid verzoeken van vaarbevoegdheidsbewijzen die aan hen worden overgelegd door zeevarenden die erkenning van hun vaarbevoegdheidsbewijzen aanvragen of werk zoeken aan boord van een zeeschip.

§ 4. De maatschappij of de kapitein meldt iedere aan- en afmontering van elke zeevarende met opgave van de datum van inscheping en van ontscheping, de functie die aan boord door de zeevarende wordt uitgeoefend en de naam van het betrokken zeeschip aan de met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren die daartoe aangesteld zijn.

**Art. 10. § 1.** Elke kapitein, officier en radio-operator die in het bezit is van een vaarbevoegdheidsbewijs dat is afgegeven of erkend krachtens enig hoofdstuk van bijlage I, uitgezonderd hoofdstuk VI, en die buitengaats dienst doet of van plan is na een periode aan de wal naar zee terug te keren, dient, teneinde zijn bevoegdheid om buitengaats dienst te doen te behouden, met tussenpozen van ten hoogste vijf jaar :

- a) aan te tonen dat hij voldoet aan de normen van medische geschiktheid overeenkomstig artikel 9, en
- b) aan te tonen dat hij bij voortduring vakbekwaam is in overeenstemming met de sectie A-I/11 van de STCW-code;

§ 2. Elke kapitein, officier en radio-operator sluit om bij voortduring buitengaats dienst te doen aan boord van zeeschepen waarvoor internationaal bijzondere opleidingseisen overeengekomen zijn, een goedgekeurde desbetreffende opleiding met goed gevolg.

§ 3. De met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren die daartoe aangesteld zijn, vergelijken de normen inzake bekwaamheid die zij aan kandidaten stelden voor vaarbevoegdheidsbewijzen afgegeven vóór 1 februari 2002, met die welke in deel A van de STCW-code voor de passende vaarbevoegdheidsbewijzen zijn genoemd, en stellen vast of het noodzakelijk is de houders van dergelijke vaarbevoegdheidsbewijzen een passende herhalings- en bijscholingscursus te laten volgen of een beoordeling van hun bekwaamheid te laten ondergaan.

De herhalings- en bijscholingscursussen worden goedgekeurd door de met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren die daartoe aangesteld zijn en omvatten de wijzigingen van de relevante nationale en internationale voorschriften inzake de beveiliging van mensenlevens op zee en de bescherming van het mariene milieu, en houden rekening met alle aanpassingen van de betreffende bekwaamheidsnorm.

Instellingen die erkende getuigschriften voor het volgen van zulke herhalings- en bijscholingscursussen wensen uit te reiken of zulke beoordeling wensen te doen, voldoen aan de bepalingen van artikel 8.

**Art. 9. § 1<sup>er</sup>.** Les agents chargés du contrôle de la navigation désignés à cet effet délivrent les brevets qu'aux candidats qui satisfont aux prescriptions déterminées au présent article.

§ 2. Les candidats aux brevets prouvent de manière satisfaisante :

- a) leur identité;
- b) qu'ils ont au moins l'âge prescrit dans la règle figurant à l'annexe I<sup>re</sup> pour l'obtention du brevet demandé;
- c) qu'ils satisfont aux normes en matière d'aptitude médicale, notamment en ce qui concerne l'acuité visuelle et auditive, et qu'ils possèdent un certificat d'aptitude médicale, conformément à l'article 102 de l'arrêté royal du 20 juillet 1973 portant règlement sur l'inspection maritime;
- d) qu'ils ont accompli le service en mer et toute formation obligatoire connexe prescrits par les règles figurant à l'annexe I<sup>re</sup> pour l'obtention du brevet demandé, et
- e) qu'ils satisfont aux normes de compétence prescrites par les règles figurant à l'annexe I<sup>re</sup> pour les capacités, les fonctions et les niveaux qui sont indiqués sur le visa du brevet.

§ 3. Les agents chargés du contrôle de la navigation désignés à cet effet :

- a) tiennent un ou des registres de tous les brevets et visas de capitaine et d'officier et, selon le cas, de matelot qui sont délivrés, sont arrivés à expiration ou ont été revalidés, suspendus, annulés ou déclarés perdus ou détruits, ainsi que des dispenses qui ont été accordées, et

- b) fournissent des renseignements sur l'état desdits brevets, visas et dispenses aux autres Etats membres ou aux autres parties à la convention STCW et aux compagnies qui demandent à vérifier l'authenticité et la validité des brevets produits par les gens de mer en vue de leur reconnaissance ou afin d'obtenir un emploi à bord d'un navire.

§ 4. La compagnie ou le capitaine communique aux agents chargés du contrôle de la navigation désignés à cet effet tout embarquement ou débarquement de tous les gens de mer en indiquant la date d'embarquement et de débarquement, la fonction exercée à bord par les gens de mer et le nom du navire de mer concerné.

**Art. 10. § 1<sup>er</sup>.** Pour pouvoir continuer à être reconnu apte au service en mer, tout capitaine, tout officier et tout opérateur des radiocommunications qui est titulaire d'un brevet délivré ou reconnu en vertu de tout chapitre de l'annexe I<sup>re</sup> autre que le chapitre VI, et qui sert en mer ou a l'intention de reprendre du service en mer après une période à terre, est tenu, à des intervalles ne dépassant pas cinq ans :

- a) de prouver qu'il satisfait aux normes en matière d'aptitude médicale conformément à l'article 9, et
- b) de prouver le maintien de sa compétence professionnelle conformément à la section A-I/11 du code STCW;

§ 2. Pour continuer à servir en mer à bord de navires de mer pour lesquels une formation spéciale a été prescrite à l'échelle internationale, tout capitaine, tout officier et tout opérateur des radiocommunications suit avec succès une formation pertinente approuvée.

§ 3. Les agents chargés du contrôle de la navigation désignés à cet effet comparent les normes de compétence qu'ils exigeaient des candidats aux brevets délivrés avant le 1<sup>er</sup> février 2002 à celles qui sont spécifiées dans la partie A du code STCW pour l'obtention du brevet approprié et déterminent s'il est nécessaire d'exiger que les titulaires de ces brevets reçoivent une formation appropriée pour la remise à niveau et l'actualisation de leurs connaissances ou que leurs compétences soient évaluées.

Les cours de remise à niveau et d'actualisation des connaissances sont approuvés par les agents chargés du contrôle de la navigation désignés à cet effet et portent au moins sur les modifications apportées aux règles nationales et internationales applicables en ce qui concerne la sauvegarde de la vie humaine en mer et la protection du milieu marin, et tiennent compte de toute mise à jour de la norme de compétence visée.

Les instances qui désirent délivrer des certificats reconnus pour suivre de tels cours de remise à niveau et d'actualisation des connaissances ou qui désirent faire une telle évaluation, satisfont aux dispositions de l'article 8.

§ 4. De met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren die daartoe aangesteld zijn, formuleren, in overleg met de betrokkenen, de opmaak van een structuur van herhalings- en bijscholingscursussen, zoals bepaald in sectie A-I/11 van de STCW-code.

§ 5. Teneinde de kennis van kapiteins, officieren en radio-operatoren "up to date" te houden, stellen de met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren die daartoe aangesteld zijn de teksten van de laatste wijzigingen in de nationale en internationale voorschriften inzake de beveiliging van mensenlevens op zee en de bescherming van het mariene milieu elektronisch ter beschikking aan de zeeschepen die gerechtigd zijn de Belgische vlag te voeren.

**Art. 11.** Aan de functienormen en andere bepalingen die zijn vermeld in sectie A-I/12 van de STCW-code alsook aan de verdere eisen die in deel A van de STCW-code worden voorgeschreven met betrekking tot een desbetreffend vaarbevoegdheidsbewijs wordt voldaan inzake :

- a) elke opleiding waarvan het gebruik van een simulator verplicht is;
- b) elke beoordeling van bekwaamheid vereist krachtens deel A van de STCW-code die met behulp van een simulator wordt gedaan, en
- c) elk aantonen van bekwaamheid bij voortdurend, met behulp van een simulator, zoals vereist in deel A van de STCW-code.

**Art. 12.** § 1. In buitengewoon dringende omstandigheden kunnen de met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren die daartoe aangesteld zijn, indien dit naar hun oordeel geen gevaar oplevert voor personen, goederen of het milieu, dispensatie verlenen waardoor aan een bepaalde zeevarende wordt toegestaan gedurende een bepaalde periode van ten hoogste zes maanden op een bepaald zeeschip dienst te doen in een hoedanigheid waarvoor hij niet het passend vaarbevoegdheidsbewijs bezit - maar niet in de hoedanigheid van radio-operator, behalve zoals is bepaald in artikel 47 van het radioreglement - mits degene aan wie dispensatie wordt verleend voldoende bekwaam is om de onbezette functie op een verantwoorde wijze te vervullen, zulks ter beoordeling van de met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren die daartoe aangesteld zijn. Niettemin worden geen dispensaties verleend aan kapiteins of hoofdwerktuigkundigen, behalve ingeval van overmacht en dan nog slechts voor de kortst mogelijke tijd.

§ 2. Iedere ten aanzien van een functie verleende dispensatie wordt slechts verleend aan iemand die het juiste vaarbevoegdheidsbewijs bezit voor de functie onmiddellijk daaronder.

Indien geen vaarbevoegdheidsbewijs is vereist voor de functie daaronder, kan dispensatie worden verleend aan iemand wiens bekwaamheden en ervaring naar het oordeel van de met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren die daartoe aangesteld zijn duidelijk overeenstemmen met de eisen voor de te bezetten functie, mits aan een dergelijk persoon, indien hij/zij het passend vaarbevoegdheidsbewijs niet bezit, de eis zal worden gesteld dat hij/zij met goed gevolg een test aflegt die door de met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren die daartoe aangesteld zijn, is aanvaard als bewijs dat die dispensatie zonder gevaar kan worden gegeven.

Bovendien dragen de met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren die daartoe aangesteld zijn er zorg voor dat de desbetreffende functie zo spoedig mogelijk wordt vervuld door iemand die een passend vaarbevoegdheidsbewijs bezit.

**Art. 13.** § 1. De met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren die daartoe aangesteld zijn, wijzen de instanties aan die de in artikel 3 bedoelde opleiding verstrekken en waar nodig de examens organiseren en/of er toezicht op houden.

De Minister erkent al dan niet de getuigschriften die door de in het eerste lid aangewezen instanties worden afgeleverd.

De met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren die daartoe aangesteld zijn, geven het in artikel 9 bedoelde vaarbevoegdheidsbewijs af en verlenen de in artikel 12 bedoelde dispensatie.

§ 2. Om te worden aangewezen overeenkomstig § 1, eerste lid, richten de instanties een aanvraag tot aanwijzing aan de Minister.

Bij de aanvraag tot aanwijzing worden alle bewijsstukken gevoegd waaruit blijkt dat :

- a) alle opleiding en beoordeling van zeevarenden :
  1. gestructureerd wordt volgens geschreven programma's met inbegrip van methoden en hulpmiddelen voor kennisoverdracht, werkwijzen en cursusmateriaal die nodig zijn om het voorgeschreven bekwaamheidspeil te bereiken, en
  2. geleid, begeleid, geëvalueerd en ondersteund wordt door personen die bevoegd zijn overeenkomstig de punten d), e) en f).

§ 4. Les agents chargés du contrôle de la navigation désignés à cet effet formulent, en consultation avec les intéressés, la mise au point d'un ensemble de cours de remise à niveau et d'actualisation des connaissances tels que prévus dans la section A-I/11 du code STCW.

§ 5. Aux fins de mettre à jour les connaissances des capitaines, des officiers et des opérateurs des radiocommunications, les agents chargés du contrôle de la navigation désignés à cet effet mettent par voie électronique à la disposition des navires de mer autorisés à battre pavillon belge, le texte des modifications récemment apportées aux règles nationales et internationales relatives à la sauvegarde de la vie humaine en mer et à la protection du milieu marin.

**Art. 11.** Les normes de fonctionnement et autres dispositions mentionnées à la section A-I/12 du code STCW ainsi que les autres prescriptions de la partie A du code STCW concernant tout brevet pertinent, sont observées pour ce qui est :

- a) de toute la formation obligatoire sur simulateur;
- b) de toute évaluation de la compétence prescrite par la partie A du code STCW qui se fait sur simulateur, et
- c) de toute démonstration faite sur simulateur pour prouver le maintien des compétences prescrites par la partie A du code STCW.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. Dans des circonstances d'extrême nécessité, les agents chargés du contrôle de la navigation désignés à cet effet, s'ils estiment qu'il n'en découle aucun danger pour les personnes, les biens ou l'environnement, délivrent une dispense afin de permettre à un marin donné de servir à bord d'un navire de mer donné pendant une période déterminée ne dépassant pas six mois dans des fonctions pour lesquelles il ne détient pas le brevet approprié, à condition d'être convaincus que le titulaire de la dispense possède des qualifications suffisantes pour occuper le poste vacant d'une manière offrant toute sécurité, la dispense n'est toutefois accordée pour le poste d'opérateur radioélectricien que dans les circonstances prévues par l'article 47 du règlement des radiocommunications. La dispense n'est toutefois pas accordée pour les fonctions de capitaine ou de chef mécanicien, sauf en cas de force majeure, sa durée étant alors aussi courte que possible.

§ 2. Toute dispense accordée pour un poste ne doit l'être qu'à une personne possédant le brevet requis pour occuper le poste immédiatement inférieur.

Lorsque aucun brevet n'est requis pour occuper le poste immédiatement inférieur, une dispense peut être accordée à une personne dont les qualifications et l'expérience sont, de l'avis des agents chargés du contrôle de la navigation désignés à cet effet, d'un niveau équivalent nettement à celui qui est requis pour le poste à pourvoir, à condition que cette personne, si elle ne détient pas de brevet approprié, soit tenue de passer avec succès un test accepté par les agents chargés du contrôle de la navigation désignés à cet effet pour démontrer qu'une telle dispense peut lui être accordée en toute sécurité.

En outre, les agents chargés du contrôle de la navigation désignés à cet effet s'assurent que le poste en question sera occupé dès que possible par une personne titulaire d'un brevet approprié.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. Les agents chargés du contrôle de la navigation désignés à cet effet désignent les instances qui dispensent la formation visée à l'article 3 et qui organisent et/ou supervisent les examens éventuellement requis.

Le Ministre reconnaît ou non les certificats délivrés par les instances désignées à l'alinéa premier.

Les agents chargés du contrôle de la navigation désignés à cet effet délivrent les brevets visés à l'article 9 et accordent les dispenses prévues à l'article 12.

§ 2. Pour être désignés conformément au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, les instances adressent une demande de désignation au Ministre.

La demande de désignation est accompagnée de toutes les pièces justificatives dont il ressort que :

- a) toute formation et l'évaluation des gens de mer est :
  1. structuré conformément à des programmes écrits, y compris les méthodes et moyens d'exécution, les procédures et le matériel pédagogique nécessaires pour atteindre la norme de compétence prescrite, et
  2. dirigée, contrôlée, évaluée et encadrée par des personnes possédant les qualifications prescrites aux points d), e) et f).



b) personen die zeevarenden tijdens de dienst aan boord van een zeeschip opleiden of beoordelen, dit alleen doen, wanneer deze opleiding of beoordeling geen nadelige invloed heeft op de normale bedrijfsvoering aan boord, en wanneer zij hun tijd en aandacht kunnen besteden aan opleiding of beoordeling;

c) instructeurs, mentors en beoordelaars de vereiste bevoegdheden hebben voor de specifieke soorten en niveaus van opleiding of beoordeling van bekwaamheid van zeevarenden zowel aan boord als aan de wal;

d) eenieder die tijdens de dienst aan boord of aan de wal aan een zeevarende een opleiding geeft die bedoeld is gebruikt te worden voor het verkrijgen van de bevoegdheden vereist voor de verwerving van een vaarbevoegdheidsbewijs krachtens dit besluit :

1. het opleidingsprogramma op zijn waarde kan beoordelen en inzicht heeft in de specifieke leerdoelen van de bijzondere soort opleiding die wordt gegeven;

2. bevoegd is voor de taak waarvoor de opleiding wordt gegeven, en

3. indien hij bij het geven van de opleiding gebruik maakt van een simulator :

1) alle passende aanwijzingen heeft ontvangen voor het geven van onderricht met betrekking tot het gebruik van simulatoren, en

2) praktijkervaring heeft opgedaan in de bediening van het gebruikte type simulator.

e) eenieder die verantwoordelijke is voor het toezicht op de opleiding van een zeevarende tijdens de dienst aan boord, die bedoeld is te worden gebruikt voor het verkrijgen van de bevoegdheden vereist voor het verwerven van een vaarbevoegdheidsbewijs, een volledig begrip heeft van het opleidingsprogramma en de specifieke doelstelling van iedere soort opleiding die wordt gegeven;

f) eenieder die tijdens de dienst aan boord of aan wal een zeevarende op zijn bekwaamheid beoordeelt, welke beoordeling gebruikt zal worden bij de verwerving van een vaarbevoegdheidsbewijs :

1. beschikt over de vereiste mate van kennis en inzicht in de te beoordelen bekwaamheid;

2. bevoegd is voor de taak waarvoor de beoordeling wordt verricht;

3. passende aanwijzingen heeft ontvangen over beoordelingsmethoden- en praktijk;

4. praktijkervaring heeft opgedaan met beoordelen, en

5. indien bij de beoordeling simulatoren moeten worden gebruikt, praktijkervaring heeft opgedaan met beoordeling op het gebruikte type simulator onder toezicht en naar genoegen van een ervaren beoordelaar.

g) wanneer de met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren die daartoe aangesteld zijn een opleidingscursus, een opleidingsinstelling of een door een opleidingsinstelling verleende bevoegdheid erkennen, als onderdeel van hun gestelde eisen met betrekking tot de afgifte van een vaarbevoegdheidsbewijs, vallen de bevoegdheden en opgedane ervaring van instructeurs en beoordelaars onder de toepassing van de bepalingen inzake kwaliteitsnormen van artikel 8. Deze bevoegdheden, opgedane ervaring en toepassing van kwaliteitsnormen omvatten een passende opleiding in het geven van onderricht en opleidings- en beoordelingsmethoden en -praktijk en voldoen aan alle van toepassing zijnde eisen van de punten d), e) en f).

§ 3. De aanvraag wordt onderzocht door de met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren die daartoe aangesteld zijn.

Na het onderzoek bedoeld in het eerste lid nemen de met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren die daartoe aangesteld zijn een beslissing.

Wanneer de met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren die daartoe aangesteld zijn, de aanwijzing van een instantie weigeren, delen zij hun beslissing bij een ter post aangetekende brief mee aan de betrokken instantie.

In het geval waarin de aanwijzing wordt geweigerd, kan door de instantie beroep worden ingesteld bij de Minister. Het beroep wordt ingesteld bij een ter post aangetekende brief binnen dertig dagen te rekenen vanaf de ontvangst van de beslissing van weigering en moet met redenen omkleed zijn.

De Minister beslist binnen 60 dagen na de ontvangst van het beroep. De beslissing van de Minister wordt ter kennis gebracht van de instantie.

b) les personnes qui dispensent une formation ou effectuent une évaluation en cours d'emploi à bord d'un navire de mer ne le font que lorsque cette formation ou évaluation n'a pas d'effet préjudiciable sur l'exploitation normale du navire de mer et lorsqu'elles peuvent consacrer leur temps et leur attention à cette formation ou évaluation;

c) les instructeurs, les superviseurs et les évaluateurs possèdent les qualifications requises en rapport avec les types et niveaux particuliers de formation ou d'évaluation des compétences des gens de mer à bord ou à terre;

d) toute personne qui dispense, à bord ou à terre, une formation en cours d'emploi à des gens de mer qui est destinée à leur permettre d'acquérir les qualifications requises pour l'obtention d'un brevet, en vertu du présent arrêté :

1. a une vue d'ensemble du programme de formation et comprend les objectifs spécifiques en matière de formation du type particulier de formation dispensé;

2. possède les qualifications requises pour la tâche faisant l'objet de la formation dispensée, et

3. si elle dispense une formation à l'aide d'un simulateur :

1) a reçu toutes les indications pédagogiques appropriées concernant l'utilisation de simulateurs, et

2) a acquis une expérience opérationnelle pratique du type particulier de simulateur utilisé.

e) toute personne responsable de la supervision de la formation en cours d'emploi des gens de mer destinée à leur permettre d'acquérir les qualifications requises pour l'obtention d'un brevet a une compréhension totale du programme de formation et des objectifs spécifiques de chaque type de formation dispensée;

f) toute personne qui procède, à bord ou à terre, à l'évaluation des compétences en cours d'emploi des gens de mer afin de déterminer s'ils possèdent les qualifications requises pour l'obtention d'un brevet :

1. a un niveau approprié de connaissances et de compréhension de compétences à évaluer;

2. possède les qualifications requises pour la tâche faisant l'objet de l'évaluation;

3. a reçu des indications appropriées quant aux méthodes et pratiques d'évaluation;

4. a acquis une expérience pratique de l'évaluation, et

5. dans le cas d'une évaluation nécessitant l'utilisation de simulateurs, a une expérience pratique de l'évaluation en rapport avec le type particulier de simulateur utilisé qu'elle a acquise sous la supervision d'un évaluateur expérimenté et qui a été jugée satisfaisante par ce dernier.

g) lorsque les agents chargés du contrôle de la navigation désignés à cet effet reconnaissent une formation, un établissement de formation ou une qualification accordée par un établissement de formation, dans le cadre de ses prescriptions relatives à la délivrance d'un brevet, le champ d'application des normes de qualité énoncées à l'article 8 couvre les qualifications et l'expérience des instructeurs et des évaluateurs. Ces qualifications, cette expérience et l'application des normes de qualité comprennent une formation appropriée à la pédagogie ainsi qu'aux méthodes et pratiques de formation et d'évaluation et satisfont à toutes les prescriptions applicables des points d), e) et f).

§ 3. La demande est examinée par les agents chargés du contrôle de la navigation désignés à cet effet.

Après l'examen visé au premier alinéa, les agents chargés du contrôle de la navigation désignés à cet effet prennent une décision.

Lorsque les agents chargés du contrôle de la navigation désignés à cet effet refusent la désignation d'une instance, ils communiquent leur décision par lettre recommandée à la poste à l'instance concernée.

En cas de refus de la désignation, l'instance peut introduire un recours auprès du Ministre. Le recours est introduit par lettre recommandée à la poste dans les trente jours à compter de la date de réception de la décision de refus et est dûment motivé.

Le Ministre statue dans les soixante jours de la réception du recours. La décision du Ministre est notifiée à l'instance.

**Art. 14.** § 1. Onverminderd de bepalingen van artikel 15 en 16, is dit artikel van toepassing voor erkenningen van passende vaarbevoegdheidsbewijzen of andere bewijzen van beroepsbekwaamheid voor zeevarenden die :

a) onderdaan van een lidstaat zijn en opgeleid zijn en van een lidstaat de opleiding en het bewijs van beroepsbekwaamheid hebben ontvangen ten minste overeenkomstig de in bijlage I bij Richtlijn 2001/25/EG vastgelegde eisen;

b) onderdaan van een derde land zijn en houder zijn van een door een lidstaat afgegeven bewijs van beroepsbekwaamheid.

§ 2. Het Directoraat erkent passende vaarbevoegdheidsbewijzen of andere bewijzen van beroepsbekwaamheid die overeenkomstig de eisen van Richtlijn 2001/25/EG zijn afgegeven door een andere lidstaat.

§ 3. De erkenning van passende vaarbevoegdheidsbewijzen is beperkt tot de daarin omschreven functies, taken en verantwoordelijkheidsniveaus en gaat vergezeld van een officiële verklaring ten bewijze van deze erkenning.

§ 4. Het Directoraat ziet erop toe dat zeevarenden die met het oog op erkenning bewijzen indienen voor functies op managementniveau, beschikken over een passende kennis van het zeerecht van die lidstaat met betrekking tot de functies die zij mogen uitoefenen.

**Art. 15.** § 1. Zeevarenden die niet in het bezit zijn van de in artikel 4 bedoelde bewijzen van beroepsbekwaamheid, kunnen op zeeschepen die gerechtigd zijn de Belgische vlag te voeren, dienst doen indien er over de erkenning van hun passend vaarbevoegdheidsbewijs een beslissing is genomen overeenkomstig de hieronder uiteenzette procedure :

a) indien het Directoraat voornemens is door middel van een officiële verklaring, de door een derde land afgegeven passende vaarbevoegdheidsbewijzen voor kapiteins, officieren of radio-operators te erkennen voor dienst op een zeeschip dat gerechtigd is de Belgische vlag te voeren, dient het Directoraat bij de Commissie een met redenen omkleed verzoek om erkenning van dat derde land in;

b) indien er binnen de termijn van drie maanden te rekenen vanaf de datum van het verzoek om erkenning, geen besluit wordt genomen over de erkenning van het betrokken derde land, kan het Directoraat besluiten het land eenzijdig te erkennen totdat een besluit is genomen door de Commissie, bijgestaan door het Comité voor maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door zeeschepen (COSS) van de Europese Gemeenschappen en

c) het Directoraat kan met betrekking tot zeeschepen die gerechtigd zijn de Belgische vlag te voeren, besluiten door middel van een officiële verklaring vaarbevoegdheidsbewijzen te bevestigen die zijn afgegeven door derde landen die door de Commissie zijn erkend, rekening houdend met het bepaalde sub d) in deze paragraaf en met de bepalingen in punt 3 van bijlage II;

d) de vaarbevoegdheidsbewijzen voor functies op managementniveau van zeevarenden die niet beschikken over de vereiste kennis van de Belgische zeevaartwetgeving worden, voorzover van toepassing, niet bevestigd.

§ 2. Onverminderd de bepalingen van artikel 5, § 6, mogen de met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren die daartoe aangesteld zijn, indien de omstandigheden dit vereisen, een zeevarende toestaan om dienst te doen in een hoedanigheid niet zijnde die van radio-officier of radio-operator (tenzij het radioreglement hierin voorziet), gedurende een periode van ten hoogste drie maanden aan boord van een zeeschip dat gerechtigd is de Belgische vlag te voeren, indien hij in het bezit is van een passend en geldig vaarbevoegdheidsbewijs, voorzien van een officiële verklaring, afgegeven onder de voorschriften van een derde land, maar dat nog niet is voorzien van een officiële verklaring van erkenning door de met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren die daartoe aangesteld zijn die dit tot een passend vaarbevoegdheidsbewijs maken voor het dienst doen aan boord van een zeeschip dat gerechtigd is de Belgische vlag te voeren. Er moet schriftelijk bewijs voorhanden zijn om aan te tonen dat de aanvraag om een officiële verklaring bij de met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren die daartoe aangesteld zijn, is ingediend.

**Art. 16.** § 1. Wanneer het Directoraat, ongeacht de in bijlage II vermelde criteria, van oordeel is dat een erkend derde land niet langer aan de eisen van het STCW-verdrag voldoet, stelt het de Commissie hiervan onverwijld in kennis, met vermelding van de redenen die het Directoraat tot dit oordeel hebben gebracht.

§ 2. Wanneer het Directoraat voornemens is de officiële verklaring van alle door een derde land afgegeven vaarbevoegdheidsbewijzen in te trekken, stelt het onverwijld de Commissie en de overige lidstaten in kennis van dit voornemen en de redenen die het daartoe hebben geleid.

**Art. 14.** § 1<sup>er</sup>. Nonobstant les dispositions des articles 15 et 16, le présent article est d'application pour les reconnaissances des brevets appropriés ou d'autres brevets pour les gens de mer qui sont :

a) des ressortissants d'un Etat membre, ayant au moins reçu d'un Etat membre la formation et le brevet conformément aux exigences prévues à l'annexe I<sup>re</sup> de la Directive 2001/25/CE;

b) des non ressortissants titulaires d'un brevet délivré par un Etat membre.

§ 2. La Direction reconnaît les brevets appropriés, ou d'autres brevets délivrés par un autre Etat membre, conformément aux dispositions de la Directive 2001/25/CE.

§ 3. La reconnaissance des brevets appropriés est limitée aux fonctions, tâches et niveaux de responsabilité spécifiés sur le brevet et s'accompagne d'un visa attestant cette reconnaissance.

§ 4. La Direction s'assure que les gens de mer sollicitant la reconnaissance de brevets en vue d'exercer des fonctions de direction possèdent une connaissance appropriée de la législation maritime nationale applicable aux fonctions qu'il sont autorisés à exercer.

**Art. 15.** § 1<sup>er</sup>. Les gens de mer qui ne sont pas titulaires des brevets visés à l'article 4 peuvent être autorisés à servir à bord des navires de mer autorisés à battre pavillon belge, à condition qu'il ait été décidé de reconnaître leur brevet approprié conformément à la procédure suivante :

a) si la Direction a l'intention de reconnaître, par visa les brevets appropriés livrés par un pays tiers à un capitaine, un officier ou un opérateur des radiocommunications pour le service à bord d'un navire de mer autorisés à battre pavillon belge, la Direction présente à la Commission une demande motivée de reconnaissance de ce pays tiers;

b) si aucune décision quant à la reconnaissance du pays tiers concerné n'est prise dans le délai de trois mois à compter de la date d'introduction de la demande de reconnaissance, la Direction présentant la demande peut décider de reconnaître ce pays tiers sur une base unilatérale jusqu'à ce qu'une décision soit prise par la Commission, assistée par le Comité pour la sécurité maritime et la prévention de la pollution par les navires de mer (COSS) des Communautés européennes;

c) la Direction peut décider, en ce qui concerne les navires de mer autorisés à battre pavillon belge, de viser les brevets délivrés par les pays tiers reconnus par la Commission en tenant compte des dispositions contenues sous d) du présent paragraphe et des dispositions de l'annexe II, point 3;

d) les brevets pour des fonctions de direction des gens de mer qui ne possèdent pas la connaissance exigée appropriée de la législation maritime belge, ne sont pas approuvées.

§ 2. Nonobstant les dispositions de l'article 5, § 6, les agents chargés du contrôle de la navigation désignés à cet effet, peuvent, si les circonstances l'exigent, autoriser des gens de mer à servir à bord d'un navire de mer autorisé à battre pavillon belge dans une capacité autre que celle d'officier radio ou d'opérateur des radiocommunications (sous réserve des dispositions du règlement des radiocommunications) pour une période ne dépassant pas trois mois, s'ils sont titulaires d'un brevet approprié et valide qu'un pays tiers a délivré et visé de la manière prescrite mais qui n'a pas encore été visé pour reconnaissance par les agents chargés du contrôle de la navigation désignés à cet effet en vue de le rendre approprié pour les services à bord des navires de mer qui sont autorisés à battre pavillon belge. Un document prouvant qu'une demande de visa a été soumise aux agents chargés du contrôle de la navigation désignés à cet effet doit pouvoir être fourni.

**Art. 16.** § 1<sup>er</sup>. Nonobstant les critères définis à l'annexe II, lorsque la Direction considère qu'un pays tiers reconnu ne se conforme plus aux prescriptions de la convention STCW, il en informe sans délai la Commission, en indiquant ses raisons.

§ 2. Lorsque la Direction a l'intention de révoquer les visas de tous les brevets délivrés par un pays tiers, il informe immédiatement la Commission et les autres Etats membres de cette intention, en indiquant les raisons qui la justifient.

§ 3. De officiële verklaringen ten bewijze van erkenning van vaarbevoegdheidsbewijzen die overeenkomstig artikel 5, § 6, zijn afgegeven vóór de datum van het besluit tot intrekking door de Commissie van de erkenning van het derde land, blijven geldig. Houders van een dergelijke officiële verklaring komen echter niet in aanmerking voor een officiële verklaring van een hogere kwalificatie, tenzij een dergelijke opwaardering berust op aanvullende beroepservaring opgedaan op zee.

HOOFDSTUK II. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 1973 houdende zeevaartinspectiereglement*

**Art. 17.** Artikel 1, punt 1, van het koninklijk besluit van 20 juli 1973 houdende zeevaartinspectiereglement, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 24 november 1978, 28 maart 1984, 7 mei 1984, 12 juni 1996, 29 februari 2004 en van 19 maart 2004 wordt aangevuld als volgt :

“maatschappij” : de reder van het schip of elke andere organisatie of persoon, zoals de beheerder of degene die het schip leeg chartert, die de verantwoordelijkheid voor de bedrijfsvoering aan boord van de eigenaar van het schip heeft overgenomen en die bij het op zich nemen van deze verantwoordelijkheid, ermee heeft ingestemd alle verplichtingen en verantwoordelijkheden over te nemen die door deze voorschriften aan de maatschappij worden opgelegd.”

**Art. 18.** Artikel 90, 3°, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 juni 1975, 10 juli 1981, 28 maart 1984, 2 mei 1984 en 23 oktober 2001, wordt vervangen als volgt :

“3° zeevarenden die dienst doen op een schip als bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit van 24 mei 2006 inzake vaarbevoegdheidsbewijzen voor zeevarenden beschikken over een vaarbevoegdheidsbewijs in overeenstemming met hetzelfde besluit;».

**Art. 19.** In hoofdstuk IV van hetzelfde besluit wordt een artikel 98bis ingevoegd, luidende :

“Art. 98bis. Communicatie aan boord.

§ 1. Onverminderd het bepaalde in de paragrafen 2 en 4, aan boord van alle zeeschepen die gerechtigd zijn de Belgische vlag te voeren, zijn te allen tijde manieren beschikbaar voor een doelmatige mondelinge communicatie tussen alle bemanningsleden van het schip over veiligheidsaspecten, met name dat boodschappen en instructies tijdig overkomen en juist worden begrepen.

§ 2. Op alle passagierschepen die gerechtigd zijn de Belgische vlag te voeren en op alle passagierschepen die een reis aanvangen en/of beëindigen in een Belgische haven, met het oog op een doeltreffend optreden van de bemanningsleden waar het om veiligheid gaat, wordt een werktaal vastgesteld die in het scheepsdagboek wordt opgetekend.

De maatschappij, of eventueel de kapitein, bepaalt de passende werktaal. Van elke zeevarende wordt verlangd deze taal te begrijpen, en, in voorkomend geval, in die taal bevelen en instructies te geven en te rapporteren.

Indien de werktaal geen officiële taal is van de lidstaat, bevatten alle op te hangen plannen en lijsten een vertaling in de werktaal.

§ 3. Aan boord van passagierschepen is het personeel, dat op de alarmrol is aangewezen om de passagiers in kritieke situaties te helpen, duidelijk herkenbaar en beschikt het over voor dat doel toereikende communicatieve vaardigheden, rekening houdend met een relevante en geschikte combinatie van één van de volgende criteria :

- 1) de taal of talen behorende bij de meest voorkomende nationaliteiten van de passagiers die op een bepaalde route worden vervoerd;
- 2) de waarschijnlijkheid dat het vermogen om een Engelse basiswoordenschat te gebruiken voor elementaire instructies kan dienen als een middel om te communiceren met een passagier die hulp nodig heeft, ongeacht of de passagier en het bemanningslid een gemeenschappelijke taal gemeen hebben;
- 3) de mogelijke noodzaak om in een noodsituatie via enig ander middel te communiceren (bijvoorbeeld voordoen, handgebaren, of het aanduiden van de plaats waar zich instructies, verzamelplaatsen, reddingsmiddelen of ontsnappingsroutes bevinden) wanneer niet mondeling kan worden gecommuniceerd;
- 4) de mate waarin aan de passagiers in hun moedertaal of -talen volledige veiligheidsinstructies zijn verstrekt, en
- 5) de talen waarin de noodinstructies tijdens een noodsituatie of oefeningen worden omgeroepen, teneinde de passagiers vitale aanwijzingen te geven en het voor de bemanning mogelijk te maken om de passagiers bij staan.

§ 3. Les visas attestant la reconnaissance des brevets qui sont délivrés conformément à l'article 5, § 6, avant la date à laquelle la décision de révocation par la Commission de la reconnaissance du pays tiers est prise, demeurent valables. Les gens de mer titulaires de tels visas ne peuvent toutefois prétendre à un visa leur reconnaissant une qualification plus élevée sauf si cette revalorisation est fondée uniquement sur une expérience supplémentaire de service en mer.

CHAPITRE II. — *Modification de l'arrêté royal du 20 juillet 1973 portant règlement sur l'inspection maritime*

**Art. 17.** L'article 1<sup>er</sup>, point 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 20 juillet 1973 portant règlement sur l'inspection maritime modifié par les arrêtés royaux des 24 novembre 1978, 28 mars 1984, 7 mai 1984, 12 juin 1996, 29 février 2004 et du 19 mars 2004, est complété comme suit :

“compagnie” : le propriétaire du navire ou toute autre entité ou personne, telle que l'armateur gérant ou l'affréteur coque nue, à laquelle le propriétaire du navire a confié la responsabilité de l'exploitation du navire et qui, en assumant cette responsabilité, a convenu de s'acquitter de toutes les tâches et responsabilités imposées à la compagnie par les présentes règles.”

**Art. 18.** L'article 90, 3°, du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 12 juin 1975, 10 juillet 1981, 28 mars 1984, 2 mai 1984 et 23 octobre 2001, est remplacé par le texte suivant :

“3° les gens de mer servant à bord d'un navire visé à l'article 2 de l'arrêté royal du 24 mai 2006 concernant des brevets pour certains gens de mers disposent d'un brevet conformément au même arrêté;”.

**Art. 19.** Un article 98bis, rédigé comme suit, est inséré dans le chapitre IV du même arrêté :

“Art. 98bis. Communication à bord.

§ 1<sup>er</sup>. Sans préjudice des dispositions des paragraphes 2 et 4, à bord de tout navire de mer autorisé à battre pavillon belge, existent des moyens permettant, à tout moment, une bonne communication orale entre tous les membres de l'équipage du navire de mer en matière de sécurité et assurant notamment que les messages et instructions sont reçus à temps et correctement compris.

§ 2. A bord de tout navire à passagers autorisé à battre pavillon belge et à bord de tout navire à passagers en provenance et/ou à destination d'un port belge, une langue de travail commune est établie et consignée dans le journal de bord du navire de mer afin d'assurer l'efficacité de l'intervention de l'équipage pour les questions de sécurité.

La compagnie ou le capitaine, selon le cas, fixe la langue de travail appropriée. Chaque marin est tenu de comprendre cette langue et, le cas échéant, de donner des ordres et des consignes et de faire rapport dans cette langue.

Si la langue de travail n'est pas une langue officielle de l'Etat membre, tous les plans et listes qui doivent être affichés comportent une traduction dans la langue de travail.

§ 3. A bord des navires à passagers, le personnel désigné sur le rôle d'équipage pour aider les passagers en cas de situation d'urgence est aisément identifiable et a, sur le plan de la communication, des aptitudes suffisantes pour remplir cette mission, un ensemble approprié de critères parmi les critères suivants devant être retenu à cet effet :

- 1) la ou les langues correspondant aux principales nationalités des passagers transportés sur un itinéraire donné;
- 2) la probabilité que l'aptitude à utiliser des notions élémentaires de langue anglaise pour les instructions de base permette de communiquer avec les passagers en difficulté, que le passager et le membre de l'équipage possèdent ou non une langue en commun;
- 3) l'éventuelle nécessité de communiquer, au cours d'une situation d'urgence, par d'autres moyens (tels que démonstration, langage gestuel, indication des endroits où figurent les instructions, des lieux de rassemblement, de l'emplacement des équipements de sauvetage ou des issues de secours), lorsque les communications verbales ne sont pas possibles;
- 4) la mesure dans laquelle des instructions de sécurité complètes ont été fournies aux passagers dans leur(s) langue(s) maternelle(s), et
- 5) les langues dans lesquelles les consignes d'urgence peuvent être diffusées en cas d'urgence ou en cas d'exercice pour communiquer des instructions de première importance aux passagers et faciliter la tâche des membres d'équipage chargés d'aider les passagers.

§ 4. Aan boord van olietankers, chemicaliëntankers en vloeibaar-gastankers, die gerechtigd zijn de Belgische vlag te voeren, zijn de kapitein, de officieren en scheepsgezellen in staat met elkaar te communiceren in één of meer gemeenschappelijke werktalen.

§ 5. Er zijn passende middelen voor communicatie tussen het schip en de autoriteiten aan de wal. Deze communicatie geschiedt in overeenstemming met hoofdstuk V, voorschrift 14, lid 4, van het SOLAS-verdrag.

§ 6. Wanneer de met de met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren die daartoe aangesteld zijn krachtens het koninklijk besluit van 13 september 1998 houdende havenstaatcontrole en wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 1973 houdende zeevaartininspectiereglement havenstaatcontrole uitvoeren, gaan zij ook na dat schepen die gerechtigd zijn onder de vlag van een andere staat dan een lidstaat te varen aan de bepalingen van dit artikel voldoen."

**Art. 20.** Artikel 102 van hetzelfde besluit gewijzigd door de koninklijke besluiten van 24 november 1978 en van 29 februari 2004, wordt vervangen als volgt :

"Artikel 102. Certificaten van medische geschiktheid.

1. Elk bemanningslid is in het bezit van een certificaat van medische geschiktheid waaruit blijkt dat hij medisch geschikt is voor de hem opgedragen werkzaamheden.

Onverminderd het bepaalde in punt 2, heeft het certificaat van medische geschiktheid een maximumgeldigheidsduur heeft van twaalf maanden.

2. Het certificaat van medische geschiktheid wordt vlak vóór de aanmonstering alsook op eerste verzoek getoond.

Op het moment van de aanmonstering moet het certificaat van medische geschiktheid nog minstens twee maanden geldig zijn. Het certificaat van medische geschiktheid blijft geldig tot op het einde van de zeereis waarvoor werd aangemonsterd.

3. Die certificaten worden opgesteld en afgeleverd zoals bepaald in bijlage XX van hetzelfde besluit.

4. De met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren die daartoe aangesteld zijn mogen zich tegen de inscheping verzetten van elk bemanningslid waarvan de gezondheidstoestand een gevaar voor de andere ingescheepte personen kan opleveren."

**Art. 21.** In Hoofdstuk X van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 juni 1975, 20 juni 1977, 24 november 1978, 10 juli 1981, 28 maart 1984, 7 januari 1998, 23 oktober 2001 en 29 februari 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Het opschrift van hoofdstuk X wordt vervangen als volgt :

"Hoofdstuk X. — Verplichtingen van de eigenaar, de kapitein en de maatschappijen".

2° In artikel 115 worden de woorden "de eigenaar en de kapitein" vervangen door de woorden "de eigenaar, de kapitein en de maatschappijen".

3° Een § 3 wordt toegevoegd, luidende als volgt :

"§ 3. Verantwoordelijkheden van de maatschappijen

Art. 157bis. 1. De maatschappijen zijn verantwoordelijk voor de aanstelling van zeevarenden op hun schepen in overeenstemming met de bepalingen van dit artikel.

Elke maatschappij vergewist zich ervan dat :

a) elke zeevarende, aangesteld op één van haar schepen in het bezit is van een passend vaarbevoegdheidsbewijs in overeenstemming met de bepalingen van het koninklijk besluit van 24 mei 2006 inzake vaarbevoegdheidsbewijzen voor zeevarenden;

b) haar schepen bemand zijn overeenkomstig de van toepassing zijnde eisen inzake het veilig bemannen van;

c) documentatie en gegevens met betrekking tot alle zeevarenden die op haar schepen zijn tewerkgesteld, worden bijgehouden en direct beschikbaar zijn en, zonder overigens andere gegevens uit te sluiten, documentatie en andere gegevens betreffende hun gedane ervaring, opleiding, geschiktheid uit medisch oogpunt en bekwaamheid in opgedragen taken bevatten;

d) zeevarenden na hun aanstelling op één van haar schepen vertrouwd worden gemaakt met hun specifieke taken en met alle regelingen, installaties, uitrusting, procedures en kenmerken van het zeeschip die verband houden met hun taken onder normale omstandigheden of in noodsituaties;

§ 4. A bord des pétroliers, des navires-citernes pour produits chimiques et des navires-citernes pour gaz liquéfiés, autorisés à battre pavillon belge, le capitaine, les officiers et les matelots sont capables de communiquer entre eux dans une ou plusieurs langues de travail communes.

§ 5. Des moyens de communication adéquats existent entre le navire et les autorités à terre. Ces communications doivent avoir lieu conformément au chapitre V, règle 14, alinéa 4, de la convention SOLAS.

§ 6. Lorsque les agents chargés du contrôle de la navigation désignés à cet effet, procèdent au contrôle de l'Etat du port conformément à l'arrêté royal du 13 septembre 1998 relatif au contrôle par l'Etat du port et la modification de l'arrêté royal du 20 juillet 1973 portant règlement sur l'inspection maritime, ils s'assurent également que les navires autorisés à battre pavillon d'un pays tiers se conforment aux dispositions du présent article."

**Art. 20.** L'article 102 du même arrêté, modifiée par les arrêtés royaux des 24 novembre 1978 et 29 février 2004, est remplacé comme suit :

"Article 102. Certificats d'aptitude médicale.

1. Chaque membre de l'équipage est en possession d'un certificat d'aptitude médicale attestant qu'il possède l'aptitude médicale requise pour les fonctions qui lui seront confiées.

Sans préjudice des dispositions du point 2, le certificat d'aptitude médicale a une validité maximale de douze mois.

2. Le certificat d'aptitude médicale est produit avant l'enrôlement ainsi qu'à la première demande.

Au moment de l'enrôlement, le certificat d'aptitude médicale doit encore être valable pour deux mois au moins. Le certificat d'aptitude médicale reste valable jusqu'à la fin de la traversée pour laquelle a été enrôlé.

3. Ces certificats sont établis et délivrés comme prévu à l'annexe XX du même arrêté.

4. Les agents chargés du contrôle de la navigation désignés à cet effet, peuvent s'opposer à l'embarquement de tout membre de l'équipage dont l'état de santé peut présenter un danger pour les autres personnes embarquées."

**Art. 21.** Dans le chapitre X du même arrêté, modifiée par les arrêtés royaux des 12 juin 1975, 20 juin 1977, 24 novembre 1978, 10 juillet 1981, 28 mars 1984, 7 janvier 1998, 23 octobre 2001 et du 29 février 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1° L'intitulé du chapitre X est remplacé comme suit :

"Chapitre X. — Obligations du propriétaire, du capitaine et des compagnies".

2° A l'article 115 les mots "le propriétaire et le capitaine" sont remplacés par les mots "le propriétaire, le capitaine et les compagnies".

3° Est inséré un § 3, rédigé comme suit :

"§ 3. Responsabilités des compagnies

Art. 157bis. 1. Les compagnies sont responsables de l'affectation des gens de mer à un service à bord de leurs navires, conformément aux dispositions du présent article.

Chaque compagnie s'assure que :

a) tous les gens de mer affectés à l'un quelconque de ses navires sont titulaires d'un brevet approprié, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 24 mai 2006 concernant des brevets pour des gens de mers;

b) leurs navires sont dotés d'effectifs satisfaisant aux prescriptions applicables concernant les effectifs de sécurité;

c) les documents et les renseignements concernant tous les gens de mer employés à bord de leurs navires sont tenus à jour et aisément disponibles et qu'ils comprennent, sans toutefois s'y limiter, des documents et renseignements sur l'expérience de ces gens de mer, leur formation, leur aptitude médicale et leur compétence pour l'exercice des tâches qui leur ont été assignées;

d) les gens de mer qu'elle affecte à l'un quelconque de ses navires sont familiarisés avec leurs tâches spécifiques et avec tous les dispositifs, les installations, le matériel, les procédures et les caractéristiques du navire se rapportant aux tâches qui leur incombent à titre régulier ou en cas d'urgence;

e) de voltallige bemanning van het schip in een noodsituatie en bij het vervullen van functies die van vitaal belang zijn voor de veiligheid of voor het voorkomen of verminderen van verontreiniging, haar werkzaamheden, doeltreffend kan coördineren.

2. De maatschappijen, kapiteins en bemanningsleden hebben ieder voor zich tot taak zich ervan te vergewissen dat aan de in dit artikel vermelde verplichtingen volledig wordt voldaan en uitvoering gegeven en dat zodanige maatregelen als verder nodig mochten zijn, genomen worden om ervoor te zorgen dat ieder bemanningslid met kennis van zaken en goed geïnformeerd een bijdrage kan leveren tot een veilige bedrijfsvoering aan boord.

3. De maatschappij voorziet de kapitein van elk zeeschip waarop het koninklijk besluit van 24 mei 2006 inzake vaarbevoegdheidsbewijzen voor zeevarenden van toepassing is, van schriftelijke instructies waarin de beleidslijnen en procedures beschreven staan die worden gevolgd om ervoor te zorgen dat alle nieuw aangestelde zeevarenden aan boord van het schip behoorlijk de gelegenheid krijgen zicht vertrouwd te maken met de uitrusting van het schip, de werkmethoden en andere regelingen die nodig zijn voor een juiste uitvoering van hun taken, voordat die taken hun worden toegewezen. Genoemde beleidslijnen en procedures omvatten :

a) het toewijzen van een redelijke periode gedurende welke iedere nieuw aangeworven zeevarende de gelegenheid krijgt om zich vertrouwd te maken met :

- i. de specifieke uitrusting die hij zal gebruiken of bedienen, en
- ii. de specifieke wachtloop-, veiligheids-, milieubescherming- en noodprocedures en -regelingen van het schip die hij moet kennen om de hem toegewezen taken naar behorende kunnen vervullen, en

b) het aanwijzen van een deskundig bemanningslid die tot taak zal hebben ervoor te zorgen dat iedere nieuw aangeworven zeevarende de gelegenheid krijgt om essentiële informatie te ontvangen in een voor die zeevarende begrijpelijke taal."

**Art. 22.** Bijlage XX bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 24 november 1978, 7 januari 1998, 23 oktober 2001 en 29 februari 2004, wordt vervangen overeenkomstig het bepaalde in bijlage III bij dit besluit.

**Art. 23.** Bijlage XXIV bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 24 november 1978, 10 juli 1981, 28 maart 1984 en 23 oktober 2001, wordt aangevuld overeenkomstig het bepaalde in bijlage IV bij dit besluit.

**HOOFDSTUK III. — Wijziging van het koninklijk besluit van 13 september 1998 houdende havenstaatcontrole en wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 1973 houdende zeevaartinspectiereglement**

**Art. 24.** Artikel 1 van het koninklijk besluit van 13 september 1998 houdende havenstaatcontrole en wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 1973 houdende zeevaartinspectiereglement, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 31 januari 2003 en 25 oktober 2004 wordt aangevuld als volgt :

"(l) "passend vaarbevoegdheidsbewijs": een vaarbevoegdheidsbewijs afgegeven en voorzien van een officiële verklaring, in overeenstemming met de bepalingen van het koninklijk besluit van 24 mei 2006 inzake vaarbevoegdheidsbewijzen voor zeevarenden, dat de rechtmatige houder ervan het recht geeft dienst te doen in de daarin beschreven hoedanigheid, en de daarbij behorende functies te vervullen op het daarin omschreven verantwoordelijkheidsniveau op een schip van het desbetreffende type, tonnage, vermogen en wijze van voortstuwing, tijdens de desbetreffende zeereis.

(m) "STCW-code": de code inzake opleiding, diplomering en wacht-dienst voor zeevarenden (STCW-code), zoals aangenomen bij Resolutie 2 van de STCW-Conferentie van 1995 van de partijen bij het STCW 78, in de meest recente versie."

**Art. 25.** In artikel 4 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 31 januari 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt aangevuld als volgt :

"3) onderzoekt of alle aan boord dienst doende zeevarenden die in het bezit moeten zijn van een vaarbevoegdheidsbewijs overeenkomstig de bepalingen van het STCW 78, een passend vaarbevoegdheidsbewijs of een geldige dispensatie bezitten of een schriftelijk bewijs kunnen voorleggen waaruit blijkt dat een aanvraag om officiële verklaring van erkenning bij de autoriteiten van de vlaggenstaat is ingediend.

4) onderzoekt of de aantallen en de vaarbevoegdheidsbewijzen van de aan boord dienst doende zeevarende voldoen aan de van toepassing zijnde eisen inzake het veilig bemannen van schepen van de autoriteiten van de vlaggenstaat."

e) les effectifs du navire au complet peuvent efficacement coordonner ses activités en cas d'urgence et dans l'exercice de fonctions essentielles pour la sécurité ou pour la prévention ou l'atténuation de la pollution.

2. Les compagnies, les capitaines et les membres de l'équipage sont individuellement tenus de s'assurer que les obligations énoncées dans le présent article sont pleinement remplies et que toute autre mesure nécessaire est prise pour que chaque membre d'équipage puisse contribuer en toute connaissance de cause à la sécurité de l'exploitation du navire.

3. La compagnie fournit, au capitaine de chaque navire auquel s'applique l'arrêté royal du 24 mai 2006 concernant des brevets pour des gens de mers, des consignes écrites décrivant les politiques et les procédures à suivre pour s'assurer que tous les gens de mer nouvellement employés à bord d'un navire ont la possibilité de se familiariser avec le matériel de bord, les procédures d'exploitation et autres dispositions nécessaires à la bonne exécution de leurs tâches, avant de se voir confier ces tâches. Ces politiques et procédures comprennent :

a) l'octroi à tous les gens de mer nouvellement employés d'un délai raisonnable leur permettant de se familiariser avec :

- i. le matériel spécifique qu'ils utiliseront ou exploiteront, et
- ii. les procédures et dispositions spécifiques au navire en matière de veille, de sécurité, de protection de l'environnement et d'urgence qu'ils doivent connaître pour la bonne exécution des tâches qui leur sont assignées, et

b) la désignation d'un membre de l'équipage expérimenté qui sera chargé de veiller à ce que tous les gens de mer nouvellement employés aient la possibilité de recevoir les renseignements essentiels dans une langue qu'ils comprennent."

**Art. 22.** L'annexe XX du même arrêté, modifiée par les arrêtés royaux des 24 novembre 1978, 7 janvier 1998, 23 octobre 2001 et 29 février 2004, est remplacée conformément aux dispositions prévues à l'annexe III du présent arrêté.

**Art. 23.** L'annexe XXIV du même arrêté, modifiée par les arrêtés royaux des 24 novembre 1978, 10 juillet 1981, 28 mars 1984 et 23 octobre 2001, est complétée conformément aux dispositions prévues à l'annexe IV du présent arrêté.

**CHAPITRE III. — Modification de l'arrêté royal du 13 septembre 1998 portant contrôle par l'Etat du port et modification de l'arrêté royal du 20 juillet 1973 portant règlement sur l'inspection maritime**

**Art. 24.** L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 13 septembre 1998 portant contrôle par l'Etat du port et modification de l'arrêté royal du 20 juillet 1973 portant règlement sur l'inspection maritime, modifié par les arrêtés royaux des 31 janvier 2003 et 25 octobre 2004 est complété comme suit :

"(l) "brevet approprié": un brevet délivré et visé conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 24 mai 2006 concernant des brevets pour des gens de mer, qui habilite son titulaire légitime à servir dans la capacité et à exécuter les fonctions prévues, au niveau de responsabilité spécifié sur ce brevet, à bord d'un navire ayant le type, la jauge, la puissance et le moyen de propulsion considérés, pendant le voyage particulier en cause.

(m) "code STCW": le code de formation des gens de mer, de délivrance des brevets et de veille (code STCW) adopté par la Résolution 2 de la conférence STCW de 1995 des parties à l' STCW 78, dans sa version actualisée."

**Art. 25.** A l'article 4 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 31 janvier 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1° § 1<sup>er</sup> est complété comme suit :

"3) vérifier que tous les gens de mer servant à bord qui sont tenus d'être titulaires d'un brevet conformément aux dispositions de l' STCW 78 possèdent un brevet approprié ou une dispense valide ou fournissent un document prouvant qu'une demande de visa attestant la reconnaissance a été soumise aux autorités de l'Etat du pavillon.

4) vérifier que les effectifs et les brevets des gens de mer servant sur le navire sont conformes aux prescriptions concernant les effectifs de sécurité des autorités de l'Etat du pavillon."

2° § 3 wordt aangevuld als volgt :

“Wanneer het na de in § 1, 3) en 4), bedoelde onderzoeken of na de in § 2 bedoelde controle, aannemelijk is dat de normen voorgeschreven door het STCW 78 niet worden nageleefd omdat zich één van de feiten vermeld in hoofdstuk IIIbis van bijlage I heeft voorgedaan, vindt de beoordeling van de geschiktheid van zeevarenden van het schip om zich te houden aan de normen inzake wachtdienst, als voorgeschreven in het STCW 78 plaats, in overeenstemming met deel A van de STCW-code.

Onverminderd de verificatie van het vaarbevoegdheidsbewijs, kan de beoordeling krachtens het voorgaande lid, eisen dat de zeevarende de betreffende bekwaamheid op de plaats waar hij dienst doet, aantoot. Zo'n beoordeling kan mede inhouden dat nagegaan wordt of de voor wachtdienst geldende operationele normen zijn nageleefd en of de zeevarende binnen zijn bevoegdheid adequaat op noodsituaties reageert.”

**Art. 26.** In bijlage I van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 9 december 1998, 21 juni 2001 en 31 januari 2003, wordt een hoofdstuk IIIbis ingevoegd luidende :

“Hoofdstuk IIIbis. — Feiten die aanleiding geven tot de beoordeling bedoeld in artikel 4, § 3, 4° lid :

1. het schip is bij een aanvaring betrokken geweest, is aan de grond gelopen of gestrand, of
2. er heeft lozing van de stoffen vanuit het schip plaatsgevonden terwijl het varende was, voor anker lag of aangemeerd was, welke lozing onrechtmatig is krachtens internationale verdragen, of
3. er is met het schip gemanoeuvreed op een grillige of onveilige wijze, waarbij de door de IMO aangenomen routeringsmaatregelen of veilige navigatiemethoden en -procedures niet in acht zijn genomen, of
4. de bedrijfsvoering aan boord geschiedt anderszins op zodanige wijze dat het schip een gevaar vormt voor personen, zaken of het milieu, of
5. een vaarbevoegdheidsbewijs is op onrechtmatige wijze verkregen of de houder van een vaarbevoegdheidsbewijs is niet de persoon aan wie dat bewijs aanvankelijk werd afgegeven, of
6. het schip voert de vlag van een land dat het STCW 78 niet heeft bekrachtigd, of heeft een kapitein, officieren of scheepsgezellen die vaarbevoegdheidsbewijzen bezitten welke zijn afgegeven door een derde land dat het STCW 78 niet heeft bekrachtigd.”

**Art. 27.** In hoofdstuk VI van bijlage I bij hetzelfde besluit wordt punt 3.8, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 december 1998, vervangen als volgt :

“3.8. Werkingssfeer van het STCW 78

De volgende gebreken vormen, in zoverre de inspecteur heeft vastgesteld dat zij een gevaar vormen voor personen, zaken of het milieu, de enige gronden krachtens het besluit waarop een inspecteur een schip zal aanhouden :

- a) zeevarenden zijn niet in het bezit van een vaarbevoegdheidsbewijs, een passend vaarbevoegdheidsbewijs of een geldige dispensatie of kunnen geen schriftelijk bewijs overleggen dat een aanvraag om een officiële verklaring van erkenning bij de betrokken autoriteiten van de vlaggenstaat is ingediend;
- b) er is niet voldaan aan de van toepassing zijnde eisen inzake het veilig bemannen van zeeschepen van de vlaggenstaat;
- c) de regelingen voor de wacht op de brug of de wacht in de machinekamer voldoen niet aan de door de vlaggenstaat voor het schip vastgestelde eisen;
- d) afwezig tijdens een wacht is een persoon die bevoegd is de uitrusting, die noodzakelijk is voor een veilige navigatie, veilige radioverbindingen of het voorkomen van verontreiniging van het zeewater, te bedienen;
- e) het niet kunnen aantonen dat zeevarenden de vereiste beroepsbekwaamheid bezitten voor de hun toegewezen taken in verband met de veiligheid van het schip en de voorkoming van verontreiniging en
- f) het niet in staat zijn aan het begin van de reis en voor de daaropvolgende aflossende wachten te zorgen voor personeel dat voldoende rust heeft genoten en anderszins in goede conditie is om dienst te doen.”

2° § 3 est complété comme suit :

“Lorsqu'il existe de bonnes raisons, après les vérifications visées au § 1<sup>er</sup>, 3) et 4) ou après le contrôle visé au § 2, de penser que les normes de veille prescrites par l' STCW 78 ne sont pas respectées parce que l'un des faits mentionnés au chapitre IIIbis de l'annexe I<sup>re</sup> s'est produit, il est procédé à l'évaluation de l'aptitude des gens de mer du navire à respecter ces normes, conformément à la partie A du code STCW.

Nonobstant la vérification du brevet, dans le cadre de l'évaluation prévue à l'alinéa précédent, les gens de mer peuvent avoir à démontrer leur compétence considérée sur le lieu de travail. Une telle évaluation peut notamment consister à vérifier qu'il est satisfait aux exigences opérationnelles en matière de normes de veille et que les gens de mer font face correctement aux situations d'urgence compte tenu de leur niveau de compétence.”

**Art. 26.** Un chapitre IIIbis, rédigé comme suit, est inséré dans l'annexe I<sup>re</sup> du même arrêté, modifiée par les arrêtés royaux des 9 décembre 1998, 21 juin 2001 et 31 janvier 2003 :

“Chapitre IIIbis. — Faits donnant lieu à l'évaluation visée à l'article 4, § 3, 4<sup>eme</sup> alinéa :

1. le navire a subi un abordage ou s'est échoué, ou
2. le navire a effectué, alors qu'il faisait route, était au mouillage ou était à quai, un rejet de produits qui est illégal aux termes d'une quelconque convention internationale, ou
3. le navire, en manœuvrant de façon désordonnée ou peu sûre, n'a pas respecté les mesures d'organisation du trafic adoptées par l'OMI ou des pratiques et procédures de navigation sûres, ou
4. le navire est, à d'autres égards, exploité de manière à présenter un danger pour les personnes, les biens ou l'environnement, ou
5. un brevet a été obtenu de manière frauduleuse ou la personne qui possède un brevet n'est pas celle à laquelle ce brevet avait été initialement délivré, ou
6. le navire bat pavillon d'un pays qui n'a pas ratifié l' STCW 78 ou le capitaine, un officier ou un matelot possède un brevet délivré par un pays tiers qui n'a pas ratifié l' STCW 78.”

**Art. 27.** Dans le chapitre VI de l'annexe I<sup>re</sup> du même arrêté, le point 3.8, modifié par l'arrêté royal du 9 décembre 1998, est remplacé comme suit :

“3.8. Domaines relevant l' STCW 78

Les carences suivantes, pour autant que l'inspecteur ait établi qu'elles présentent un danger pour les personnes, les biens ou l'environnement, sont le seul motif, au titre du présent arrêté, pour lequel un inspecteur détient un navire :

- a) les gens de mer ne détiennent pas de brevet, ne possèdent pas un brevet approprié ou une dispense valide ou ne fournissent pas un document prouvant qu'une demande de visa attestant la reconnaissance a été soumise aux autorités concernées de l'Etat du pavillon;
- b) les prescriptions d'équipage de l'Etat du pavillon relatives à une exploitation du navire en toute sécurité ne sont pas respectées;
- c) les dispositions en matière de quart à la passerelle ou à la machine ne répondent pas aux prescriptions prévues pour le navire par l'Etat du pavillon;
- d) l'équipe de quart ne comprend pas de personne qualifiée pour exploiter l'équipement indispensable à la sécurité de la navigation, aux radiocommunications de sécurité ou à la prévention de la pollution de l'eau marine;
- e) l'aptitude professionnelle à exercer les tâches confiées aux gens de mer pour assurer la sécurité du navire et la prévention de la pollution n'est pas prouvée, et
- f) il n'est pas possible de trouver, pour assurer le premier quart au début d'un voyage et les quarts ultérieurs, des personnes suffisamment reposées et aptes au service à tous autres égard.”

HOOFDSTUK IV. — *Opheffingsbepalingen*

**Art. 28.** Worden opgeheven :

1° de bepalingen betreffende de koopvaardij vervat in het koninklijk besluit van 21 mei 1958 betreffende de toekenning van brevetten, diploma's, certificaten en vergunningen in de koopvaardij, de zeevisserij en de pleziervaart, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 19 juni 1959, 13 februari 1961, 8 april 1964, 10 juni 1965, 18 maart 1966, 17 augustus 1966, 14 maart 1967, 3 augustus 1967, 13 maart 1968, 3 juni 1969, 10 april 1970, 27 januari 1971, 26 maart 1971, 20 juli 1971, 25 oktober 1971, 2 oktober 1972, 28 maart 1974, 2 juli 1975, 11 maart 1977, 21 april 1978, 4 december 1978, 14 januari 1983, 5 april 1983, 10 mei 1984, 10 januari 1986, 4 september 1986, 3 september 1987 en 21 oktober 1993;

2° het koninklijk besluit van 22 april 1974 tot instelling van een permanente toelating voor gebrevetteerde officieren ter kustvaart om dienst te doen aan boord van koopvaardijsschepen ter lange omvaart;

3° het koninklijk besluit van 22 april 1988 betreffende het brevet van schipper ter baggervaart en van het brevet van stuurman voor de baggervaart, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 oktober 1993;

4° het koninklijk besluit van 15 oktober 1993 betreffende de brevetten die vereist zijn voor de sleep- en offshorevaart;

5° de bepalingen betreffende de baggervaart vervat in het koninklijk besluit van 15 oktober 1993 tot instelling van een radarbrevet en tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 april 1988 betreffende het brevet van schipper ter baggervaart en van het brevet van stuurman voor de baggervaart;

6° het koninklijk besluit van 30 november 1999 tot uitvoering van Richtlijn 98/35 EG van de Raad van 25 mei 1998 tot wijziging van Richtlijn 94/58/EG inzake het minimumopleidingsniveau van zeevarenden.

HOOFDSTUK V. — *Slotbepalingen*

**Art. 29.** De brevetten, diploma's, certificaten en vergunningen die werden afgeleverd vóór 1 februari 2002, blijven na die datum geldig als bewijs van beroepsbekwaamheid.

**Art. 30.** Dit besluit treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 31.** Onze Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid en Onze Minister van Mobiliteit, zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 mei 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel  
en Wetenschapsbeleid,

M. VERWILGHEN

De Minister van Mobiliteit,

R. LANDUYT

CHAPITRE IV. — *Dispositions abrogatoires*

**Art. 28.** Sont abrogés :

1° les dispositions concernant la marine marchande de l'arrêté royal du 21 mai 1958 portant la collation de brevets, diplômes, certificats et licences dans la marine marchande, la pêche maritime et la navigation de plaisance, modifié par les arrêtés royaux des 19 juin 1959, 13 février 1961, 8 avril 1964, 10 juin 1965, 18 mars 1966, 17 août 1966, 14 mars 1967, 3 août 1967, 13 mars 1968, 3 juin 1969, 10 avril 1970, 27 janvier 1971, 26 mars 1971, 20 juillet 1971, 25 octobre 1971, 2 octobre 1972, 28 mars 1974, 2 juillet 1975, 11 mars 1977, 21 avril 1978, 4 décembre 1978, 14 janvier 1983, 5 avril 1983, 10 mai 1984, 10 janvier 1986, 4 septembre 1986, 3 septembre 1987 et 21 octobre 1993;

2° l'arrêté royal du 22 avril 1974 créant un permis permanent pour des officiers au cabotage brevetés en vue d'exercer des fonctions à bord de navires marchands au long cours;

3° l'arrêté royal du 22 avril 1988 relatif au brevet de patron au dragage et au brevet de second pour la navigation de dragage, modifié par l'arrêté royal du 15 octobre 1993;

4° l'arrêté royal du 15 octobre 1993 relatif aux brevets requis pour la navigation de remorquage et d'offshore;

5° les dispositions concernant le dragage dans l'arrêté royal du 15 octobre 1993 instaurant un brevet de radar et modifiant l'arrêté royal du 22 avril 1988 relatif au brevet de patron au dragage et au brevet de second pour la navigation au dragage;

6° l'arrêté royal du 30 novembre 1999 portant exécution de la Directive 98/35/CE du Conseil du 25 mai 1998 modifiant la Directive 94/58/CE concernant le niveau minimal de formation des gens de mer.

CHAPITRE V. — *Dispositions finales*

**Art. 29.** Les brevets, diplômes, certificats et licences délivrés avant le 1<sup>er</sup> février 2002 conservent leur validité après cette date en tant que brevet.

**Art. 30.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 31.** Notre Ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique et Notre Ministre de la Mobilité, sont chargés, chacun en ce qui le concerne de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 mai 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur  
et de la Politique scientifique,

M. VERWILGHEN

Le Ministre de la Mobilité,

R. LANDUYT

## Bijlage I

Opleidingsvoorschriften van het STCW-verdrag  
als bedoeld in artikel 3 van dit besluitHOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

1. De voorschriften waarnaar in deze bijlage wordt verwezen, worden aangevuld met de dwingende bepalingen vervat in deel A van de STCW-code, met uitzondering van hoofdstuk VIII, Voorschrift VIII/2.

Elke verwijzing naar een vereiste in een voorschrift houdt tevens een verwijzing naar de overeenkomstige sectie in deel A van de STCW-code in.

2. Deel A van de STCW-code bevat normen inzake de bekwaamheid die aangetoond wordt door kandidaten voor de afgifte en de verlenging van de geldigheid van vaarbevoegdheidsbewijzen krachtens de bepalingen van het STCW-verdrag. Om het verband duidelijk te maken tussen de alternatieve vaarbevoegdheidsverlening van hoofdstuk VII en de vaarbevoegdheidsverlening van de hoofdstukken II, III en IV, zijn de onder de bekwaamheidsnormen vermelde bekwaamheden, voorzover van toepassing, gegroepeerd onder de volgende zeven functies :

1. navigatie,
2. behandeling en stuwage van lading,
3. regeling van de bedrijfsvoering aan boord en de zorg voor de opvarenden,
4. scheepswerktuigbouwkunde,
5. elektro-, elektronische en meet- en regeltechniek,
6. onderhoud en reparatie,

7. radiocommunicatie,  
op de volgende verantwoordelijkheidsniveaus :
1. managementniveau,
  2. operationeel niveau,
  3. ondersteunend niveau.

De functies en de verantwoordelijkheidsniveaus worden met ondertitels in de tabellen van de bekwaamheidsnormen aangegeven in de hoofdstukken II, III en IV van deel A van de STCW-code.

#### HOOFDSTUK II. — *Kapitein en dekdiens*

##### **Voorschrift II/1**

#### **Verplichte minimumeisen inzake vaarbevoegdheidsverlening voor officieren belast met de brugwacht op zeeschepen met een brutotonnage van 500 of meer**

1. Iedere officier belast met de brugwacht dienst doende op een zeeschip met een brutotonnage van 500 of meer is in het bezit van een passend vaarbevoegdheidsbewijs.
  2. Ieder die een passend vaarbevoegdheidsbewijs overeenkomstig lid 1 wenst te verkrijgen, moet :
    - 2.1. niet jonger zijn dan 18 jaar;
    - 2.2. een goedgekeurde diensttijd hebben behaald van ten minste 1 jaar, die deel uitmaakt van een goedgekeurd opleidingsprogramma waarin is begrepen een opleiding aan boord die aan de eisen van sectie A-II/1 van de STCW-code voldoet, en is vastgelegd in een goedgekeurd stageboek, of anders een goedgekeurde diensttijd van ten minste 3 jaar hebben behaald;
    - 2.3. tijdens de vereiste diensttijd wachtdienst op de brug hebben gelopen, onder toezicht van de kapitein of van een bevoegd officier, gedurende een periode van ten minste 6 maanden;
    - 2.4. voldoen aan de geldende eisen van de voorschriften van hoofdstuk IV, voorzover van toepassing, voor het verrichten van radiowerkzaamheden in overeenstemming met het radioreglement, en
    - 2.5. een goedgekeurde studie en opleiding hebben voltooid en voldoen aan de bekwaamheidsnormen omschreven in sectie A-II/1 van de STCW-code.
3. De bepalingen van lid 1 en 2 zijn niet van toepassing op binnenschepen die ook voor niet internationale zeezeizen worden gebruikt.

##### **Voorschrift II/2**

#### **Verplichte minimumeisen inzake vaarbevoegdheidsverlening voor kapiteins en eerste stuurlieden op zeeschepen met een brutotonnage van 500 of meer**

Kapitein en eerste stuurman op zeeschepen met een brutotonnage van 3000 of meer

1. Iedere kapitein en eerste stuurman op een zeeschip met een brutotonnage van 3000 of meer is in het bezit van een passend vaarbevoegdheidsbewijs.
  2. Ieder die een passend vaarbevoegdheidsbewijs overeenkomstig lid 1 wenst te verkrijgen, moet :
    - 2.1. voldoen aan de eisen inzake vaarbevoegdheidsverlening voor een officier belast met de brugwacht, op zeeschepen met een brutotonnage van 500 of meer en in die hoedanigheid goedgekeurde diensttijd hebben behaald :
      - 2.1.1. voor een vaarbevoegdheid als eerste stuurman, ten minste 12 maanden, en
      - 2.1.2. voor een vaarbevoegdheid als kapitein, ten minste 36 maanden; deze periode kan evenwel worden bekort tot ten minste 24 maanden, indien ten minste 12 maanden van die tijd dienst is gedaan als eerste stuurman; en
    - 2.2. een goedgekeurde studie en opleiding hebben voltooid en voldoen aan de bekwaamheidsnormen omschreven in sectie A-II/2 van de STCW-code voor kapiteins en eerste stuurlieden op zeeschepen met een brutotonnage van 3000 of meer.
  3. De bepalingen van lid 1 en 2 zijn niet van toepassing op binnenschepen die ook voor niet internationale zeezeizen worden gebruikt en op aannemersmaterieel met een brutotonnage van 3000 of meer wanneer ingezet binnen 200 zeemijl uit een kust.

Kapitein en eerste stuurman op zeeschepen met een brutotonnage tussen 500 en 3000

4. Iedere kapitein en iedere eerste stuurman op een zeeschip met een brutotonnage tussen 500 en 3000 is in het bezit van een passend vaarbevoegdheidsbewijs.
  5. Ieder die een passend vaarbevoegdheidsbewijs overeenkomstig lid 4 wenst te verkrijgen, moet :
    - 5.1. voldoen voor een vaarbevoegdheid als eerste stuurman aan de eisen inzake vaarbevoegdheidsverlening voor een officier belast met de brugwacht op zeeschepen met een brutotonnage van 500 of meer;
    - 5.2. voldoen voor een vaarbevoegdheid als kapitein aan de eisen inzake vaarbevoegdheidsverlening voor een officier belast met de brugwacht op zeeschepen met een brutotonnage van 500 of meer, en in die hoedanigheid ten minste 36 maanden goedgekeurde diensttijd hebben behaald; deze periode kan evenwel worden bekort tot ten minste 24 maanden, indien ten minste 12 maanden van die tijd dienst is gedaan als eerste stuurman; en
    - 5.3. een goedgekeurde studie en opleiding hebben voltooid en voldoen aan de bekwaamheidsnormen omschreven in sectie A-II/2 van de STCW-code voor kapiteins en eerste stuurlieden op zeeschepen met een brutotonnage tussen 500 en 3000.
  6. De bepalingen van lid 4 en 5 zijn niet van toepassing op binnenschepen die ook voor niet internationale zeezeizen worden gebruikt.

##### **Voorschrift II/3**

#### **Verplichte minimumeisen inzake vaarbevoegdheidsverlening voor officieren, belast met de brugwacht, en voor kapiteins van zeeschepen met een brutotonnage van minder dan 500**

Zeeschepen die niet worden gebruikt voor reizen nabij de kust

1. Iedere officier belast met de brugwacht, dienst doende op een zeeschip met een brutotonnage van minder dan 500, dat niet wordt gebruikt voor reizen nabij de kust, is in het bezit van een passend vaarbevoegdheidsbewijs voor zeeschepen met een brutotonnage van 500 of meer.
2. Iedere kapitein, dienst doende op een zeeschip met een brutotonnage van minder dan 500, dat niet wordt gebruikt voor reizen nabij de kust, is in het bezit van een passend vaarbevoegdheidsbewijs voor dienst als kapitein op zeeschepen met een brutotonnage tussen 500 en 3000.



3. De bepalingen van lid 1 en 2 zijn niet van toepassing op binnenschepen die ook voor niet internationale zeereizen worden gebruikt en op commerciële pleziervaartuigen.

Zeeschepen die worden gebruikt voor reizen nabij de kust

Officier belast met de brugwacht

4. Iedere officier belast met de brugwacht op een zeeschip met een brutotonnage van minder dan 500 dat wordt gebruikt voor reizen nabij de kust, is in het bezit van een passend vaarbevoegdheidsbewijs.

5. Ieder die een passend vaarbevoegdheidsbewijs overeenkomstig lid 4 wenst te verkrijgen, moet :

5.1. niet jonger zijn dan 18 jaar;

5.2. een goedgekeurde diensttijd aan dek van ten minste 3 jaar hebben voltooid;

5.3. voldoen aan de geldende eisen van de voorschriften in hoofdstuk IV, voorzover van toepassing, om radiowerkzaamheden te verrichten in overeenstemming met het radioreglement; en

5.4. een goedgekeurde studie en opleiding hebben voltooid en voldoen aan de bekwaamheidsnormen omschreven in sectie A-II/3 van de STCW-code voor officieren belast met brugwacht op zeeschepen met een brutotonnage van minder dan 500, die worden gebruikt voor reizen nabij de kust.

6. De bepalingen van lid 4 en 5 zijn niet van toepassing op binnenschepen die ook voor niet internationale zeereizen worden gebruikt, op zeeschepen met een brutotonnage van minder dan 500 wanneer ingezet in zones waar havenvoorschriften van toepassing zijn of daaraan nauw grenzende beschutte wateren en op commerciële pleziervaartuigen.

Kapitein

7. Iedere kapitein die dienst doet op een zeeschip met een brutotonnage van minder dan 500, dat wordt gebruikt voor reizen nabij de kust, is in het bezit van een passend vaarbevoegdheidsbewijs.

8. Ieder die een passend vaarbevoegdheidsbewijs overeenkomstig lid 7 wenst te verkrijgen, moet :

8.1. niet jonger zijn dan 20 jaar;

8.2. een goedgekeurde diensttijd hebben behaald van ten minste 12 maanden als officier belast met de brugwacht; en

8.3. een goedgekeurde studie en opleiding hebben voltooid en voldoen aan de bekwaamheidsnormen omschreven in sectie A-II/3 van de STCW-code voor kapiteins op zeeschepen met een brutotonnage van minder dan 500, die worden gebruikt voor reizen nabij de kust.

9. De bepalingen van lid 7 en 8 zijn niet van toepassing op binnenschepen die ook voor niet internationale zeereizen worden gebruikt, zeeschepen met een brutotonnage van minder dan 500 wanneer ingezet in zones waar havenvoorschriften van toepassing zijn of daaraan nauw grenzende beschutte wateren en op commerciële pleziervaartuigen.

#### **Voorschrift II/4**

**Verplichte minimumeisen inzake vaarbevoegdheidsverlening voor gezellen die deel uitmaken van de brugwacht**

1. Iedere gezel die deel uitmaakt van de brugwacht op een zeeschip met een brutotonnage van 500 of meer, uitgezonderd gezellen in opleiding en gezellen wier taken op de brug van ongeschoolde aard zijn, is in het bezit te zijn van een passend vaarbevoegdheidsbewijs dat hun het recht geeft die taken te verrichten.

2. Ieder die een passend vaarbevoegdheidsbewijs overeenkomstig lid 1 wenst te verkrijgen, moet :

2.1. niet jonger zijn dan 16 jaar;

2.2. het volgende hebben voltooid :

2.2.1. goedgekeurde diensttijd, waaronder ten minste 6 maanden opleiding en ervaring, of

2.2.2. een bijzondere opleiding voor het verwerven van de vaardigheden bedoeld in kolom 1 van sectie A-II/4 van de STCW-code hetzij vóór, hetzij tijdens het verblijf aan boord, met inbegrip van een goedgekeurde periode van ten minste 2 maanden diensttijd, en

2.3. voldoen aan de bekwaamheidsnormen omschreven in sectie A-II/4 van de STCW-code.

3. De diensttijd, opleiding en ervaring, vereist volgens de punten 2.2.1 en 2.2.2 houden verband met het verrichten van functies op het gebied van de brugwacht, en omvatten taken die worden verricht onder rechtstreeks toezicht van de kapitein, de officier belast met de brugwacht, of een bevoegde gezel.

4. Zeevarenden worden geacht aan de eisen van dit voorschrift te voldoen, indien zij in een desbetreffende hoedanigheid dekdienst hebben gedaan gedurende een periode van ten minste 1 jaar in de laatste 5 jaar voorafgaand aan 28 april 1984.

5. De bepalingen van leden 1, 2, 3 en 4 zijn niet van toepassing op binnenschepen die ook voor niet internationale zeereizen worden gebruikt.

### HOOFDSTUK III. — *Machinekamerdienst*

#### **Voorschrift III/1**

**Verplichte minimumeisen inzake vaarbevoegdheidsverlening voor officieren belast met de machinekamerwacht in een bemande machinekamer, of de aangewezen werktuigkundigen, belast met de wacht in een tijdelijk onbemane machinekamer**

1. Iedere werktuigkundige, belast met de wacht in een bemande machinekamer, of de aangewezen werktuigkundige, belast met de wacht in een tijdelijk onbemane machinekamer, op een zeeschip met een hoofdvoortstuwingsinstallatie van 750 kW voortstuwingsvermogen of meer, is in het bezit van een passend vaarbevoegdheidsbewijs.

2. Ieder die een passend vaarbevoegdheidsbewijs overeenkomstig lid 1 wenst te verkrijgen, moet :

2.1. niet jonger zijn dan 18 jaar;

2.2. ten minste 6 maanden diensttijd hebben behaald in de machinekamer in overeenstemming met sectie A-III/1 van de STCW-code; en

2.3. een goedgekeurde studie en opleiding van ten minste 30 maanden hebben voltooid, met inbegrip van een opleiding aan boord die is vastgelegd in een goedgekeurd stageboek, en voldoen aan de bekwaamheidsnormen omschreven in sectie A-III/1 van de STCW-code.

3. De bepalingen van lid 1 en 2 zijn niet van toepassing op binnenschepen die ook voor niet internationale zeereizen worden gebruikt.

**Voorschrift III/2****Verplichte minimumeisen inzake vaarbevoegdheidsverlening voor hoofdwerktuigkundigen en tweede werktuigkundigen op zeeschepen met een hoofdvoortstuwingsinstallatie van 3000 kW voortstuwingsvermogen of meer**

1. Iedere hoofdwerktuigkundige en tweede werktuigkundige op een zeeschip met een hoofdvoortstuwingsinstallatie van 3000 kW voortstuwingsvermogen of meer is in het bezit van een passend vaarbevoegdheidsbewijs.

2. Ieder die een passend vaarbevoegdheidsbewijs overeenkomstig lid 1 wenst te verkrijgen, moet :

2.1. voldoen aan de eisen inzake vaarbevoegdheidsverlening voor een werktuigkundige, belast met de wacht in de machinekamer, en

2.1.1. voor een vaarbevoegdheid als tweede werktuigkundige, goedgekeurde dienstdtijd hebben behaald van ten minste 12 maanden als assistent-werktuigkundige of als werktuigkundige, en

2.1.2. voor een vaarbevoegdheid als hoofdwerktuigkundige, goedgekeurde dienstdtijd hebben behaald van ten minste 36 maanden, waarvan ten minste 12 maanden dienst is gedaan als werktuigkundige in een verantwoordelijke functie, in het bezit van de vaarbevoegdheid voor tweede werktuigkundige, en

2.2. een goedgekeurde studie en opleiding hebben voltooid en voldoen aan de bekwaamheidsnormen omschreven in sectie A-III/2 van de STCW-code.

3. De bepalingen van lid 1 en 2 zijn niet van toepassing op binnenschepen die ook voor niet internationale zeereizen worden gebruikt, op aannemersmaterieel met een hoofdvoortstuwingsinstallatie van 3000 kW voortstuwingsvermogen of meer wanneer ingezet binnen 200 zeemijl uit een kust.

**Voorschrift III/3****Verplichte minimumeisen inzake vaarbevoegdheidsverlening voor hoofdwerktuigkundigen en tweede werktuigkundigen op zeeschepen met een hoofdvoortstuwingsinstallatie tussen 750 kW en 3000 kW voortstuwingsvermogen**

1. Iedere hoofdwerktuigkundige en tweede werktuigkundige op een zeeschip met een hoofdvoortstuwingsinstallatie tussen 750 kW en 3000 kW voortstuwingsvermogen is in het bezit van een passend vaarbevoegdheidsbewijs.

2. Ieder die een passend vaarbevoegdheidsbewijs overeenkomstig lid 1 wenst te verkrijgen, moet :

2.1. voldoen aan de eisen inzake vaarbevoegdheidsverlening voor een werktuigkundige belast met de wacht in de machinekamer, en :

2.1.1. voor een vaarbevoegdheid als tweede werktuigkundige, goedgekeurde dienstdtijd hebben behaald van ten minste 12 maanden als assistent-werktuigkundige of werktuigkundige, en

2.1.2. voor een vaarbevoegdheid als hoofdwerktuigkundige, goedgekeurde dienstdtijd hebben behaald van ten minste 24 maanden, waarvan ten minste 12 maanden dienst is gedaan als werktuigkundige in het bezit van een vaarbevoegdheid voor tweede werktuigkundige, en

2.2. een goedgekeurde studie en opleiding hebben voltooid en voldoen aan de bekwaamheidsnormen omschreven in sectie A-III/3 van de STCW-code.

3. Iedere werktuigkundige die bevoegd is dienst te doen als tweede werktuigkundige op zeeschepen met een hoofdvoortstuwingsinstallatie van 3000 kW voortstuwingsvermogen of meer, mag dienst doen als hoofdwerktuigkundige op zeeschepen met een hoofdvoortstuwingsinstallatie van minder dan 3000 kW voortstuwingsvermogen, mits ten minste 12 maanden goedgekeurde dienstdtijd is behaald als werktuigkundige in een verantwoordelijke functie en dit is aangetekend op het passend vaarbevoegdheidsbewijs.

4. De bepalingen van lid 1, 2 en 3 zijn niet van toepassing op binnenschepen die ook voor niet internationale zeereizen worden gebruikt.

**Voorschrift III/4****Verplichte minimumeisen inzake vaarbevoegdheidsverlening voor gezellen die deel uitmaken van de machinekamerwacht in een bemande machinekamer of aangewezen zijn om dienst te doen in een tijdelijk onbemane machinekamer**

1. Iedere gezell die deel uitmaakt van de machinekamerwacht of is aangewezen om dienst te doen in een tijdelijk onbemane machinekamer op een zeeschip met een hoofdvoortstuwingsinstallatie van 750 kW voortstuwingsvermogen of meer, uitgezonderd gezellen die in opleiding zijn en gezellen wier taken van ongeschoolde aard zijn, is in het bezit van een passend vaarbevoegdheidsbewijs dat hem het recht geeft die taken te verrichten.

2. Ieder die een passend vaarbevoegdheidsbewijs overeenkomstig lid 1 wenst te verkrijgen, moet :

2.1. niet jonger zijn dan 16 jaar;

2.2. het volgende hebben voltooid :

2.2.1. goedgekeurde dienstdtijd, waaronder begrepen ten minste 6 maanden opleiding en ervaring, of

2.2.2. een bijzondere opleiding voor het verwerven van de vaardigheden bedoeld in kolom 1 van sectie A-III/4 van de STCW-code, hetzij vóór, hetzij tijdens het verblijf aan boord, met inbegrip van een goedgekeurde periode van ten minste 2 maanden dienstdtijd, en

2.3. voldoen aan de bekwaamheidsnormen omschreven in sectie A-III/4 van de STCW-code.

3. De dienstdtijd, opleiding en ervaring, vereist volgens de punten 2.2.1 en 2.2.2, houden verband met het verrichten van functies op het gebied van de machinekamerwacht en omvatten taken die worden verricht onder rechtstreeks toezicht van een bevoegde werktuigkundige of een bevoegde gezell.

4. Zeevarenden worden geacht aan de eisen van dit voorschrift te voldoen, indien zij in een desbetreffende hoedanigheid machinekamerwacht hebben gedaan gedurende een periode van ten minste 1 jaar in de laatste 5 jaar voorafgaand aan 28 april 1984.

5. De bepalingen van lid 1, 2, 3 en 4 zijn niet van toepassing op binnenschepen die ook voor niet internationale zeereizen worden gebruikt.

**HOOFDSTUK IV. — Radioverbindingen en personeel belast met het radioverkeer****Voorschrift IV/1****Toepassing**

1. Behoudens het bepaalde in lid 2, zijn de bepalingen van dit hoofdstuk van toepassing op personeel belast met het radioverkeer aan boord van zeeschepen in het Global Maritime Distress and Safety System (GMDSS) als voorgeschreven door het SOLAS-verdrag.

2. Personeel, belast met het radioverkeer op zeeschepen waarvan niet verlangd wordt dat zij voldoen aan de bepalingen van het GMDSS in hoofdstuk IV van het SOLAS-verdrag, hoeft niet aan de bepalingen van dit hoofdstuk te voldoen. Van personeel belast met het radioverkeer op deze zeeschepen wordt niettemin verlangd dat zij voldoen aan de bepalingen van het radioreglement. Het BIPT zorgt ervoor dat, met betrekking tot zodanig personeel belast met het radioverkeer, passende bewijzen van beroepsbekwaamheid, zoals voorgeschreven in het radioreglement, worden afgegeven of erkend.

#### **Voorschrift IV/2**

#### **Verplichte minimumeisen inzake vaarbevoegdheidsverlening voor personeel belast met radioverkeer in het GMDSS**

1. Iedere persoon die belast is met radiotaken of deze vervult op een zeeschip dat verplicht is aan het GMDSS deel te nemen, is in het bezit van een passend bewijs van beroepsbekwaamheid dat betrekking heeft op het GMDSS en dat is afgegeven door het BIPT krachtens de bepalingen van het radioreglement.

2. Bovendien moet ieder, die krachtens dit voorschrift een passend vaarbevoegdheidsbewijs wenst te verkrijgen voor het dienst doen op een zeeschip dat volgens het SOLAS-verdrag, zoals gewijzigd, met een radio-installatie is uitgerust, moet :

2.1. niet jonger zijn dan 18 jaar, en

2.2. een goedgekeurde studie en opleiding hebben voltooid en voldoen aan de bekwaamheidsnormen omschreven in sectie A-IV/2 van de STCW-code.

#### *HOOFDSTUK V. — Bijzondere eisen inzake opleiding van personeel op bepaalde typen van zeeschepen*

#### **Voorschrift V/1**

#### **Verplichte minimumeisen inzake de opleiding en bevoegdheid van kapiteins, officieren en gezellen van tankschepen**

1. Officieren en gezellen, aan wie speciale taken en verantwoordelijkheden worden opgedragen met betrekking tot de lading en de daarbij behorende uitrusting op tankschepen, hebben aan de wal een goedgekeurde cursus brandbestrijding gevolgd in aanvulling van de training die is vereist op grond van voorschrift VI/1, en moeten :

1.1. ten minste 3 maanden goedgekeurde diensttijd op tankschepen hebben behaald, teneinde voldoende kennis betreffende veilige operationele handswijzen te verwerven, of

1.2. een goedgekeurde cursus hebben gevolgd om zich vertrouwd te maken met de dienst aan boord van tankschepen, waarin ten minste het programma voor de cursus vervat in sectie A-V/1 van de STCW-code wordt behandeld, mits :

1.2.1. de diensttijd onder toezicht niet korter is dan 1 maand;

1.2.2. de tanker een brutotonnage heeft van minder dan 3000;

1.2.3. de duur van elke reis van het tankschip gedurende die periode niet langer is dan 72 uur; en

1.2.4. de operationele kenmerken van het tankschip, het aantal reizen en het aantal beladingen en lossingen die gedurende deze periode worden gedaan, het mogelijk maken hetzelfde niveau van kennis en ervaring te verkrijgen.

2. Kapiteins, hoofdwerktuigkundigen, eerste stuurlieden, tweede werktuigkundigen en iedereen die rechtstreeks verantwoordelijk is voor het laden, lossen en de te nemen voorzorgsmaatregelen tijdens de reis of de behandeling van de lading moeten, naast het in de punten 1.1 en 1.2 bepaalde :

2.1. terzake dienende ervaring bezitten op het gebied van hun taken op het type tankschip waarop zij varen, en

2.2. een goedgekeurd gespecialiseerd opleidingsprogramma hebben gevolgd dat ten minste de onderwerpen behandelt die omschreven zijn in sectie A-V/1 van de STCW-code en passen bij hun taken op de olietanker, chemicaliëntanker of vloeibaargastanker waarop zij varen.

3. De met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren die daartoe aangesteld zijn, leveren een passend vaarbevoegdheidsbewijs af aan kapiteins en officieren die bevoegd zijn in overeenstemming met de punten 1 en 2, voorzover van toepassing, of een officiële verklaring met betrekking tot een bestaand passend vaarbevoegdheidsbewijs. Iedere gezet die aldus bevoegd is, is in het bezit van een vaarbevoegdheidsbewijs.

#### **Voorschrift V/2**

#### **Verplichte minimumeisen inzake de opleiding en bevoegdheden van kapiteins, officieren, gezellen en ander personeel op ro-ro-passagiersschepen**

1. Dit voorschrift heeft betrekking op kapiteins, officieren, gezellen en ander personeel dat dienst doet aan boord van ro-ro-passagiersschepen op internationale reizen.

2. Alvorens hen taken aan boord van ro-ro-passagiersschepen worden opgedragen, hebben zeevarenden de opleiding, zoals vereist in de onderstaande punten 4 tot en met 8, voltooid, in overeenstemming met hun hoedanigheid, taken en verantwoordelijkheden.

3. Zeevarenden van wie verlangd wordt dat zij een opleiding volgen in overeenstemming met de onderstaande punten 4, 7 en 8, hebben passende herhalingscursussen gevolgd, met tussenpozen van niet meer dan 5 jaar of kunnen aantonen dat zij in de 5 voorafgaande jaren het voorgeschreven bekwaamheidsniveau hebben gehaald.

4. Kapiteins, officieren en ander personeel dat in de alarmrol wordt aangewezen om passagiers bij te staan in noodsituaties aan boord van ro-ro-passagiersschepen, hebben een opleiding voltooid in het beheersen van mensenmassa's, omschreven in sectie A-V/2, lid 1, van de STCW-code.

5. Kapiteins, officieren en ander personeel dat belast is met bijzondere taken en verantwoordelijkheden aan boord van ro-ro-passagiersschepen hebben de opleiding, omschreven in sectie A-V/2, lid 2, van de STCW-code om daarmee vertrouwd te geraken, voltooid.

6. Personeel dat in de passagiersruimten aan boord van ro-ro-passagiersschepen direct bij de dienstverlening aan passagiers betrokken is, heeft de veiligheidsopleiding, omschreven in sectie A-V/2, lid 3, van de STCW-code voltooid.

7. Kapiteins, eerste stuurlieden, hoofdwerktuigkundigen, tweede werktuigkundigen en iedereen die belast is met de directe verantwoordelijkheid voor het aan en van boord gaan van passagiers, het laden, lossen of vastzetten van de lading of het sluiten van openingen in de romp aan boord van ro-ro-passagiersschepen, hebben een goedgekeurde opleiding betreffende de veiligheid van passagiers, de veiligheid van de lading en de integriteit van de romp voltooid, zoals omschreven in sectie A-V/2, lid 4, van de STCW-code.

8. Kapiteins, eerste stuurlieden, hoofdwerktuigkundigen, tweede werktuigkundigen en iedereen die verantwoordelijkheid draagt voor de veiligheid van passagiers in noodsituaties aan boord van ro-ro-passagiersschepen hebben een goedgekeurde opleiding in crisisbeheer en menselijk gedrag voltooid, zoals omschreven in sectie A-V/2, lid 5, van de STCW-code.

9. De met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren die daartoe aangesteld zijn, geven een schriftelijk bewijs van voltooide opleiding af aan iedereen die bevoegd wordt bevonden volgens de bepalingen van dit voorschrift.

**Voorschrift V/3****Verplichte minimumeisen inzake de opleiding en bevoegdheden van kapiteins, officieren, gezellen en ander personeel op andere passagiersschepen dan ro-ro-passagiersschepen**

1. Dit voorschrift heeft betrekking op kapiteins, officieren, gezellen en ander personeel dat dienst doet aan boord van andere passagiersschepen op internationale reizen.

2. Alvorens hen taken aan boord van passagiersschepen worden opgedragen, hebben zeevarenden de opleiding, zoals vereist in de punten 4 tot en met 8, voltooid, in overeenstemming met hun hoedanigheid, taken en verantwoordelijkheden.

3. Zeevarenden van wie verlangd wordt dat zij een opleiding volgen in overeenstemming met de punten 4, 7 en 8, hebben passende herhalingscursussen gevolgd, met tussenpozen van niet meer dan 5 jaar, of kunnen aantonen dat zij in de 5 voorafgaande jaren het voorgeschreven bekwaamheidsniveau hebben gehaald.

4. Personeel dat in de alarmrol wordt aangewezen om passagiers bij te staan in noodsituaties aan boord van passagiersschepen, heeft een opleiding voltooid in het beheersen van mensenmassa's, zoals omschreven in sectie A-V/3, lid 1, van de STCW-code.

5. Kapiteins, officieren en ander personeel dat belast is met bijzondere taken en verantwoordelijkheden aan boord van passagiersschepen, hebben de opleiding, omschreven in sectie A-V/3, lid 2, van de STCW-code, om daarmee vertrouwd te geraken, voltooid.

6. Personeel dat in passagiersruimten aan boord van passagiersschepen direct bij de dienstverlening aan passagiers betrokken is, heeft de veiligheidsopleiding, omschreven in sectie A-V/3, lid 3, van de STCW-code voltooid.

7. Kapiteins, eerste stuurlieden en iedereen die belast is met de directe verantwoordelijkheid voor het aan en van boord gaan van passagiers hebben een goedgekeurde opleiding betreffende de veiligheid van passagiers, zoals omschreven in sectie A-V/3, lid 4, van de STCW-code voltooid.

8. Kapiteins, eerste stuurlieden, hoofdwerktuigkundigen, tweede werktuigkundigen en iedereen die verantwoordelijkheid draagt voor de veiligheid van passagiers in noodsituaties aan boord van passagiersschepen hebben een goedgekeurde opleiding in crisisbeheer en menselijk gedrag voltooid, zoals omschreven in sectie A-V/3, lid 5, van de STCW-code.

9. De met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren die daartoe aangesteld zijn, geven een schriftelijk bewijs van voltooide opleiding af aan iedereen die bevoegd wordt bevonden volgens de bepalingen van dit voorschrift.

HOOFDSTUK VI. — *Functies met betrekking tot noodsituaties,  
veiligheid op het werk, medische verzorging en overleving*

**Voorschrift VI/1****Verplichte minimumeisen betreffende het zich vertrouwd maken met de dienst aan boord, basisopleiding in en instructie over veiligheid voor alle zeevarenden**

Zeevarenden worden vertrouwd gemaakt met de dienst aan boord en hebben een basisopleiding in of instructie over veiligheid ontvangen, in overeenstemming met sectie A-VI/1 van de STCW-code, en voldoen aan de desbetreffende bekwaamheidsnormen die daarin zijn omschreven.

**Voorschrift VI/2**

Verplichte minimumeisen betreffende de afgifte van bewijzen van beroepsbekwaamheid inzake het gebruik van reddingsmiddelen, hulpverleningsboten en snelle hulpverleningsboten

1. Ieder die een bewijs van bekwaamheid inzake het gebruik van reddingsmiddelen en hulpverleningsboten, niet zijnde snelle hulpverleningsboten, wenst te verkrijgen, moet :

1.1. niet jonger zijn dan 18 jaar;

1.2. een goedgekeurde dienstdtijd van ten minste 12 maanden hebben behaald of een goedgekeurde opleidingscursus hebben gevolgd en een goedgekeurde dienstdtijd van ten minste 6 maanden hebben behaald; en

1.3. voldoen aan de bekwaamheidsnormen voor bewijzen van bekwaamheid inzake het gebruik van reddingsmiddelen en hulpverleningsboten, omschreven in sectie A-VI/2, leden 1 tot en met 4, van de STCW-code.

2. Ieder die een bewijs van bekwaamheid inzake het gebruik van snelle hulpverleningsboten wenst te verkrijgen, moet :

2.1. in het bezit zijn van een bewijs van beroepsbekwaamheid inzake het gebruik van reddingsmiddelen en hulpverleningsboten, niet zijnde snelle hulpverleningsboten;

2.2. een goedgekeurde opleidingscursus hebben gevolgd; en

2.3. voldoen aan de bekwaamheidsnormen voor bewijzen van beroepsbekwaamheid inzake het gebruik van snelle hulpverleningsboten, omschreven in sectie A-VI/2, leden 5 tot en met 8, van de STCW-code.

**Voorschrift VI/3****Verplichte minimumeisen inzake de opleiding in gevorderde brandbestrijdingstechnieken**

1. Zeevarenden die aangewezen zijn om leiding te geven aan brandbestrijdingsoperaties hebben met goed gevolg een voortgezette opleiding in brandbestrijdingsmethoden gevolgd, met bijzondere nadruk op organisatie, tactiek en bevelvoering, in overeenstemming met de bepalingen van sectie A-VI/3 van de STCW-code en voldoen aan de daarin omschreven bekwaamheidsnormen.

2. In gevallen waarin een opleiding in gevorderde brandbestrijdingstechnieken niet is inbegrepen in de kwalificaties voor het af te geven vaarbevoegdheidsbewijs, wordt een bewijs van beroepsbekwaamheid, voorzover van toepassing, afgegeven waarin staat vermeld dat de houder een opleidingscursus in gevorderde brandbestrijdingstechnieken heeft gevolgd.

**Voorschrift VI/4****Verplichte minimumeisen betreffende eerste hulp en medische verzorging**

1. Zeevarenden, aangewezen om eerste hulp te verlenen aan boord van een zeeschip, voldoen aan de bekwaamheidsnormen inzake het verlenen van eerste hulp, omschreven in sectie A-VI/4, leden 1 tot en met 3, van de STCW-code.

2. Zeevarenden, aangewezen om de medische verzorging aan boord van een zeeschip op zich te nemen, voldoen aan de bekwaamheidsnormen inzake medische verzorging aan boord van zeeschepen, omschreven in sectie A-VI/4, leden 4, 5 en 6, van de STCW-code.

3. In gevallen waarin een opleiding in eerste hulp of medische verzorging aan boord van zeeschepen niet is inbegrepen in de kwalificaties voor het af te geven vaarbevoegdheidsbewijs, wordt een bijzonder bewijs van beroepsbekwaamheid of een getuigschrift, voorzover van toepassing, afgegeven, waarin staat vermeld dat de houder een opleidingscursus in eerste hulp of medische verzorging heeft gevolgd.

HOOFDSTUK VII. — *Alternatieve vaarbevoegdheidsbewijzen***Voorschrift VII/1****Verplichte minimumeisen inzake vaarbevoegdheidsverlening voor kapiteins en eerste stuurlieden op aannemersmaterieel met een brutotonnage van 3000 of meer wanneer ingezet binnen 200 zeemijl uit een kust**

1. Iedere kapitein en eerste stuurman op aannemersmaterieel met een brutotonnage van 3000 of meer wanneer ingezet binnen 200 zeemijl uit een kust is in het bezit van een passend vaarbevoegdheidsbewijs.

2. Ieder die een passend vaarbevoegdheidsbewijs overeenkomstig lid 1 wenst te verkrijgen, moet :

2.1. voldoen aan de eisen inzake vaarbevoegdheidsverlening voor een officier belast met de brugwach, op zeeschepen met een brutotonnage van 500 of meer en in die hoedanigheid goedgekeurde diensttijd hebben behaald :

2.1.1. voor een vaarbevoegdheid als eerste stuurman, ten minste 12 maanden, en

2.1.2. voor een vaarbevoegdheid als kapitein, ten minste 36 maanden; deze periode kan evenwel worden bekort tot ten minste 24 maanden, indien ten minste 12 maanden van die tijd dienst is gedaan als eerste stuurman; en

2.2. een goedgekeurde studie en opleiding hebben voltooid en voldoen aan de bekwaamheidsnormen omschreven in sectie A-II/2 van de STCW-code voor kapiteins en eerste stuurlieden op zeeschepen met een brutotonnage tussen 500 en 3000; de vereisten bedoeld in kolom 2 van tabel A-II/2 van sectie A-II/2 van de STCW-code zijn van toepassing in zoverre ze relevant zijn voor aannemersmaterieel met een brutotonnage van 3000 of meer wanneer ingezet binnen 200 zeemijl uit een kust en rekening houdend met de veiligheid van alle zeeschepen die zich in dezelfde wateren kunnen bevinden.

**Voorschrift VII/2****Verplichte minimumeisen inzake vaarbevoegdheidsverlening voor officieren belast met de brugwach dienst doende op zeeschepen met een brutotonnage van minder dan 500 wanneer ingezet in zones waar havenvoorschriften van toepassing zijn of daaraan nauw grenzende beschutte wateren**

1. Iedere officier belast met de brugwach op zeeschepen met een brutotonnage van minder dan 500 wanneer ingezet in zones waar havenvoorschriften van toepassing zijn of daaraan nauw grenzende beschutte wateren is in het bezit van een passend vaarbevoegdheidsbewijs.

2. Ieder die een passend vaarbevoegdheidsbewijs overeenkomstig lid 1 wenst te verkrijgen, moet :

2.1. niet jonger zijn dan 18 jaar;

2.2. een goedgekeurde diensttijd aan dek hebben voltooid van ten minste 1 jaar;

2.3. voldoen aan de geldende eisen van de voorschriften in hoofdstuk IV, voorzover van toepassing, om radiowerkzaamheden te verrichten in overeenstemming met het radioreglement; en

2.4. een goedgekeurde studie en opleiding hebben voltooid en voldoen aan de bekwaamheidsnormen van sectie A-II/3 van de STCW-code voor officieren belast met de brugwach op zeeschepen met een brutotonnage van minder dan 500, die worden gebruikt voor reizen nabij de kust.

**Voorschrift VII/3****Verplichte minimumeisen inzake vaarbevoegdheidsverlening voor kapiteins dienst doende op zeeschepen met een brutotonnage van minder dan 500 wanneer ingezet in zones waar havenvoorschriften van toepassing zijn of daaraan nauw grenzende beschutte wateren**

1. Iedere kapitein dienst doende op zeeschepen met een brutotonnage van minder dan 500 wanneer ingezet in zones waar havenvoorschriften van toepassing zijn of daaraan nauw grenzende beschutte wateren is in het bezit van een passend vaarbevoegdheidsbewijs.

2. Ieder die een passend vaarbevoegdheidsbewijs overeenkomstig lid 1 wenst te verkrijgen, moet :

2.1. voldoen aan de eisen inzake vaarbevoegdheidsverlening voor een officier belast met de brugwach op zeeschepen met een brutotonnage van minder dan 500, die worden gebruikt voor reizen nabij de kust en in die hoedanigheid ten minste 1 maand goedgekeurde diensttijd hebben behaald;

2.2. een goedgekeurde studie en opleiding hebben voltooid en voldoen aan de bekwaamheidsnormen omschreven in sectie A-II/3 van de STCW-code voor kapiteins op zeeschepen met een brutotonnage van minder dan 500, wanneer ingezet voor reizen nabij de kust.

**Voorschrift VII/4****Verplichte minimumeisen inzake vaarbevoegdheidsverlening voor hoofdwerktuigkundigen en tweede werktuigkundigen op aannemersmaterieel met een hoofdvortstuwingsinstallatie van 3000 kW voortstuwingsvermogen of meer wanneer ingezet binnen 200 zeemijl uit een kust**

1. Iedere hoofdwerktuigkundige en tweede werktuigkundige op aannemersmaterieel met een hoofdvortstuwingsinstallatie van 3000 kW voortstuwingsvermogen of meer wanneer ingezet binnen 200 zeemijl uit een kust is in het bezit van een passend vaarbevoegdheidsbewijs.

2. Ieder die een passend vaarbevoegdheidsbewijs overeenkomstig lid 1 wenst te verkrijgen, moet :

2.1. voldoen aan de eisen inzake vaarbevoegdheidsverlening voor een werktuigkundige belast met de wacht in de machinekamer, en

2.1.1. voor een vaarbevoegdheid als tweede werktuigkundige, goedgekeurde diensttijd hebben behaald van ten minste 12 maanden als assistent-werktuigkundige of werktuigkundige, en

2.1.2. voor een vaarbevoegdheid als hoofdwerktuigkundige, goedgekeurde diensttijd hebben behaald van ten minste 24 maanden, waarvan ten minste 12 maanden dienst is gedaan als werktuigkundige in het bezit van een vaarbevoegdheid voor tweede werktuigkundige, en

2.2. een goedgekeurde studie en opleiding hebben voltooid en voldoen aan de bekwaamheidsnormen omschreven in sectie A-III/3 van de STCW-code; de vereisten bedoeld in kolom 2 van tabel A-III/3 van sectie A-III/3 van de STCW-code worden aangevuld met specifieke vereisten voor aannemersmaterieel met een hoofdvortstuwingsinstallatie van 3000 kW voortstuwingsvermogen of meer wanneer ingezet binnen 200 zeemijl uit een kust en rekening houdend met de veiligheid van alle zeeschepen die zich in dezelfde wateren kunnen bevinden.

3. Iedere werktuigkundige die bevoegd is dienst te doen als tweede werktuigkundige op aannemersmaterieel met een hoofdvortstuwingsinstallatie van 3000 kW voortstuwingsvermogen of meer wanneer ingezet binnen 200 zeemijl uit de kust, mag dienst doen als hoofdwerktuigkundige op aannemersmaterieel met een hoofdvortstuwingsinstallatie van minder dan 3000 kW voortstuwingsvermogen, mits ten minste 12 maanden goedgekeurde diensttijd is behaald als werktuigkundige in een verantwoordelijke functie en dit is aangetekend op het passend vaarbevoegdheidsbewijs.

**Voorschrift VII/5**

**Verplichte minimumeisen inzake vaarbevoegdheidsverlening voor officieren belast met de brugwacht, schippers en eerste stuurlieden op binnenschepen die ook voor niet internationale zeereizen worden gebruikt**

1. Iedere officier belast met de brugwacht, iedere schipper en eerste stuurman op een binnenschip dat ook voor niet internationale zeereizen wordt gebruikt is in het bezit van een passend vaarbevoegdheidsbewijs.

2. Iedere die een passend vaarbevoegdheidsbewijs overeenkomstig lid 1 wenst te verkrijgen, moet :

2.1. niet jonger zijn dan 21 jaar;

2.2. een goedgekeurde diensttijd hebben voltooid aan boord van een binnenschip van ten minste 3 jaar;

2.3. voldoen aan de geldende eisen van de voorschriften van hoofdstuk IV, voorzover van toepassing, om radiowerkzaamheden te verrichten in overeenstemming met het radioreglement;

2.4. een goedgekeurde studie en opleiding hebben voltooid en voldoen aan de bekwaamheidsnormen van sectie A-II/3 van de STCW-code voor officieren belast met brugwacht op zeeschepen met een brutotonnage van minder dan 500, die worden gebruikt voor reizen nabij de kust; de vereisten bedoeld in kolom 2 van tabel A-II/3 van sectie A-II/3 van de STCW-code zijn van toepassing in zoverre ze relevant zijn voor de binnenschepen die ook voor niet internationale zeereizen worden gebruikt wanneer ingezet binnen 5 zeemijl uit de kust en rekening houdend met de veiligheid van alle zeeschepen die zich in dezelfde wateren kunnen bevinden.

**Voorschrift VII/6**

Ieder gezel die deel uitmaakt van de brugwacht op een binnenschip dat ook voor niet internationale zeereizen wordt gebruikt, voldoet aan de relevante bepalingen van het koninklijk besluit van 15 oktober 1935 houdende algemeen reglement der scheepvaartwegen van het Koninkrijk met betrekking tot de bepalingen betreffende de bemanningsvoorschriften.

**Voorschrift VII/7**

Iedere werktuigkundige, belast met de wacht in een bemande machinekamer, of de aangewezen werktuigkundige, belast met de wacht in een tijdelijk onbemane machinekamer op een binnenschip dat ook voor niet internationale zeereizen wordt gebruikt, voldoet aan de relevante bepalingen van het koninklijk besluit van 15 oktober 1935 houdende algemeen reglement der scheepvaartwegen van het Koninkrijk met betrekking tot de bepalingen betreffende de bemanningsvoorschriften.

**Voorschrift VII/8**

Iedere hoofdwerktuigkundige en tweede werktuigkundige op een binnenschip dat ook voor niet internationale zeereizen wordt gebruikt voldoet aan de relevante bepalingen van het koninklijk besluit van 15 oktober 1935 houdende algemeen reglement der scheepvaartwegen van het Koninkrijk met betrekking tot de bepalingen betreffende de bemanningsvoorschriften.

**Voorschrift VII/9**

Ieder gezel die deel uitmaakt van de machinekamerwacht of is aangewezen om dienst te doen in een tijdelijk onbemane machinekamer op een binnenschip dat ook voor niet internationale zeereizen wordt gebruikt voldoet aan de relevante bepalingen van het koninklijk besluit van 15 oktober 1935 houdende algemeen reglement der scheepvaartwegen van het Koninkrijk met betrekking tot de bepalingen betreffende de bemanningsvoorschriften.

**Voorschrift VII/10**

**Verplichte minimumeisen inzake vaarbevoegdheidsverlening voor officieren belast met de brugwacht op commerciële pleziervaartuigen met een brutotonnage van minder dan 500 die worden gebruikt voor reizen verder dan 200 zeemijl uit een kust**

1. Iedere officier belast met de brugwacht op een commercieel pleziervaartuig met een brutotonnage van minder dan 500 dat wordt gebruikt voor reizen verder dan 200 zeemijl uit een kust is in het bezit van een passend vaarbevoegdheidsbewijs.

2. Ieder die een passend vaarbevoegdheidsbewijs overeenkomstig lid 1 wenst te verkrijgen, moet :

2.1. niet jonger zijn dan 18 jaar;

2.2. een goedgekeurde diensttijd aan dek van ten minste 1 jaar hebben voltooid na de leeftijd van 16 jaar;

2.3. voldoen aan de geldende eisen van de voorschriften in hoofdstuk IV, voorzover van toepassing, om radiowerkzaamheden te verrichten in overeenstemming met het radioreglement; en

2.4. een goedgekeurde studie en opleiding hebben voltooid en voldoen aan de bekwaamheidsnormen van sectie A-II/1 van de STCW-code voor officieren belast met brugwacht op zeeschepen met een brutotonnage van 500 of meer met uitzondering van de bekwaamheidsnormen vermeld in de tabel onder de titel "Functie : Behandelen en stuwen van lading op operationeel niveau" van sectie A-II/1 van de STCW-code, met dien verstande dat de vereisten bedoeld in kolom 2 van tabel A-II/1 van sectie A-II/1 van de STCW-code slechts van toepassing zijn in zoverre ze relevant zijn voor een commercieel pleziervaartuig met een brutotonnage van minder dan 500 dat wordt gebruikt voor reizen verder dan 200 zeemijl uit een kust en rekening houdend met de veiligheid van alle zeeschepen die zich in dezelfde wateren kunnen bevinden;

2.5. een goedgekeurde praktische proef hebben afgelegd waarmee in de praktijk wordt aangetoond dat aan de bekwaamheidsnormen vermeld in punt 2.4 werd voldaan.

**Voorschrift VII/11**

**Verplichte minimumeisen inzake vaarbevoegdheidsverlening voor kapiteins, dienstdoende op commerciële pleziervaartuigen met een brutotonnage van minder dan 500 die worden gebruikt voor reizen verder dan 200 zeemijl uit een kust**

1. Iedere kapitein dienst doende op een commercieel pleziervaartuig met een brutotonnage van minder dan 500 dat wordt gebruikt voor reizen verder dan 200 zeemijl uit een kust is in het bezit van een passend vaarbevoegdheidsbewijs.

2. Ieder die een passend vaarbevoegdheidsbewijs overeenkomstig lid 1 wenst te verkrijgen, moet :

2.1. voldoen aan de eisen inzake vaarbevoegdheidsverlening voor een officier belast met de brugwacht zoals bepaald in VII/10, en in die hoedanigheid ten minste 12 maanden goedgekeurde diensttijd hebben behaald; en

2.2. een goedgekeurde studie en opleiding hebben voltooid en voldoen aan de bekwaamheidsnormen van sectie A-II/2 van de STCW-code voor kapiteins op zeeschepen met een brutotonnage van 500 of meer en aan de bekwaamheidsnormen van sectie A-V/3 van de STCW-code, met uitzondering van de bekwaamheidsnormen vermeld in de tabel onder de titel "Functie : Behandelen en stuwen van lading op managementniveau" van sectie A-II/2 van de STCW-code, met dien verstande dat de vereisten bedoeld in kolom 2 van tabel A-II/2 van sectie A-II/2 van de STCW-code en de vereisten van sectie A-V/3 van de STCW-code slechts van toepassing zijn in zoverre ze relevant zijn voor een commercieel pleziervaartuig met een brutotonnage van minder dan 500 dat wordt gebruikt voor reizen verder dan 200 zeemijl uit een kust, en rekening houdend met de veiligheid van alle zeeschepen die zich in dezelfde wateren kunnen bevinden.

**Voorschrift VII/12**

**Verplichte minimumeisen inzake vaarbevoegdheidsverlening voor officieren belast met de brugwacht op commerciële pleziervaartuigen met een brutotonnage van minder dan 500 die worden gebruikt voor reizen binnen 200 zeemijl uit een kust**

1. Iedere officier belast met de brugwacht op een commercieel pleziervaartuig met een brutotonnage van minder dan 500 dat wordt gebruikt voor reizen binnen 200 zeemijl uit een kust is in het bezit van een passend vaarbevoegdheidsbewijs.

2. Ieder die een passend vaarbevoegdheidsbewijs overeenkomstig lid 1 wenst te verkrijgen, moet :

2.1. niet jonger zijn dan 18 jaar;

2.2. een goedgekeurde diensttijd aan dek van ten minste 1 jaar hebben voltooid na de leeftijd van 16 jaar;

2.3. voldoen aan de geldende eisen van de voorschriften van hoofdstuk IV, voor zover van toepassing, om radiowerkzaamheden te verrichten in overeenstemming met het radioreglement;

2.4. een goedgekeurde studie en opleiding hebben voltooid en voldoen aan de bekwaamheidsnormen van sectie A-II/1 van de STCW-code voor officieren belast met brugwacht op zeeschepen met een brutotonnage van 500 of meer met uitzondering van de bekwaamheidsnormen vermeld in de tabel onder de titel "Functie : Behandelen en stuwen van lading op operationeel niveau" van sectie A-II/1 van de STCW-code; met dien verstande dat de vereisten bedoeld in kolom 2 van tabel A-II/1 van sectie A-II/1 van de STCW-code slechts van toepassing zijn in zoverre ze relevant zijn voor een commercieel pleziervaartuig met een brutotonnage van minder dan 500 dat wordt gebruikt voor reizen binnen 200 zeemijl uit een kust en rekening houdend met de veiligheid van alle zeeschepen die zich in dezelfde wateren kunnen bevinden;

2.5. een goedgekeurde praktische proef hebben afgelegd waarmee in de praktijk wordt aangetoond dat aan de bekwaamheidsnormen vermeld in punt 2.4 werd voldaan.

**Voorschrift VII/13**

**Verplichte minimumeisen inzake vaarbevoegdheidsverlening voor kapiteins dienstdoende op commerciële pleziervaartuigen met een brutotonnage van minder dan 500 die worden gebruikt voor reizen binnen 200 zeemijl uit een kust**

1. Iedere kapitein dienst doen op een commercieel pleziervaartuig met een brutotonnage van minder dan 500 dat wordt gebruikt voor reizen binnen 200 zeemijl uit een kust is in het bezit van een passend vaarbevoegdheidsbewijs.

2. Ieder die een passend vaarbevoegdheidsbewijs overeenkomstig lid 1 wenst te verkrijgen, moet :

2.1. voldoen aan de eisen inzake vaarbevoegdheidsverlening voor een officier belast met de brugwacht zoals bepaald in VII/11, en in die hoedanigheid ten minste 12 maanden goedgekeurde diensttijd hebben behaald; en

2.2. een goedgekeurde studie en opleiding hebben voltooid en voldoen aan de bekwaamheidsnormen van sectie A-II/2 van de STCW-code voor kapiteins op zeeschepen met een brutotonnage van 500 of meer en aan de bekwaamheidsnormen van sectie A-V/3 van de STCW-code, met uitzondering van de bekwaamheidsnormen vermeld in de tabel onder de titel "Functie : Behandelen en stuwen van lading op managementniveau" van sectie A-II/2 van de STCW-code met dien verstande dat de vereisten bedoeld in kolom 2 van tabel A-II/2 van de STCW-code en de vereisten van sectie A-V/3 van de STCW-code slechts van toepassing zijn in zoverre ze relevant zijn voor een commercieel pleziervaartuig met een brutotonnage van minder dan 500 dat wordt gebruikt voor reizen binnen 200 zeemijl uit een kust en rekening houdend met de veiligheid van alle zeeschepen die zich in dezelfde wateren kunnen bevinden.

Gezien om te worden gevoegd bij bij Ons besluit van 24 mei 2006 inzake vaarbevoegdheidsbewijzen voor zeevarenden.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel  
en Wetenschapsbeleid,

M. VERWILGHEN

De Minister van Mobiliteit,

R. LANDUYT

---

Bijlage II

**Criteria voor de erkenning van derde landen die vaarbevoegdheidsbewijzen hebben afgegeven of in opdracht waarvan vaarbevoegdheidsbewijzen zijn afgegeven, zoals bedoeld in artikel 15, § 1, a)**

1. Het derde land moet partij zijn bij het STCW-verdrag.

2. Van het derde land moet door de Maritieme Veiligheidscommissie van de IMO zijn vastgesteld dat het volledige uitvoering heeft gegeven aan de bepalingen van het STCW-verdrag.

3. Het Directoraat is bezig met het sluiten van een overeenkomst waarbij het derde land zich ertoe verbindt het snel in kennis te stellen van alle ingrijpende veranderingen in de regelgeving betreffende opleiding en vaarbevoegdheidsbewijzen die worden verstrekt in overeenstemming met het STCW-verdrag.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 24 mei 2006 inzake vaarbevoegdheidsbewijzen voor zeevarenden.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel  
en Wetenschapsbeleid,

M. VERWILGHEN

De Minister van Mobiliteit,

R. LANDUYT

## Bijlage III

## "Bijlage XX - Medische keuringen

## Artikel 1. Erkende geneesheren.

De keuringen met het oog op het afleveren van het certificaat van medische geschiktheid gebeuren door de geneesheren erkend door de met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren die daartoe aangesteld zijn.

Indien de keuring gebeurt in een land waar er geen geneesheer erkend door de met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren die daartoe aangesteld zijn, beschikbaar is, mag de keuring worden uitgevoerd door een geneesheer die in dat land erkend is voor het afleveren van certificaten van medische geschiktheid zoals bepaald door het STCW-verdrag. Die geneesheer stelt in voorkomend geval een certificaat van medische geschiktheid of een verklaring van medische ongeschiktheid op.

## Art. 2. Aflevering van certificaten van medische geschiktheid.

1. De erkende geneesheer, bedoeld in artikel 1, eerste lid, andere dan de behandelende geneesheer van de betrokkene, die een keuring overeenkomstig deze bijlage heeft verricht, levert het certificaat van medische geschiktheid dat conform is met het model opgenomen in bijlage XXIV slechts af indien hij van oordeel is dat de betrokkene medisch geschikt is volgens de medische maatstaven vermeld in het aanhangsel bij deze bijlage overeenkomstig de aan boord uitgeoefende functie van de betrokkene.

Tevens moet hij van oordeel zijn dat de betrokkene niet lijdt aan een ziekte, een afwijking of een verwonding :

- a. waardoor een veilige uitoefening van de werkzaamheden kan belemmerd worden;
- b. waardoor hij niet altijd in staat is om adequaat te handelen in geval van nood;
- c. die tijdens de uitoefening van zijn functie aan boord kan verergeren, in die zin dat daardoor :
  - i. een onaanvaardbaar risico voor de gezondheid of de veiligheid van hemzelf of de overige opvarenden ontstaat, of
  - ii. ernstige hinder voor andere personen ontstaat;
- d. die een behandeling vereist, waarbij voortdurend medisch toezicht vereist is of waarbij acuut ingrijpen door een geneesheer noodzakelijk kan worden.

2. Indien de erkende geneesheer bedoeld in artikel 1, eerste lid, van oordeel is dat een aanvullend onderzoek nodig is voor de beoordeling van de medische geschiktheid van de betrokkene, kan hij daartoe een geneesheer specialist aanduiden.

## Art. 3. Verklaring van medische ongeschiktheid.

Indien de erkende geneesheer bedoeld in artikel 1, eerste lid, van oordeel is dat de betrokkene medisch ongeschikt is, levert hij het certificaat van medische geschiktheid zoals bedoeld in artikel 2 niet af. In dat geval stelt hij een verklaring van medische ongeschiktheid op overeenkomstig het model in bijlage XXIV. De erkende geneesheer bedoeld in artikel 1, eerste lid, maakt hiervan schriftelijk melding aan de betrokkene en aan de met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren die daartoe aangesteld zijn.

## Art. 4. Mogelijkheden tot beroep.

1. De met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren die daartoe aangesteld zijn, kunnen in voorkomend geval beroep instellen tegen de aflevering van het certificaat van medische geschiktheid zoals bedoeld in artikel 2, in welk geval de betrokkene zich leent tot een herkeuring.

De opgelegde herkeuring wordt door de met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren die daartoe aangesteld zijn schriftelijk meegedeeld aan de betrokkene en vindt plaats uiterlijk 14 dagen na de mededeling van de opgelegde herkeuring. De opgelegde herkeuring gebeurt gezamenlijk en tegensprekelijk door een erkende geneesheer bedoeld in artikel 1, eerste lid, aangeduid door de met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren die daartoe aangesteld zijn en de geneesheer die het laatste certificaat van medische geschiktheid heeft afgeleverd.

2. De betrokkene kan tegen de verklaring van medische ongeschiktheid bedoeld in artikel 3 beroep instellen door uiterlijk binnen 14 dagen na de mededeling van de verklaring van medische ongeschiktheid een tegenonderzoek aan te vragen bij de met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren die daartoe aangesteld zijn.

De herkeuring van de betrokkene gebeurt gezamenlijk en tegensprekelijk door een erkende geneesheer bedoeld in artikel 1, eerste lid, aangeduid door de met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren die daartoe aangesteld zijn en de erkende geneesheer bedoeld in artikel 1, eerste lid, die de verklaring van medische ongeschiktheid heeft opgesteld.

3. De met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren die daartoe aangesteld zijn, kunnen, uitzonderlijk, na raadpleging van de voormelde erkende geneesheer bedoeld in artikel 1, eerste lid, afwijkingen toestaan op de toepassing van de medische maatstaven opgenomen in het aanhangsel bij deze bijlage, voor zover die afwijkingen niet in strijd zijn met de voorschriften van de ter zake van kracht zijnde internationale verdragen. Die afwijkingen worden op het certificaat van medische geschiktheid vermeld.

4. In geval geen overeenkomst wordt bereikt na de herkeuring, duidt de directeur-generaal van het Directoraat-generaal Maritiem Vervoer binnen 14 dagen na de herkeuring een derde geneesheer aan met het oog op een aanvullende keuring. Die aanvullende keuring is beslissend en gebeurt uiterlijk binnen 14 dagen na de aanduiding van de derde geneesheer.

5. De betrokkene kan zich bij de herkeuring en bij de aanvullende keuring laten bijstaan door een geneesheer naar keuze.

## Art. 5. Kosten van de keuringen.

Alleen de kosten verbonden aan de keuringen bedoeld in artikel 4.1 van deze bijlage worden door de Staat gedragen, zulks onverminderd de bepaling van het laatste lid van artikel 8 van het koninklijk besluit van 9 april 1965 betreffende de Pool van de zeelieden ter koopvaardij.

## Art. 6. Geldigheidsduur van het certificaat van medische geschiktheid.

Onverminderd de bepalingen van artikel 102, blijft het certificaat van medische geschiktheid dat wordt afgeleverd na een keuring door een geneesheer bedoeld in artikel 1, tweede lid, slechts geldig voor een periode van maximaal 3 maanden, tenzij in die periode de geneesheer bedoeld in artikel 1, tweede lid, erkend wordt door de met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren die daartoe aangesteld zijn.



#### Art. 7. Keuringsprocedure.

1. De erkende geneesheer bedoeld in artikel 1, eerste lid, verifieert de identiteit en de leeftijd van de betrokkene aan de hand van de identiteitskaart, het paspoort of het zeemansboekje. Hij noteert het nummer van de identiteitskaart, het paspoort of het zeemansboekje in het medisch dossier en op het certificaat van medische geschiktheid of op de verklaring van medische ongeschiktheid.

Hij laat zich tevens inlichten over de aard van het werk, de uit te oefenen functie aan boord en het vaargebied waar de betrokkene actief zal zijn.

2. De betrokkene vult in het bijzijn van de erkende geneesheer bedoeld in artikel 1, eerste lid, de rubriek "persoonlijke verklaring" in op het keuringsformulier dat conform moet zijn met het model opgenomen in bijlage XXIV. Zowel de betrokkene als de erkende geneesheer bedoeld in artikel 1, eerste lid, ondertekenen die verklaring.

3. De erkende geneesheer bedoeld in artikel 1, eerste lid, ondervraagt de betrokkene over zijn algemene medische voorgeschiedenis, zijn arbeidsgeneeskundige voorgeschiedenis, ongevallen of kwetsuren, zijn psychische gesteldheid en gebruik van medicatie, en tevens over de erfelijke en chronische ziekten in zijn naaste familie.

Hij voert de keuring bedoeld in artikel 1 uit en noteert de resultaten in de rubriek "medische keuring" op het keuringsformulier dat conform moet zijn met het model opgenomen in bijlage XXIV en ondertekent deze evenals de betrokkene.

4. Een kopie van het certificaat van medische geschiktheid en van de verklaring van medische ongeschiktheid, alsook het keuringsformulier bedoeld in bijlage XXIV, worden bewaard in de instelling of de praktijk waar het onderzoek heeft plaatsgevonden.

#### Art. 8. Vaccinaties.

De erkende geneesheer bedoeld in artikel 1, eerste lid, doet aanbevelingen zoals vermeld op de publicatie "International Travel and Health : Vaccination requirements and health advice" van de Wereldgezondheidsorganisatie inzake de vaccinatiestatus van de betrokkene.

#### Aanhangsel bij bijlage XX

#### Ziekten en eigenschappen die aanleiding geven tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid

Niet alle ziektebeelden die aanleiding kunnen geven tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid zijn in de lijst opgenomen.

De in de lijst opgenomen aandoeningen geven aanleiding tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid dan wel tot het opleggen van beperkingen in het certificaat van medische geschiktheid.

Voor aandoeningen die niet vermeld zijn, volgt de erkende geneesheer, bedoeld in artikel 1, eerste lid van bijlage XX, de algemene richtlijnen zoals vermeld in artikel 2 van bijlage XX en laat hij zich leiden door de ernst van de aandoening, de prognose, de houding en het inzicht van de betrokkene.

De medische ongeschiktheid kan tijdelijk (bepaalde duur), voorlopig (onbepaalde duur) of definitief zijn.

Bij de keuring wordt rekening gehouden met de mogelijkheden van de betrokkene tot een volledige loopbaan; indien de aandoening dit niet toelaat is dit een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.

Bij een ervaren zeevarende wordt rekening gehouden met zijn ervaring en specifieke kennis van het beroep om minder vlug een verklaring van definitieve medische ongeschiktheid op te stellen.

##### 1. Geneesmiddelen en middelen gebruik

a. Het gebruik van anticoagulantia, insuline, sulfonyleureum derivaten, anti-epileptica of immuunsuppressiva is een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid. Slechts in een beroepsprocedure kan incidenteel, in een individueel geval en voor een enkele functie, een certificaat van medische geschiktheid afgeleverd worden, met eventueel beperkingen.

b. Het gebruik van geneesmiddelen met als mogelijke bijwerkingen duizeligheid, verminderd concentratie- en reactievermogen, psychische stoornissen, hypotensie en bradycardie is een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.

c. Wanneer de betrokkene geneesmiddelen gebruikt die met het varen te verenigen zijn, wordt afgewogen of de betrokkene de (neven)werking begrijpt en de voorschriften van zijn behandelende erkende geneesheer bedoeld in artikel 1, eerste lid van bijlage XX, nauwgezet opvolgt, zo niet is dit een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.

d. Bij beoordeling van geneesmiddelengebruik wordt overwogen of het plots stoppen van de behandeling gevaar kan opleveren.

##### 2. Infectieziekten

a. Alle infectieziekten zijn een reden voor het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid, tot afdoende behandeling heeft plaatsgehad.

b. Bijzondere aandacht is vereist bij het personeel dat betrokken is bij voedselbereiding en catering voor gastro-intestinale infecties en dragerschap.

c. Tuberculose is een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid. Slechts na een adequate behandeling en nadat de betrokkene genezen wordt verklaard door een geneesheer specialist, wordt een certificaat van medische geschiktheid afgeleverd.

d. Overgevoeligheid of contra-indicaties voor vaccinaties welke in het vaargebied van de betrokkene noodzakelijk zijn, is een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid of beperkingen in het vaargebied.

e. Seropositiviteit voor HIV is geen reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid. AIDS is een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid. Bij gebruik van AIDS remmende middelen kan in een beroepsprocedure, incidenteel, in een individueel geval en voor een enkele functie, een certificaat van medische geschiktheid afgeleverd worden, met eventueel beperkingen.

##### 3. Gezwelziekten

a. Kwaadaardige gezwelziekten zijn een reden voor het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.

b. Slechts bij volledige remissie en indien geen acute problemen te verwachten zijn, bevestigd door een specialistisch rapport, is het toegestaan om een certificaat van medische geschiktheid op te stellen.

c. Goedaardige tumoren die complicaties kunnen veroorzaken zijn een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.

4. Endocriene ziekten
  - a. Insuline dependente diabetes is een reden voor het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
  - b. Bij niet-insuline diabetes wordt rekening gehouden met de aard van de anti-diabetica en hun mogelijke nevenwerkingen, de therapietrouw en het ziekte-inzicht van de betrokkene.
  - c. Manifeste hypo- of hyperthyroidie is een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
  - d. Ongecompliceerde obesitas met een BMI boven 30, een duidelijk verminderde inspanningstolerantie en aanwijzingen dat de betrokkene gehinderd wordt in het uitoefenen van zijn functie, is een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
  - e. Gecomplieerde obesitas met een BMI boven 30, een normale inspanningstolerantie maar met risicofactoren als hypertensie of verhoogde serumlipiden, is een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
  - f. Voor andere endocriene stoornissen is een gunstig specialistisch rapport vereist, waaruit vooral blijkt dat er geen acute problemen te verwachten zijn.
5. Aandoeningen van het bloed en de bloedvormende organen
  - a. Humorale en cellulaire immuundeficiënties zijn een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
  - b. Stollingsstoornissen zijn een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid. Slechts in een beroepsprocedure kan incidenteel, in een individueel geval en voor een enkele functie een certificaat van medische geschiktheid afgeleverd worden, met eventueel beperkingen.
  - c. Anemie is een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
  - d. Voor overige chronische bloedziekten is een gunstig specialistisch rapport vereist waaruit blijkt dat er geen acute problemen te verwachten zijn.
6. Psychische stoornissen
  - a. Psychosen in de voorgeschiedenis met een kans op herhaling zijn een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
  - b. Bipolaire stoornissen in de voorgeschiedenis zijn een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
  - c. Depressies die niet onder het begrip bipolaire stoornis vallen zijn een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
  - d. Obsessiecompulsieve aandoeningen en verslavingen zoals chronisch alcoholisme, verslaving aan verdovende, opwekkende of andere psychotrope stoffen in de laatste vijf jaar en gokverslaving zijn een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
  - e. Persoonlijkheidsstoornissen zijn een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
  - f. Hoogtevrees en claustrofobie zijn een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
  - g. Voor overige psychiatrische ziekten is een specialistisch rapport vereist waaruit blijkt dat er geen acute problemen te verwachten zijn.
7. Aandoeningen van het zenuwstelsel
  - a. Alle aandoeningen die gepaard gaan met bewustzijns- of evenwichtsstoornissen of aanvallen van vertigo zijn een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
  - b. Alle vormen van epilepsie en narcolepsie zijn een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
  - c. Systeemziekten van het zenuwstelsel zoals multiple sclerose en de ziekte van Parkinson zijn een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
  - d. Migraine is een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
  - e. Noctambulisme is een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
8. Spraak
  - a. Ernstige spraakstoornissen zijn een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
  - b. Ook bij lawaai moet er met stemverheffing voldoende spreekvaardigheid zijn.
9. Aandoeningen van neus, keel en mond
  - a. Ernstige belemmering van neusademhaling vb. door een extreme septumdeviatie is een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
  - b. Uitgebreide cariës of aandoeningen van het tandvlees zijn een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
  - c. Recidiverende tonsillitis en focale infecties zijn een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
10. Aandoeningen van het ademhalingsstelsel
  - a. Astma is een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
  - b. Chronische luchtwegen infecties en chronisch obstructies longlijden (COPD) met ernstige longfunctiestoornissen zijn een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
  - c. Longfibrose is een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
  - d. Recidiverende spontane pneumothorax is een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
  - e. Andere longaandoeningen met een risico op acute verslechtering van de longfunctie zijn een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
11. Aandoeningen van hart en bloedvaten
  - a. Hartklepafwijkingen en congenitale hartgebreken met haemodynamische consequenties zijn een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
  - b. Pathologische ritme- of geleidingsstoornissen zijn een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
  - c. Het dragen van een pacemaker is een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.

- d. Aandoeningen van het myocard met verminderde belastbaarheid van het hart zijn een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
  - e. Ischaemische hartziekten, angina pectoris en coronaire hartziekten zijn een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
  - f. Aneurysma is een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
  - g. Hypertensie is een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
  - h. Symptomen van perifere arterieel of veneus vaatlijden zijn een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
  - i. Een cerebrovasculair accident, inclusief een voorbijgaande ischemische aanval (TIA) is een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
12. Maag- en darmaandoeningen
- a. Aandoeningen van maag of slokdarm met verhoogde kans op bloeding of perforatie, inclusief ulcus pepticum zijn een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
  - b. Chronische darmziekten zijn een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
  - c. Herniae zijn een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
13. Aandoeningen van lever, galblaas en pancreas
- a. Symptomen van leverlijden, galstenen of galblaasontsteking zijn een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
  - b. Pancreasontsteking is een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
14. Aandoeningen van de urinewegen
- a. Aandoeningen van de hogere en lagere urinewegen met een recidiverend karakter zijn een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
  - b. Verminderde nierfunctie is een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
  - c. Lithiase is een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
  - d. Prostatisme is een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
  - e. Symptomatische hydrocoele en varicocele zijn een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
15. Gynecologische aandoeningen
- a. Meno-metrorrhagieën zijn een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
  - b. Uterusprolaps is een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
  - c. Endometriosis is een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
  - d. Recidiverende salpingitis is een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
16. Zwangerschap
- a. Zwangerschap is een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid of beperking in het vaargebied.
17. Huidziekten
- a. Huidziekten die frequent recidiveren en een belemmering vormen voor de uitoefening van een functie aan boord zijn een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
18. Aandoeningen van het bewegingsapparaat
- a. Rugklachten, gewrichtsaandoeningen en andere ziekten van het bewegingsapparaat zijn een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid indien de aandoening progressief is, pijn, verminderde belastbaarheid of functiebeperking tot gevolg heeft.
  - b. Contracturen die tot bewegingsbeperking leiden, zijn een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
  - c. Verminkingen of aangeboren afwijkingen die tot een verminderde belastbaarheid of een verhoogd ongevalrisico leiden, zijn een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
  - d. Prothesen en kunstgewrichten zijn een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
  - e. Recidiverende schouderluxaties zijn een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
19. Allergieën
- a. Allergische aandoeningen aan stoffen die aan boord aanwezig zijn, zijn een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
20. Aandoeningen van het oor
- a. Een chronische en actieve infectie van het oor is een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
  - b. Trommelvliesperforatie is een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid tenzij de aandoening ongeveer 6 maanden rustig is.
  - c. Trommelvliesbuisjes zijn een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid tot 6 maanden na plaatsing indien de aandoening na die tijd rustig is.
  - d. Een operatieholte is een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid tenzij ze gedurende 6 maanden rustig is en geen andere behandeling nodig heeft.
  - e. de ziekte van Menière en alle aandoeningen die gepaard gaan met bewustzijns- of evenwichtsstoornissen of aanvallen van draaiduizeligheid zijn een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
21. Het gehoor
- A. Zeevarenden zonder uitkijk- of wachtfunctie*
- i. De keuring van het gehoor is een onderdeel van de algemene lichamelijke keuring.
  - ii. De gehoorscherpheid dient zo te zijn dat conversatiespraak op een afstand van 2 meter voor ieder oor afzonderlijk geheel foutloos wordt verstaan.
  - iii. Slechts in een beroepsprocedure kan incidenteel, in een individueel geval en voor een enkele functie een gehoorapparaat worden toegestaan.

*B. Dek- en brugdienst met uitkijk- en wachtfunctie (H1)*

- i. Eenmaal in de 6 jaar wordt een onderzoek gedaan met de toonaudiometer.
- ii. Een gehoorverlies van gemiddeld 30 dB voor het beste oor en bovendien van 40 dB gemiddeld voor het slechtste oor is een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
- iii. Als criterium geldt het rekenkundig gemiddelde van de ongemaskeerde luchtgeleidingsdrempels bij 1000, 2000 en 3000 Hz.
- iv. Bij tussentijdse controles dient de gehoorscherpthe te worden gecontroleerd met fluisterspraak vanop 2 meter en conversatiespraak vanop 3 meter, deze dienen door beide oren afzonderlijk foutloos te worden verstaan.
- v. Slechts in een beroepsprocedure kan incidenteel, in een individueel geval en voor een enkele functie een gehoorapparaat worden toegestaan.

*C. Machinekamerdienst met wachtfunctie (H2)*

- i. Bij elk onderzoek wordt een test met de toonaudiometer gedaan.
- ii. Een gehoorverlies van gemiddeld 30 dB voor het beste oor en bovendien van 40 dB gemiddeld voor het slechtste oor is een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.
- iii. Als criterium geldt het rekenkundig gemiddelde van de ongemaskeerde luchtgeleidingsdrempels bij 1000, 2000 en 3000 Hz.
- iv. Slechts in een beroepsprocedure kan incidenteel, in een individueel geval en voor een enkele functie een gehoorapparaat worden toegestaan.

## 22. Het oog- en gezichtsvermogen

*Visus veraf**A. Dek- en brugdienst met uitkijk- en wachtfunctie (Z1)*

- i. De visus dient zonder optische correctiemiddelen met elk oog afzonderlijk niet minder dan 0,1 te bedragen.
- ii. Indien correctiemiddelen nodig zijn wordt met eigen (reserve) bril of contactlenzen met elk oog afzonderlijk een gezichtsscherpte bereikt van 0,7 voor het beste oog en 0,5 voor het slechtste oog.

*B. Machinekamerdienst met wachtfunctie (Z2)*

- i. De visus dient zonder optische correctiemiddelen met elk oog afzonderlijk niet minder dan 0,1 te bedragen.
- ii. Indien correctiemiddelen nodig zijn wordt met eigen (reserve) bril of contactlenzen met elk oog afzonderlijk een gezichtsscherpte bereikt van 0,4.

*C. Zeevarenden zonder uitkijkfunctie*

- i. De visus dient zonder optische correctiemiddelen met elk oog afzonderlijk niet minder dan 0,1 te bedragen.
- ii. Indien correctiemiddelen nodig zijn dient met eigen (reserve) bril of contactlenzen met beide ogen gelijktijdig een gezichtsscherpte te worden bereikt van 0,4.

*Visus nabij*

Voor het nabij zien geldt dat, zo nodig met eigen correctiemiddelen, een gezichtsscherpte overeenkomend met de volgende uitslagen wordt bereikt : Snellen = of beter dan 3.

*Reservebril*

Indien bij de keuring voor de visus veraf of nabij gebruik is gemaakt van optische correctiemiddelen, moet een reservebril worden meegenomen aan boord. Dit wordt vermeld op het certificaat van medische geschiktheid.

*Kleurenzicht*

Een voldoende kleurenzicht om aan boord zijn taak goed te kunnen vervullen.

*Gezichtsveld*

Elk oog afzonderlijk dient vrij te zijn van een voor de functie van de zeevarende storende beperking van het gezichtsveld. Afwijkingen binnen 30° van de fovea zijn niet toegestaan.

*Dieptezicht*

Er worden geen eisen gesteld aan het diepte zien.

*Oogchirurgie*

Goedkeuring is mogelijk na volledige genezing, mits na een postoperatieve stabilisatieperiode van 12 maanden wordt voldaan aan alle criteria voor het gezichtsvermogen en er geen nadelige verschijnselen zijn met betrekking tot contrastwaarneming, glare en nachtmyopie. Een intracorneale ring is een reden tot het opstellen van een verklaring van blijvende medische ongeschiktheid.

*Nachtblindheid*

Een adaptatietekort groter dan 1 logeenheid is een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid.

*Dubbelzien*

Er mag geen dubbelzien bestaan.

*Andere aandoeningen*

Een progressieve oogaandoening die het gezichtsvermogen binnen 2 jaar kan bedreigen is een reden tot het opstellen van een verklaring van medische ongeschiktheid."

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 24 mei 2006 inzake vaarbevoegdheidsbewijzen voor zeevarenden.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel  
en Wetenschapsbeleid,

M. VERWILGHEN

De Minister van Mobiliteit,

R. LANDUYT

## Bijlage IV

1° Een punt V wordt toegevoegd, luidend als volgt :

“V. Documenten inzake de examens van medische geschiktheid

1. Certificaat van medische geschiktheid.
2. Verklaring medische ongeschiktheid.
3. Keuringsformulier.”

2° Na het model van “document inzake minimumbemanning op vissersvaartuigen” worden de volgende modellen toegevoegd :

”

**KONINKRIJK BELGIË**

**Federale Overheidsdienst  
Mobiliteit en Vervoer**

**(Zegel)**

**Directoraat-generaal  
Maritiem Vervoer**

**CERTIFICAAT VAN MEDISCHE GESCHIKTHEID Nr. ....**

Persoonsgegevens

Naam, voornaam: .....

Geboorteplaats en -datum (dag/maand/jaar): ....., ..../..../.....

Functie aan boord: .....

Nummer identiteitskaart: .....

Nummer paspoort: .....

Nummer zeemansboekje: .....

Gegevens keuring

Betreft\*

- Keuring dienst of wacht op brug  
 Keuring dienst of wacht in de machinekamer  
 Keuring bemanningslid zonder wachtfunctie

Audio- of visuele hulpmiddelen\*  Vereist, namelijk: .....

Niet vereist

Geldigheidsduur\*  Tot 1 jaar na datum afgifte

Andere, namelijk: .....

Afwijkingen of beperkende voorwaarden\*(vb. bijzondere functie, type vaartuig, vaargebied): Ja  Nee

Omschrijving: .....

.....

Ondergetekende, geneesheer erkend door de met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren die daartoe aangesteld zijn, verklaart dat de heer/mevrouw ..... medisch geschikt is overeenkomstig artikel 102 van het koninklijk besluit van 20 juli 1973 houdende zeevaartinspectiereglement.

Aanbevelingen vaccinatiestatus: .....

Ondertekening

Plaats en keuringsdatum (dag/maand/jaar): ....., ..../..../..... Geldig tot (dag/maand/jaar): ..../..../.....

Naamstempel geneesheer

Handtekening geneesheer

\*één hokje aanstrepen

## KONINKRIJK BELGIË

Federale Overheidsdienst  
Mobiliteit en Vervoer

(Zegel)

Directoraat-generaal  
Maritiem Vervoer

## VERKLARING VAN MEDISCHE ONGESCHIKTHEID

Persoonsgegevens

Naam, voornaam: .....

Geboorteplaats en -datum (dag/maand/jaar): ....., ./. /.....

Functie aan boord: .....

Nummer identiteitskaart: .....

Nummer paspoort: .....

Nummer zeemansboekje: .....

Gegevens medische ongeschiktheidDe betrokkene voldoet niet aan:  Algemene lichamelijke geschiktheid Gezichtsorgaan GehoororgaanDe betrokkene is:  Tijdelijk ongeschikt Terug aanmelden: ..... Voorlopig ongeschikt Terug aanmelden: ..... Definitief ongeschikt

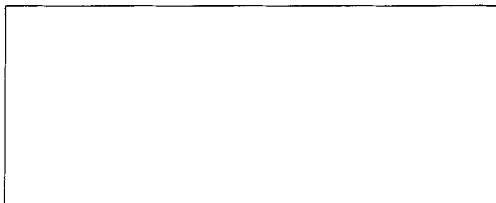
Opmerkingen:.....

Ondergetekende, geneesheer erkend door de met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren die daartoe aangesteld zijn, verklaart dat de heer/mevrouw ..... medisch ongeschikt is in toepassing van artikel 4 van bijlage XX bij het koninklijk besluit van 20 juli 1973 houdende zeevaartinspectiereglement.

Beroep tegen deze verklaring kan worden aangetekend overeenkomstig artikel 5 van bijlage XX bij het koninklijk besluit van 20 juli 1973 houdende zeevaartinspectiereglement binnen veertien dagen na de mededeling van deze verklaring.

Plaats en keuringsdatum: .....

Naamstempel geneesheer



Handtekening geneesheer:

**KEURINGSFORMULIER****Opgemaakt overeenkomstig artikel 8 van bijlage XX van het koninklijk besluit van 20 juli 1973 houdende zeevaartinspectiereglement**

Naam, voornaam: .....

Adres: .....

Geboortedatum (dag/maand/jaar): .../.../.....

Geslacht:      mannelijk                  vrouwelijk

Nationaliteit: .....

Functie: .....

Naam en adres huisarts: .....

Nummer identiteitskaart: .....

Nummer paspoort: .....

Nummer zeemansboekje: .....

Maatschappij/Opleidingsinstelling: .....

Type schip (container, tanker, passagier, vissersvaartuig, alle types)

Vaargebied (vb. kustvaart, tropische gebieden, wereldwijd): .....

.....

**Persoonlijke verklaring van de betrokkene**  
*(indien noodzakelijk verschaft de geneesheer uitleg)*

Hebt u ooit klachten gehad omtrent of geleden aan volgende aandoeningen?

<b>Aandoening</b>	<b>Ja</b>	<b>Nee</b>	<b>Aandoening</b>	<b>Ja</b>	<b>Nee</b>
1 Oog/gezichtsproblemen			26 Voortplantingsstoornissen		
2 Oor/gehoorproblemen			27 Slaapproblemen		
3 Hardhorigheid			28 Drug/alcohol misbruik of verslaving		
4 Hoge bloeddruk			29 Chirurgische ingreep		
5 Hart- en/of vaatziekten			30 Epilepsie, toevallen of stuipen		
6 Hartchirurgie			31 Duizeligheid/flauwvallen		
7 Spataderen			32 Bewustzijnsverlies		
8 Astma / bronchitis			33 Geestesstoornis		
9 Bloedstoornissen			34 Depressie/overspannenheid		
10 Diabetes			35 Zelfmoordpoging		
11 Schildklieraandoeningen			36 Geheugenverlies		
12 Spijsverteringsstoornissen			37 Beven, trillen van handen of ander lichaamsdeel		
13 Nierproblemen			38 Evenwichtsstoornissen		
14 Huidaandoeningen			39 Schele hoofdpijn		
15 Allergieën			40 Neus-, keel- of oorproblemen		
16 Besmettelijke/overdraagbare ziekten			41 Beender- of gewrichtsproblemen		

- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| 17 Seksueel overdraagbare<br>aandoeningen | 42 Rugproblemen               |
| 18 Hernia                                 | 43 Amputatie                  |
| 19 Diarree                                | 44 Breuken/ontwrichtingen     |
| 20 Maagzweer                              | 45 Kanker                     |
| 21 Tropische ziekten (vb. malaria)        | 46 Tuberculose                |
| 22 Sinusitis                              | 47 Trombose of embolie        |
| 23 Neusbloedingen                         | 48 Beroerte                   |
| 24 Zeeziekte                              | 49 Plasproblemen, blaasziekte |
| 25 Tandproblemen                          | 50 Nierziekte                 |

Indien u op één dezer vragen positief hebt geantwoord, geef dan hier meer uitleg:

.....  
 .....

**Verdere vragen**

**Ja Nee**

- 51 Bent u ooit afgemonsterd of gerepatrieerd wegens ziekte?
- 52 Bent u ooit gehospitaliseerd?
- 53 Bent u ooit arbeidsongeschikt verklaard?
- 54 Is uw certificaat van medische geschiktheid ooit beperkt of ingetrokken?
- 55 Meent u dat u een medisch probleem hebt of aan een ziekte lijdt?
- 56 Voelt u zich gezond, en in staat de taken behorende tot uw functie uit te voeren?
- 57 Drinkt u alcohol en zo ja, hoeveel?
- 58 Rookt u en zo ja, hoeveel?
- 59 Gebruikt u drugs en zo ja, welke en hoeveel?
- 60 Bent u overgevoelig aan medicatie of bepaalde stoffen?
- 61 Bent u nu zwanger?
- 62 Heeft u klachten betreffende de menstruatie?

Commentaar:

.....  
 .....

- 63 Gebruikt u voorgeschreven of zelf medicatie?

Indien u ja hebt geantwoord vermeld hier dan de reden(en) en de dosis/doses:

.....  
 .....



Hierbij verklaar ik dat ik bovenvermelde verklaring naar waarheid en beste weten heb ingevuld.

Handtekening van betrokkene: \_\_\_\_\_ Datum (dag/maand/jaar): .../.../.....

Ingevuld in aanwezigheid van: ..... Handtekening: \_\_\_\_\_

Hierbij verklaar ik dat al mijn vorige medische gegevens aan Dr. .... (erkend geneesheer) mogen worden bekend gemaakt.

Handtekening van betrokkene: \_\_\_\_\_ Datum (dag/maand/jaar): .../.../.....

Ingevuld in aanwezigheid van: ..... Handtekening: \_\_\_\_\_

### Medische keuring

Eerste onderzoek	Periodiek onderzoek	Aanvullend onderzoek
Zeevarende zonder uitkijk of wachtfunctie	Dek of brugdienst met wachtfunctie	Machinekamerdienst met wachtfunctie

#### Zicht: Onderzoek specialist: vereist / niet vereist

##### **Vermogen**

Visus zonder correctie OD ..... OS ..... ODS .....

Visus met correctie OD ..... OS ..... ODS .....

Nabijzien ODS .....

Gezichtsveld OD ..... OS .....

Nachtblindheid: **Kleurenonderscheidingsvermogen:** Ishiara

Ja Nee Voldoende Onvoldoende

##### **Diversen oog**

Uitwendig aspect OD..... OS .....

Oogbeweging OD..... OS .....

Pupilreflex OD..... OS .....

Funduscopie OD..... OS .....

Andere: .....

Voldoende Onvoldoende

#### Gehoor: Onderzoek specialist: vereist / niet vereist

Fluisterspraak AD .....m AS .....m

Toon-audiometrie 500 Hz AD .....dB AS .....dB

1000 Hz AD .....dB AS .....dB

2000 Hz AD .....dB AS .....dB

3000 Hz AD .....dB AS .....dB

Gemiddeld AD .....dB AS .....dB

##### **Diversen oor**

Otoscopie AD .....

AS .....

#### **Lichamelijk onderzoek**

Gestalte: ....m Gewicht: ....kg Quetelet: ..... Pols: ..... Bloeddruk: .....

Algemene psychische en lichamelijke conditie: .....

Huid: ..... Lymfeklieren: ..... Hals: .....  
 Mond/keel/neus: ..... Gebit: ..... Spraak: .....  
 Hart: ..... Longen: .....  
 Buik: ..... Uitw. geslachtsorganen, liezen: .....  
 Armen: ..... Benen: ..... Wervelkolom: .....  
 Motoriek/coördinatie/reflexen: .....

**Aanvullend onderzoek**

X-thorax/Mantoux (datum): ..... Vrijstelling: .....  
 Urine: ..... Eiwit: ..... Glucose: ..... Overige: .....  
 Bloed: .....

**Besluit:**

Geschikt:	1 jaar	anders nl. ....
Ongeschikt:	tijdelijk	voorwaardelijk      definitief
Geldigheidsgebied:	onbeperkt	anders nl. ....

Naam erkende genees-      Datum keuring:      Handtekening:  
 heer: .....  
 .....

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 24 mei 2006 inzake vaarbevoegdheidsbewijzen voor zeevarenden.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel  
 en Wetenschapsbeleid,

M. VERWILGHEN

De Minister van Mobiliteit,

R. LANDUYT

## Bijlage V

**Verplichte minimumeisen inzake verlening van bewijzen van beroepsbekwaamheid voor scheepskoks dienst doende op zeeschepen als bedoeld in artikel 3 van dit besluit**

1. De scheepskok is in het bezit van een bewijs van beroepsbekwaamheid dat getuigt van de bekwaamheid van de houder om de functie van scheepskok aan boord van zeeschepen te vervullen.

2. Ieder die een bewijs van beroepsbekwaamheid overeenkomstig het eerste lid wenst te verkrijgen, moet :

2.1. niet jonger zijn dan 21 jaar;

2.2. een goedgekeurde diensttijd hebben behaald van ten minste 36 maanden in de keuken van een zeeschip;

2.3. na het verwerven de vereiste diensttijd bedoeld in punt 1.2, slagen in het goedgekeurde examen en in de goedgekeurde praktische proef die aantonen dat aan de hierna vermelde bekwaamheidsnormen is voldaan :

Bekwaamheid	Kennis, begrip en beroepsbekwaamheid	Wijze waarop de beroepsbekwaamheid wordt bepaald	Criteria voor de evaluatie van de beroepsbekwaamheid
Efficiënt beheer van de scheepsvoorraad	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kennis betreffende FIFO (first in first out principe)</li> <li>- Kennis betreffende behandeling en beheer van diepvriesproducten</li> <li>- Kennis betreffende behandeling en beheer van gekoelde etenswaren</li> <li>- Kennis betreffende behandeling en beheer van droge etenswaren</li> <li>- Kennis betreffende de etikettering van producten</li> <li>- Kennis betreffende het bewaren van etenswaren aan boord</li> </ul>	10 vragen betreffende het bewaren en behandelen van etenswaren aan boord (schriftelijk)	Meerkeuzevragen die rechtstreeks in verband staan met de situaties aan boord
Samenstelling van evenwichtige menu's voor de scheepskeuken	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kennis van een brede waaier van menu's voor de scheepskeuken</li> <li>- Kennis van budgetten</li> <li>- Kennis betreffende het hergebruiken van etensresten</li> <li>- Praktische kennis betreffende voedingswaarden</li> <li>- Kennis betreffende de mogelijkheden voor regionale aankopen</li> <li>- Kennis betreffende kenmerkende culturele verschillen binnen een multiculturele scheepsbemanning</li> </ul>	Het uitschrijven van een menu voor 1 week, voor een opgegeven schip, samenstelling van de bemanning en vaargebied	De kandidaat schrijft dit menu uit zonder andere informatiebronnen te raadplegen en zal worden beoordeeld voor alle elementen vermeld in kolom 2
Berekening van de porties en het bestellen van voedingswaren	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kennis van gewichten</li> <li>- Kennis van voedingsgroepen</li> <li>- Kennis van regionale aankoopmogelijkheden</li> <li>- Kennis van prijzen</li> <li>- Kennis van bewaren van de kwaliteit van de producten</li> <li>- Kennis van de verschillen tussen zelf gemaakte bereidingen en kant en klare maaltijden</li> </ul>	10 meerkeuzevragen betreffende het berekenen van porties en het bestellen van etenswaren	Deze vragen zijn onderverdeeld in 3 open vragen en 7 meerkeuzevragen en staan rechtstreeks in verband met kostberekening en met regionale aankoopmogelijkheden
Grondige kennis van gerechten	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kennis van verschillende voedselcombinaties</li> <li>- Kennis van specifieke, regionale recepten</li> <li>- Kennis van basissauzen</li> <li>- Kennis van vleesbereidingen</li> <li>- Kennis van visbereidingen</li> <li>- Kennis van soepen, voorgerechten, hoofdschotels en nagerechten</li> <li>- Kennis van brood en banketgebak</li> </ul>	10 schriftelijke vragen	7 meerkeuzevragen en 3 open vragen inzake basisbereidingen
Grondige kennis betreffende hygiëne, veiligheid en MARPOL	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kennis betreffende basishygiëne in de scheepskeuken</li> <li>- Kennis betreffende persoonlijke hygiëne en veiligheid</li> <li>- Kennis betreffende het hygiënisch gebruik van materialen</li> <li>- Kennis van de problematiek van de hygiëne in koele plaatsen en andere bewaarplaatsen</li> <li>- Kennis betreffende de principes van HACCP (Hazard Analysis Critical Control Points)</li> <li>- Kennis betreffende MARPOL bijlage 5</li> <li>- Kennis betreffende het beheersplan afval</li> <li>- Kennis van het verslagboek afval</li> </ul>	10 vragen betreffende hygiëne, veiligheid en HACCP (Hazard Analysis Critical Control Points)	Meerkeuzevragen die rechtstreeks in verband staan met de elementen vermeld in kolom 2
Bereiding van een 4 gangen maaltijd	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kennis van een goede keukenpraktijk</li> <li>- Kennis van de hygiëne in de scheepskeuken</li> <li>- Kennis van de budgettaire aspecten, het mogelijke hergebruik en de toepassing van deze elementen</li> </ul>	De bereiding van een 4 gangen maaltijd	<ul style="list-style-type: none"> <li>- De te bereiden maaltijden zullen worden bepaald in overleg met de examinator</li> <li>- Het verloop van de praktische proef is onderverdeeld in: werkplan, bereiding en smaak, presentatie en creativiteit, hygiëne en veiligheid, budget en hergebruik</li> </ul>
De bereiding van brood en banketgebak	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Werken met levende gist</li> <li>- Werken met droge gist</li> <li>- Dosereren van het zoutgehalte</li> <li>- Controleren van het rijzen van het brood</li> <li>- Wit en grijs brood</li> <li>- Zuurdesem</li> <li>- Werken met diepvries bladerdeeg</li> <li>- Basisbereiding van taarten</li> <li>- Werken met room</li> </ul>	De bereiding van brood en gebak	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Het te bereiden brood en gebak zal worden bepaald in overleg met de examinator</li> <li>- Minstens één van beide rijsmiddelen zal gebruikt worden in de proef</li> </ul>

3. Voor de kandidaten, houder van een diploma of van een getuigschrift van een opleiding kok van het secundair onderwijs, en onverminderd de bepalingen van lid 2, wordt de ervaring opgedaan tijdens de opleiding maand voor maand aangerekend als zijnde gelijkwaardig met diensttijd. Deze tijd wordt echter voor niet meer dan voor 24 maanden in aanmerking genomen.

4. Elke scheepskok die in het bezit is van een bewijs van beroepsbekwaamheid en die buitengaats dienst doet of van plan is na een periode aan de wal naar zee terug te keren dient, teneinde zijn bevoegdheid om buitengaats dienst te doen te behouden, met tussenpozen van het hoogste vijf jaar, dient aan te tonen dat hij bij voortdurende vakbekwaam is in overeenstemming met de bepalingen van sectie A-I/II van de STCW-code voorzover ze relevant zijn voor de functie van scheepskok.

Gezien om te worden gevoegd bij gevoegd bij Ons besluit van 24 mei 2006 inzake vaarbevoegdheidsbewijzen voor zeevarenden.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel  
en Wetenschapsbeleid,

M. VERWILGHEN

De Minister van Mobiliteit,

R. LANDUYT

Annexe I<sup>e</sup>

**Formation requise aux termes de la convention STCW  
et visée à l'article 3 du présent arrêté**

CHAPITRE I. — *Dispositions générales*

1. Les règles visées dans la présente annexe sont complétées par les dispositions obligatoires contenues dans la partie A du code STCW, à l'exception du chapitre VIII, Règle VIII/2.

Toute référence à une prescription dans une règle constitue également une référence à la section correspondante de la partie A du code STCW.

2. La partie A du code STCW contient les normes de compétence auxquelles satisfont les candidats pour l'obtention et la revalidation des brevets et certificats d'aptitude prévues aux termes de la convention STCW. Afin de préciser le lien qui existe entre les dispositions concernant la délivrance des brevets alternatifs qui figurent au chapitre VII et les dispositions des chapitres II, III et IV concernant la délivrance des brevets, les aptitudes qui sont spécifiées dans les normes de compétence sont regroupées, de manière appropriée, en sept fonctions, à savoir :

1. navigation,
2. manutention et arrimage de la cargaison,
3. contrôle de l'exploitation du navire de mer et assistance aux personnes à bord,
4. mécanique navale,
5. électrotechnique, électronique et systèmes de commande,
6. entretien et réparation,
7. radiocommunications,

les niveaux de responsabilité étant les suivants :

1. niveau de direction,
2. niveau opérationnel,
3. niveau d'appui.

Les fonctions et les niveaux de responsabilité sont indiqués dans les sous-titres qui précèdent les tableaux sur les normes de compétence figurant dans les chapitres II, III et IV de la partie A du code STCW.

CHAPITRE II. — *Capitaine et service pont*

**Règle II/1**

**Prescriptions minimales obligatoires pour la délivrance du brevet d'officier chargé du quart à la passerelle à bord de navires de mer d'une jauge brute égale ou supérieure à 500**

1. Tout officier chargé du quart à la passerelle servant à bord d'un navire de mer d'une jauge brute égale ou supérieure à 500 est titulaire d'un brevet approprié.

2. Tout candidat à un brevet approprié conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup> doit :

2.1. avoir 18 ans au moins;

2.2. avoir accompli un service en mer approuvé d'une durée d'un an au moins dans le cadre d'un programme de formation approuvé comportant une formation à bord qui satisfasse aux prescriptions de la section A-II/1 du code STCW et soit consignée dans un registre de formation approuvé, ou bien justifier d'un service en mer approuvé d'une durée de 3 ans au moins;

2.3. avoir exécuté, pendant une période de 6 mois au moins au cours du service en mer requis, des tâches liées au quart à la passerelle sous la supervision du capitaine ou d'un officier qualifié;

2.4. satisfaire aux prescriptions applicables des règles du chapitre IV, selon le cas, en ce qui concerne l'exécution des tâches assignées en matière de radiocommunications conformément au règlement des radiocommunications, et

2.5. avoir suivi un enseignement et une formation approuvés et satisfaire aux normes de compétence spécifiées dans la section A-II/1 du code STCW.

3. Les dispositions de l'alinéa 1<sup>er</sup> et 2 ne s'appliquant pas aux bateaux qui sont aussi utilisés pour effectuer des voyages non internationaux par mer.

**Règle II/2**

**Prescriptions minimales obligatoires pour la délivrance des brevets de capitaine et de second de navires de mer d'une jauge brute égale ou supérieure à 500**

**Capitaine et second de navires de mer d'une jauge brute égale ou supérieure à 3000**

1. Tout capitaine et tout second d'un navire de mer d'une jauge brute égale ou supérieure à 3000 est titulaire d'un brevet approprié.

2. Tout candidat à un brevet approprié conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup> doit :

2.1. satisfaire aux prescriptions relatives à la délivrance du brevet d'officier chargé du quart à la passerelle à bord des navires de mer d'une jauge brute égale ou supérieure à 500 et justifier, à ce titre, d'un service en mer approuvé d'une durée :

2.1.1. de 12 mois au moins pour le brevet de second; et

2.1.2. de 36 mois au moins pour le brevet de capitaine; toutefois, cette durée peut être réduite à 24 mois au moins lorsque le candidat a effectué un service en mer en qualité de second d'une durée de 12 mois au moins; et

2.2. avoir suivi un enseignement et une formation approuvés et satisfaire aux normes de compétence spécifiées dans la section A-II/2 du code STCW pour les capitaines et les seconds des navires de mer d'une jauge brute égale ou supérieure à 3000.

3. Les dispositions de l'alinéa 1<sup>er</sup> et 2 ne s'appliquent pas aux bateaux qui sont aussi utilisés pour effectuer des voyages non internationaux, ni au matériel d'entrepreneur d'une jauge brute égale et supérieure à 3000 utilisé dans les 200 milles marins au large d'une côte.

**Capitaine et second de navires de mer d'une jauge brute comprise entre 500 et 3000**

4. Tout capitaine et tout second d'un navire de mer d'une jauge brute comprise entre 500 et 3000 est titulaire d'un brevet approprié.

5. Tout candidat à un brevet approprié conformément à l'alinéa 4 doit :

5.1. pour le brevet de second, satisfaire aux prescriptions relatives à la délivrance du brevet d'officier chargé du quart à la passerelle à bord des navires de mer d'une jauge brute égale ou supérieure à 500;

5.2. pour le brevet de capitaine, satisfaire aux prescriptions relatives à la délivrance du brevet d'officier chargé du quart à la passerelle à bord des navires de mer d'une jauge brute égale ou supérieure à 500 et justifier, à ce titre, d'un service en mer approuvé d'une durée de 36 mois au moins; toutefois, cette durée peut être réduite à 24 mois au moins lorsque le candidat a effectué un service en mer en qualité de second d'une durée de 12 mois au moins; et

5.3. avoir suivi un enseignement et une formation approuvés et satisfaire aux normes de compétence spécifiées dans la section A-II/2 du code STCW pour les capitaines et les seconds des navires de mer d'une jauge brute comprise entre 500 et 3000.

6. Les dispositions de l'alinéa 4 et 5 ne s'appliquent pas aux bateaux qui sont aussi utilisés pour effectuer des voyages non internationaux par mer.

**Règle II/3**

**Prescriptions minimales obligatoires pour la délivrance des brevets d'officier chargé du quart à la passerelle et de capitaine de navires de mer d'une jauge brute inférieure à 500**

**Navires de mer n'effectuant pas de voyages à proximité du littoral**

1. Tout officier chargé du quart à la passerelle servant à bord d'un navire de mer d'une jauge brute inférieure à 500 n'effectuant pas de voyages à proximité du littoral, est titulaire d'un brevet approprié pour les navires de mer d'une jauge brute égale ou supérieure à 500.

2. Tout capitaine servant à bord d'un navire de mer d'une jauge brute inférieure à 500 n'effectuant pas de voyages à proximité du littoral est titulaire d'un brevet approprié pour servir en tant que capitaine à bord des navires de mer d'une jauge brute comprise entre 500 et 3000.

3. Les dispositions de l'alinéa 1<sup>er</sup> et 2 ne s'appliquent pas aux bateaux qui sont aussi utilisés pour effectuer des voyages non internationaux et aux bâtiments de plaisance commerciaux.

**Navires de mer effectuant des voyages à proximité du littoral**

Officier chargé du quart à la passerelle

4. Tout officier chargé du quart à la passerelle à bord d'un navire de mer d'une jauge brute inférieure à 500 effectuant des voyages à proximité du littoral, est titulaire d'un brevet approprié.

5. Tout candidat au brevet approprié conformément à l'alinéa 4 doit :

5.1. avoir 18 ans au moins;

5.2. avoir accompli un service en mer approuvé d'une durée de 3 ans au moins, en tant que membre du service "pont";

5.3. satisfaire aux prescriptions applicables des règles du chapitre IV, selon le cas, en ce qui concerne l'exécution des tâches assignées en matière de radiocommunications conformément au règlement des radiocommunications; et

5.4. avoir suivi un enseignement et une formation approuvés et satisfaire aux normes de compétence spécifiées dans la section A-II/3 du code STCW pour les officiers chargés du quart à la passerelle à bord des navires de mer d'une jauge brute inférieure à 500 effectuant des voyages à proximité du littoral.

6. Les dispositions de l'alinéa 4 et 5 ne s'appliquent pas aux bateaux qui sont aussi utilisés pour effectuer des voyages non internationaux, aux navires de mer d'une jauge brute inférieure à 500 utilisés dans les zones où s'appliquent les règlements portuaires ou dans les eaux abritées au proche voisinage de ces zones, et aux bâtiments de plaisance commerciaux.

Capitaine

7. Tout capitaine servant à bord d'un navire de mer d'une jauge brute inférieure à 500 effectuant de voyages à proximité du littoral, est titulaire d'un brevet approprié.

8. Tout candidat au brevet approprié conformément à l'alinéa 7 doit :

8.1. avoir 20 ans au moins;

8.2. avoir accompli un service en mer approuvé d'une durée de 12 mois au moins, en tant qu'officier chargé du quart à la passerelle; et

8.3. avoir suivi un enseignement et une formation approuvés et satisfaire aux normes de compétence spécifiées dans la section A-II/3 du code STCW pour les capitaines des navires de mer d'une jauge brute inférieure à 500 effectuant des voyages à proximité du littoral.

9. Les dispositions de l'alinéa 7 et 8 ne s'appliquent pas aux bateaux qui sont aussi utilisés pour effectuer des voyages non internationaux, aux navires de mer d'une jauge brute inférieure à 500 utilisés dans les zones où s'appliquent les règlements portuaires ou dans les eaux abritées au proche voisinage de ces zones, et aux bâtiments de plaisance commerciaux.

#### Règle II/4

**Prescriptions minimales obligatoires pour la délivrance des brevets de matelot faisant partie d'une équipe de quart à la passerelle**

1. Tout matelot faisant partie d'une équipe de quart à la passerelle à bord d'un navire de mer d'une jauge brute égale ou supérieure à 500, autre que les matelots en cours de formation et ceux qui s'acquittent lors du quart à la passerelle de fonctions non spécialisées, est titulaire d'un brevet approprié pour accomplir ces fonctions.

2. Tout candidat à un brevet approprié conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup> doit :

2.1. avoir 16 ans au moins;

2.2. avoir accompli ce qui suit :

2.2.1. un service en mer approuvé comportant une formation et une expérience pendant six mois au moins, ou

2.2.2. une formation spéciale pour l'obtention des aptitudes visées à la colonne 1<sup>er</sup> de la section A-II/4 du code STCW, soit avant l'embarquement, soit à bord d'un navire de mer, comportant un service en mer d'une durée approuvée de 2 mois au moins, et

2.3. satisfaire aux normes de compétence spécifiées dans la section A-II/4 du code STCW.

3. Le service en mer, la formation et l'expérience requis en vertu des points 2.2.1 et 2.2.2 se rapportent aux fonctions liées au quart à la passerelle et comprennent l'exécution des tâches sous la supervision directe du capitaine, de l'officier chargé du quart à la passerelle ou d'un matelot qualifié.

4. Les gens de mer sont considérés satisfaisants aux prescriptions de la présente règle s'ils ont servi, dans la capacité appropriée, dans le service "pont" pendant une période d'un an au moins au cours des 5 années qui ont précédé le 28 avril 1984.

5. Les dispositions de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2, 3 et 4 ne s'appliquent pas aux bateaux qui sont aussi utilisés pour effectuer des voyages non internationaux.

### CHAPITRE III. — Service "machine"

#### Règle III/1

**Prescriptions minimales obligatoires pour la délivrance des brevets d'officier chargé du quart "machine" dans une chambre des machines gardée ou d'officier mécanicien de service dans une chambre des machines exploitée sans présence permanente de personnel**

1. Tout officier chargé du quart "machine" dans une chambre des machines gardée, ou tout officier mécanicien de service dans une chambre des machines exploitée sans présence permanente de personnel à bord d'un navire de mer, dont l'appareil de propulsion principal a une puissance égale ou supérieure à 750 kW, sont titulaires du brevet approprié.

2. Tout candidat à un brevet approprié conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup> doit :

2.1. avoir 18 ans au moins;

2.2. avoir servi en mer pendant 6 mois au moins dans le service "machines" conformément à la section A-III/1 du code STCW; et

2.3. avoir suivi pendant au moins 30 mois un enseignement et une formation approuvés comportant une formation à bord qui soit consignée dans un registre de formation approuvé et satisfaisant aux normes de compétence spécifiées dans la section A-III/1 du code STCW.

3. Les dispositions de l'alinéa 1<sup>er</sup> et 2 ne s'appliquent pas aux bateaux qui sont aussi utilisés pour effectuer des voyages non internationaux.

#### Règle III/2

**Prescriptions minimales obligatoires pour la délivrance des brevets de chef mécanicien et de second mécanicien à bord de navires de mer dont l'appareil de propulsion principal a une puissance égale ou supérieure à 3000 kW**

1. Tout chef mécanicien et tout second mécanicien à bord d'un navire de mer dont l'appareil de propulsion principal a une puissance égale ou supérieure à 3000 kW est titulaire d'un brevet approprié.

2. Tout candidat à un brevet approprié conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup> doit :

2.1. satisfaire aux prescriptions relatives à la délivrance du brevet d'officier chargé du quart "machine", et :

2.1.1. pour le brevet de second mécanicien, justifier d'au moins 12 mois de service en mer approuvé en qualité d'officier mécanicien adjoint ou d'officier mécanicien, et

2.1.2. pour le brevet de chef mécanicien, justifier d'au moins 36 mois de service en mer approuvé, dont au moins 12 mois avec les qualifications requises pour occuper un poste de second mécanicien, et

2.2. avoir suivi un enseignement et une formation approuvés et satisfaire aux normes de compétence spécifiées dans la section A-III/2 du code STCW.

3. Les dispositions de l'alinéa 1<sup>er</sup> et 2 ne s'appliquent pas aux bateaux qui sont aussi utilisés pour effectuer des voyages non internationaux ni au matériel d'entrepreneur dont l'appareil de propulsion principal a une puissance égale ou supérieure à 3000 kW utilisé dans les 200 milles marins au large d'une côte.

#### Règle III/3

**Prescriptions minimales obligatoires pour la délivrance des brevets de chef mécanicien et de second mécanicien à bord de navires de mer dont l'appareil de propulsion principal a une puissance comprise entre 750 kW et 3000 kW**

1. Tout chef mécanicien et tout second mécanicien à bord d'un navire de mer dont l'appareil de propulsion principal a une puissance comprise entre 750 kW et 3000 kW est titulaire d'un brevet approprié.

2. Tout candidat à un brevet approprié conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup> doit :

2.1. satisfaire aux prescriptions relatives à la délivrance du brevet d'officier chargé du quart "machine", et :

2.1.1. pour le brevet de second mécanicien, justifier d'au moins 12 mois de service en mer approuvé en qualité d'officier mécanicien adjoint ou d'officier mécanicien, et

2.1.2. pour le brevet de chef mécanicien, justifier d'au moins 24 mois de service en mer approuvé, dont au moins 12 mois avec les qualifications requises pour occuper un poste de second mécanicien, et

2.2. avoir suivi un enseignement et une formation approuvés et satisfaire aux normes de compétence spécifiées dans la section A-III/3 du code STCW.

3. Tout officier mécanicien qualifié pour servir en tant que second mécanicien à bord de navires de mer dont l'appareil de propulsion principal a une puissance égale ou supérieure à 3000 kW peut servir en tant que chef mécanicien à bord de navires de mer dont l'appareil de propulsion principal a une puissance inférieure à 3000 kW à condition qu'il puisse justifier d'au moins 12 mois de service en mer approuvé en qualité d'officier mécanicien exerçant des responsabilités et que son brevet soit visé en conséquence.

4. Les dispositions de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2, 3 et 4 ne s'appliquent pas aux bateaux qui sont aussi utilisés pour effectuer des voyages non internationaux par mer.

#### Règle III/4

**Prescriptions minimales obligatoires pour la délivrance des brevets de matelot faisant partie d'une équipe de quart dans une chambre des machines gardée ou de matelot de service dans une chambre des machines exploitée sans présence permanente de personnel**

1. Tout matelot faisant partie d'une équipe de quart dans une chambre des machines gardée ou tout matelot de service dans une chambre des machines exploitée sans présence permanente du personnel à bord d'un navire de mer dont l'appareil de propulsion principal a une puissance égale ou supérieure à 750 kW, autre que les matelots en cours de formation et ceux qui s'acquittent de fonctions non spécialisées, est dûment breveté pour accomplir ces fonctions.

2. Tout candidat à un brevet approprié conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup> doit :

2.1. avoir 16 ans au moins;

2.2. avoir accompli ce qui suit :

2.2.1. un service en mer approuvé comportant une formation et une expérience pendant 6 mois au moins, ou

2.2.2. une formation spéciale pour l'obtention des aptitudes visées à la colonne 1<sup>er</sup> de la section A-III/4 du code STCW, soit avant l'embarquement, soit à bord d'un navire de mer, comportant un service en mer d'une durée approuvée de 2 mois au moins, et

2.3. satisfaire aux normes de compétence spécifiées dans la section A-III/4 du code STCW.

3. Le service en mer, la formation et l'expérience requis en vertu des points 2.2.1 et 2.2.2 se rapportent aux fonctions liées au quart dans la chambre des machines et comprennent l'exécution des tâches sous la supervision directe d'un officier mécanicien qualifié ou d'un matelot qualifié.

4. Les gens de mer sont considérés satisfaire aux prescriptions de la présente règle s'ils ont servi, dans la capacité appropriée, dans le service "machines" pendant une période d'un an au moins au cours des 5 années qui ont précédé le 28 avril 1984.

5. Les dispositions de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2, 3 et 4 ne s'appliquent pas aux bateaux qui sont aussi utilisés pour effectuer des voyages non internationaux par mer.

#### CHAPITRE IV. — Radiocommunications et personnel chargé des radiocommunications

##### Règle IV/1

###### Application

1. Sous réserve des dispositions de l'alinéa 2, les dispositions du présent chapitre s'appliquent au personnel chargé des radiocommunications à bord d'un navire de mer exploité dans le cadre du système mondial de détresse et de sécurité en mer (SMDSM) de la manière prescrite par la convention SOLAS.

2. Le personnel chargé des radiocommunications à bord des navires de mer qui ne sont pas tenus de satisfaire aux dispositions du chapitre IV de la convention SOLAS relatives au SMDSM n'est pas tenu de satisfaire aux dispositions du présent chapitre. Le personnel chargé des radiocommunications à bord de ces navires de mer est néanmoins tenu de satisfaire au règlement des radiocommunications. L'IBPT s'assure que les brevets appropriés exigés par le règlement des radiocommunications sont délivrés à ce personnel ou reconnus en ce qui les concerne.

##### Règle IV/2

**Prescriptions minimales obligatoires pour la délivrance des brevets du personnel chargé des radiocommunications dans le cadre du SMDSM**

1. Toute personne chargée d'effectuer des tâches relatives aux radiocommunications à bord d'un navire de mer tenu de participer au SMDSM est titulaire d'un brevet approprié ayant trait au SMDSM, délivré par l'IBPT conformément aux dispositions du règlement des radiocommunications.

2. En outre, tout candidat à un brevet approprié en vertu de la présente règle appelé à servir à bord d'un navire de mer qui est tenu d'être muni, en vertu de la convention SOLAS, d'une installation radioélectrique doit :

2.1. avoir 18 ans au moins, et

2.2. avoir suivi un enseignement et une formation approuvés et satisfaire aux normes de compétence spécifiées dans la section A-IV/2 du code STCW.

#### CHAPITRE V. — Formation spéciale requise pour le personnel de certains types de navires de mer

##### Règle V/1

**Prescriptions minimales obligatoires concernant la formation et la qualification des capitaines, des officiers et des matelots des navires-citernes**

1. Les officiers et les matelots chargés de tâches et de responsabilités spécifiques en ce qui concerne la cargaison ou le matériel connexe à bord des navires-citernes ont suivi à terre un cours approuvé de lutte contre les incendies, en plus de la formation prescrite à la règle VI/1 et doivent :

1.1. avoir accompli un service en mer approuvé de 3 mois au moins à bord d'un navire-citerne afin d'acquérir une connaissance suffisante des pratiques sûres en matière d'exploitation, ou

1.2. avoir suivi un cours approuvé de préparation au service à bord des navires-citernes, portant au moins sur les domaines énumérés pour ce cours dans la section A-V/1 du code STCW, à condition que :

1.2.1. la durée de la période de service en mer supervisé ne soit pas inférieure à un mois;

1.2.2. le navire-citerne ait une jauge brute inférieure à 3000;

1.2.3. la durée de chaque voyage qu'effectue le navire-citerne pendant la période ne dépasse pas 72 heures, et

1.2.4. les caractéristiques d'exploitation du navire-citerne et le nombre de voyages et d'opérations de chargement et de déchargement effectués pendant la période, permettent d'acquérir le même niveau de connaissances et d'expérience.

2. Les capitaines, les chefs mécaniciens, les seconds et les seconds mécaniciens, ainsi que toutes les personnes qui sont directement responsables du chargement, du déchargement et des précautions à prendre pendant le transport ou la manutention des cargaisons, doivent, en plus des prescriptions des points 1.1 ou 1.2 :

2.1. avoir acquis une expérience se rapportant aux tâches qu'ils doivent assumer sur le type de navire-citerne à bord duquel ils servent, et

2.2. avoir suivi un programme approuvé de formation spécialisée portant au moins sur les sujets énumérés dans la section A-V/1 du code STCW, qui se rapportent aux tâches qu'ils doivent assumer sur le pétrolier, navire-citerne pour produits chimiques ou navire-citerne pour gaz liquéfiés à bord duquel ils servent.

3. Les agents chargés du contrôle de la navigation désignés à cet effet, délivrent un brevet approprié aux capitaines et aux officiers qui possèdent les qualifications prescrites aux points 1 ou 2, selon le cas ou un brevet approprié existant visé. Tout matelot possédant les qualifications prescrites est titulaire d'un brevet.

#### Règle V/2

##### **Prescriptions minimales obligatoires concernant la formation et les qualifications des capitaines, des officiers, des matelots et des autres membres du personnel des navires rouliers à passagers**

1. La présente règle s'applique aux capitaines, aux officiers, aux matelots et autre personnel servant à bord des navires rouliers à passagers qui effectuent des voyages internationaux.

2. Avant d'être affectés à des tâches à bord d'un navire de mer roulier à passagers, les gens de mer ont reçu la formation prescrite aux points 4 à 8 qui correspond à leur capacité, à leurs tâches et à leurs responsabilités.

3. Les gens de mer qui sont tenus d'avoir reçu la formation prescrite aux points 4, 7 et 8 suivent, à des intervalles ne dépassant pas 5 ans, une formation appropriée pour la remise à niveau de leurs connaissances ou prouvent qu'ils ont atteint la norme de compétence requise au cours des 5 dernières années.

4. Le capitaine, les officiers et les autres membres du personnel désignés sur le rôle d'équipage pour aider les passagers en cas de situation d'urgence à bord de navire rouliers à passagers ont suivi la formation relative à l'encadrement des passagers spécifiée à la section A-V/2, alinéa 1<sup>er</sup> du code STCW.

5. Les capitaines, les officiers et les autres membres du personnel auxquels des tâches et des responsabilités spécifiques sont confiées à bord des navires rouliers à passagers ont suivi la formation de familiarisation spécifiée à la section A-V/2, alinéa 2, du code STCW.

6. Le personnel assurant directement un service aux passagers dans des locaux réservés aux passagers à bord des navires rouliers à passagers a suivi la formation en matière de sécurité spécifiée à la section A-V/2, alinéa 3, du code STCW.

7. Les capitaines, les seconds, les chefs mécaniciens, les seconds mécaniciens et toute personne désignée comme étant directement responsable de l'embarquement et du débarquement des passagers, du chargement, du déchargement ou du saisissage de la cargaison ou de la fermeture des ouvertures de coque à bord des navires rouliers à passagers ont suivi une formation approuvée en matière de sécurité des passagers et de la cargaison et d'intégrité de la coque, telle que spécifiée à la section A-V/2, alinéa 4, du code STCW.

8. Les capitaines, les seconds, les chefs mécaniciens, les seconds mécaniciens et toute personne responsable de la sécurité des passagers dans des situations d'urgence à bord de navires rouliers à passagers ont suivi une formation approuvée en matière de gestion des situations de crise et du comportement humain, telle que spécifiée à la section A-V/2, alinéa 5, du code STCW.

9. Les agents chargés de contrôle de la navigation désignés à cet effet délivrent un document attestant la formation reçue à toute personne qui possède les qualifications requises en vertu de la présente règle.

#### Règle V/3

##### **Prescriptions minimales obligatoires concernant la formation et les qualifications des capitaines, officiers, matelots et autres membres du personnel des navires à passagers autres que les navires rouliers à passagers**

1. La présente règle s'applique aux capitaines, officiers, matelots et autres membres du personnel servant à bord de navire à passagers, autres que les navires rouliers à passagers, qui effectuent des voyages internationaux.

2. Avant d'être affectés à des tâches à bord d'un navire à passagers, les gens de mer ont reçu la formation prescrite aux points 4 à 8 ci-dessous qui correspond à leur capacité, leurs tâches et leurs responsabilités.

3. Les gens de mer qui sont tenus d'avoir reçu la formation prescrite aux points 4, 7 et 8 ci-dessous suivent, à des intervalles ne dépassant pas 5 ans, une formation appropriée pour la remise à niveau de leurs connaissances ou prouvent qu'ils ont atteint la norme de compétence requise au cours des 5 dernières années.

4. Le personnel désigné sur le rôle d'équipage pour aider les passagers en cas de situation d'urgence à bord de navire à passagers a suivi la formation relative à l'encadrement des passagers spécifiée à la section A-V/3, alinéa 1<sup>er</sup>, du code STCW.

5. Les capitaines, officiers et autres membres du personnel auxquels des tâches et des responsabilités spécifiques sont confiées à bord des navires à passagers ont suivi la formation de familiarisation spécifiée à la section A-V/3, alinéa 2, du code STCW.

6. Le personnel assurant directement un service aux passagers, dans des locaux réservés aux passagers, à bord de navire à passagers a suivi la formation en matière de sécurité spécifiée à la section A-V/3, alinéa 3, du code STCW.

7. Les capitaines, les seconds et toute personne désignée comme étant directement responsable de l'embarquement et du débarquement des passagers ont suivi une formation approuvée en matière de sécurité des passagers, telle que spécifiée à la section A-V/3, alinéa 4, du code STCW.

8. Les capitaines, les seconds, les chefs mécaniciens, les seconds mécaniciens et toute personne responsable de la sécurité des passagers dans des situations d'urgence à bord de navire à passagers ont suivi une formation approuvée en matière de gestion des situations de crise et du comportement humain, telle que spécifiée à la section A-V/3, alinéa 5, du code STCW.

9. Les agents chargés du contrôle de la navigation désignés à cet effet délivrent un document attestant la formation reçue à toute personne qui possède les qualifications requises en vertu de la présente règle.



CHAPITRE VI. — *Fonctions relatives aux situations d'urgence, à la prévention des accidents du travail, aux soins médicaux et à la survie*

**Règle VI/1**

**Prescriptions minimales obligatoires pour la familiarisation et la formation et l'enseignement de base en matière de sécurité pour tous les gens de mer**

Les gens de mer sont familiarisés et reçoivent une formation ou un enseignement de base en matière de sécurité conformément à la section A-VI/1 du code STCW et satisfont aux normes de compétences appropriées qui y sont spécifiées.

**Règle VI/2**

**Prescriptions minimales obligatoires pour la délivrance du certificat d'aptitude à l'exploitation des embarcations et radeaux de sauvetage, des canots de secours et des canots de secours rapides**

1. Tout candidat à un certificat d'aptitude à l'exploitation des embarcations et radeaux de sauvetage et des canots de secours autres que les canots de secours rapides doit :

1.1. avoir 18 ans au moins;

1.2. avoir accompli un service en mer approuvé d'une durée de 12 mois au moins ou avoir suivi un cours de formation approuvé et avoir accompli un service en mer approuvé d'une durée de 6 mois au moins; et

1.3. satisfaire aux normes de compétence pour l'obtention d'un certificat d'aptitude à l'exploitation des embarcations et radeaux de sauvetage et des canots de secours spécifiées à la section A-VI/2, alinéas 1<sup>er</sup> à 4, du code STCW.

2. Tout candidat à un certificat d'aptitude à l'exploitation des canots de secours rapides doit :

2.1. être titulaire d'un certificat d'aptitude à l'exploitation des embarcations et radeaux de sauvetage

et des canots de secours autres que les canots de secours rapides;

2.2. avoir suivi un cours de formation approuvé; et

2.3. satisfaire aux normes de compétence pour l'obtention d'un certificat d'aptitude à l'exploitation des canots de secours rapides spécifiées à la section A-VI/2, alinéas 5 à 8, du code STCW.

**Règle VI/3**

**Prescriptions minimales obligatoires pour la formation aux techniques avancées de lutte contre l'incendie**

1. Les gens de mer désignés pour diriger les opérations de lutte contre l'incendie ont suivi avec succès une formation avancée aux techniques de lutte contre l'incendie qui mette notamment l'accent sur l'organisation, la stratégie et le commandement, conformément aux dispositions de la section A-VI/3 du code STCW, et satisfont aux normes de compétence qui y sont spécifiées.

2. Si la formation aux techniques avancées de lutte contre l'incendie n'est pas incluse dans les qualifications requises pour l'obtention du brevet pertinent, il est délivré, selon le cas, un brevet indiquant que le titulaire a suivi un cours de formation aux techniques avancées de lutte contre l'incendie.

**Règle VI/4**

Prescriptions minimales obligatoires en matière de soins médicaux d'urgence et de soins médicaux

1. Les gens de mer désignés pour dispenser des soins médicaux d'urgence à bord d'un navire de mer satisfont aux normes de compétence spécifiées pour les soins médicaux d'urgence à la section A-VI/4, alinéas 1 à 3, du code STCW.

2. Les gens de mer désignés pour assumer la responsabilité des soins médicaux à bord d'un navire de mer satisfont aux normes de compétence spécifiées pour les soins médicaux à la section A-VI/4, alinéas 4, 5 et 6, du code STCW.

3. Si la formation en matière de soins médicaux d'urgence ou de soins médicaux n'est pas incluse dans les qualifications requises pour l'obtention du brevet pertinent, il est délivré, selon le cas, un brevet spécial ou un certificat indiquant que le titulaire a suivi un cours de formation en matière de soins médicaux d'urgence ou de soins médicaux.

CHAPITRE VII. — *Brevets Alternatifs*

**Règle VII/1**

**Prescriptions minimales obligatoires pour la délivrance des brevets de capitaine et de second de matériel d'entrepreneur d'une jauge brute égale ou supérieure à 3000 utilisé dans les 200 milles marins au large d'une côte**

1. Tout capitaine et tout second de matériel d'entrepreneur d'une jauge brute égale ou supérieure à 3000 utilisé dans les 200 milles marins au large de la côte est titulaire d'un brevet approprié.

2. Tout candidat à un brevet approprié conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup> doit :

2.1. satisfaire aux prescriptions relatives à la délivrance du brevet d'officier chargé du quart à la passerelle à bord des navires de mer d'une jauge brute égale ou supérieure à 500 et justifier, à ce titre, d'un service en mer approuvé d'une durée :

2.1.1. de 12 mois au moins pour le brevet de second, et

2.1.2. de 36 mois au moins pour le brevet de capitaine; toutefois, cette durée peut être réduite à 24 mois au moins lorsque le candidat a effectué un service en mer en qualité de second d'une durée de 12 mois au moins; et

2.2. avoir suivi un enseignement et une formation approuvés et satisfaire aux normes de compétence spécifiées dans la section A-II/2 du code STCW pour les capitaines et les seconds à bord des navires de mer d'une jauge brute comprise entre 500 et 3000; les exigences visées à la colonne 2 du tableau A-II/2 de la section A-II/2 du code STCW s'appliquent dans la mesure où elles sont pertinentes pour le matériel d'entrepreneur d'une jauge brute égale ou supérieure à 3000 utilisé dans les 200 milles marins au large d'une côte et en tenant compte de la sécurité de tous les navires de mer pouvant se trouver dans les mêmes eaux.

**Règle VII/2**

**Prescriptions minimales obligatoires pour la délivrance des brevets d'officier chargé du quart à la passerelle servant à bord de navires de mer d'une jauge brute inférieure à 500 utilisés dans les zones où s'appliquent les règlements portuaires ou dans les eaux abritées au proche voisinage de ces zones**

1. Tout d'officier chargé du quart à la passerelle servant à bord d'un navire des d'une jauge brute inférieure à 500 utilisé dans les zones où s'appliquent les règlements portuaires ou dans les eaux abritées au proche voisinage de ces zones, est titulaire d'un brevet approprié.

2. Tout candidat à un brevet approprié conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup> doit :

2.1. avoir 18 ans au moins;

2.2. avoir accompli un service en mer approuvé d'une durée d'un an au moins, en tant que membre du service "pont";

2.3. satisfaire aux prescriptions applicables des règles du chapitre IV, selon le cas, en ce qui concerne l'exécution des tâches assignées en matière de radiocommunications conformément au règlement des radiocommunications; et

2.4. avoir suivi un enseignement et une formation approuvés et satisfaire aux normes de compétence spécifiées dans la section A-II/3 du code STCW pour les officiers chargés du quart à la passerelle à bord des navires mer d'une jauge brute inférieure à 500 effectuant des voyages à proximité du littoral.

**Règle VII/3**

**Prescriptions minimales obligatoires pour la délivrance des brevets de capitaine servant à bord de navires de mer d'une jauge brute inférieure à 500, utilisés dans les zones où s'appliquent les règlements portuaires ou dans les eaux abritées au proche voisinage de ces zones**

1. Tout capitaine à bord d'un navire des d'une jauge brute inférieure à 500 utilisé dans les zones où s'appliquent les règlements portuaires ou dans les eaux abritées au proche voisinage de ces zones, est titulaire d'un brevet approprié.

2. Tout candidat à un brevet approprié conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup> doit :

2.1. satisfaire aux prescriptions relatives à la délivrance du brevet d'officier chargé du quart à la passerelle à bord des navires de mer d'une jauge brute inférieure à 500 effectuant des voyages à proximité du littoral, et justifier, à ce titre, d'un service en mer approuvé d'une durée d'un mois au moins;

2.2. avoir suivi un enseignement et une formation approuvés et satisfaire aux normes de compétence spécifiées dans la section A-II/3 du code STCW pour les capitaines des navires de mer d'une jauge brute inférieure à 500 effectuant des voyages à proximité du littoral.

**Règle VII/4**

**Prescriptions minimales obligatoires pour la délivrance des brevets de chef mécanicien et de second mécanicien de matériel d'entrepreneur dont l'appareil de propulsion principal a une puissance égale ou supérieure à 3000 kW utilisé dans les 200 milles marins au large d'une côte**

1. Tout chef mécanicien et tout second mécanicien de matériel d'entrepreneur dont l'appareil de propulsion principal a une puissance égale ou supérieure à 3000 kW utilisé dans les 200 milles marins au large d'une côte est titulaire d'un brevet approprié.

2. Tout candidat à un brevet approprié conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup> doit :

2.1. satisfaire aux prescriptions relatives à la délivrance d'un brevet d'officier chargé du quart "machine", et :

2.1.1. pour le brevet de second mécanicien, justifier d'au moins 12 mois de service en mer approuvé en qualité d'officier mécanicien adjoint ou d'officier mécanicien, et

2.1.2. pour le brevet de chef mécanicien, justifier d'au moins 24 mois de service en mer approuvé, dont au moins 12 mois avec les qualifications requises pour occuper un poste de second mécanicien, et

2.2. avoir suivi un enseignement et une formation approuvés et satisfaire aux normes de compétence spécifiées dans la section A-III/3 du code STCW; les exigences visées à la colonne 2 de la table A-III/3 de la section A-III/3 du code STCW sont complétées par des exigences spécifiques pour le matériel d'entrepreneur dont l'appareil de propulsion principal a une puissance égale ou supérieure à 3000 kW utilisé dans les 200 milles marins au large d'une côte et en tenant compte de la sécurité de tous les navires de mer pouvant se trouver dans les mêmes eaux.

3. Tout officier mécanicien qualifié pour servir en tant que second mécanicien à bord de matériel d'entrepreneur dont l'appareil de propulsion principal a une puissance égale ou supérieure à 3000 kW utilisé dans les 200 milles marins au large d'une côte, peut servir en tant que chef mécanicien à bord de matériel d'entrepreneur dont l'appareil de propulsion principal a une puissance égale ou supérieure à 3000 kW à condition qu'il puisse justifier d'au moins 12 mois de service en mer approuvé en qualité d'officier mécanicien exerçant des responsabilités et que son brevet soit visé en conséquence.

**Règle VII/5**

**Prescriptions minimales obligatoires pour la délivrance des brevets d'officier chargé du quart de la passerelle, de conducteur et de second de bateaux qui sont aussi utilisés pour effectuer des voyages non internationaux par mer**

1. Tout officier chargé du quart de la passerelle, tout conducteur et tout second d'un bateau qui est aussi utilisé pour effectuer des voyages non internationaux par mer est titulaire d'un brevet approprié.

2. Tout candidat à un brevet approprié conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup> doit :

2.1. avoir 21 ans au moins;

2.2. avoir accompli un service en mer à bord d'un bateau approuvé d'une durée de 3 ans au moins;

2.3. satisfaire aux prescriptions applicables des règles du chapitre IV, selon le cas, en ce qui concerne l'exécution des tâches assignées en matière de radiocommunications conformément au règlement des radiocommunications;

2.4. avoir suivi un enseignement et une formation approuvés et satisfaire aux normes de compétence spécifiées dans la section A-II/3 du code STCW pour les officiers chargés du quart à la passerelle à bord des navires mer d'une jauge brute inférieure à 500 effectuant des voyages à proximité du littoral; les exigences visées à la colonne 2 du tableau A-II/3 de la section A-II/3 du code STCW s'appliquent dans la mesure où elles sont pertinentes pour les bateaux qui sont aussi utilisés pour effectuer des voyages non internationaux par mer utilisés dans les 5 milles marins de la côte et en tenant compte de la sécurité de tous les navires de mer pouvant se trouver dans les mêmes eaux.

**Règle VII/6**

Tout matelot faisant partie d'une équipe de quart à la passerelle d'un bateau qui est aussi utilisé pour effectuer des voyages non internationaux par mer satisfait aux dispositions pertinentes de l'arrêté royal du 15 octobre 1935 portant règlement général des voies navigables du Royaume en ce qui concerne les dispositions relatives aux prescriptions d'équipage.

**Règle VII/7**

Tout officier chargé du quart "machine" dans une chambre des machines gardée, ou l'officier mécanicien de service dans une chambre des machines exploitée sans présence permanente de personnel à bord d'un bateau qui est aussi utilisé pour effectuer des voyages non internationaux par mer, satisfait aux dispositions pertinentes de l'arrêté royal du 15 octobre 1935 portant règlement général des voies navigables du Royaume en ce qui concerne les dispositions relatives aux prescriptions d'équipage.

**Règle VII/8**

Tout chef mécanicien et tout second mécanicien d'un bateau qui est aussi utilisé pour effectuer des voyages non internationaux par mer satisfait aux dispositions relevantes de l'arrêté royal du 15 octobre 1935 portant règlement général des voies navigables du Royaume en ce qui concerne les dispositions relatives aux prescriptions d'équipage.

**Règle VII/9**

Tout matelot faisant partie d'une équipe de quart dans une chambre des machines gardée ou tout matelot de service dans une chambre des machines exploitée sans présence permanente du personnel à bord d'un bateau qui est aussi utilisé pour effectuer des voyages non internationaux par mer satisfait aux dispositions relevantes de l'arrêté royal du 15 octobre 1935 portant règlement général des voies navigables du Royaume en ce qui concerne les dispositions relatives aux prescriptions d'équipage.

**Règle VII/10**

**Prescriptions minimales obligatoires pour la délivrance des brevets d'officier chargé du quart à la passerelle à bord de bâtiments de plaisance commerciaux d'une jauge brute inférieure à 500 effectuant des voyages plus loin que 200 milles marins d'une côte**

1. Tout officier chargé du quart à la passerelle qui sert à bord d'un bâtiment de plaisance commerciale d'une jauge brute inférieure à 500 effectuant des voyages plus loin que 200 milles marins d'une côte est titulaire d'un brevet approprié.

2. Tout candidat à un brevet approprié conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup> doit :

2.1 avoir 18 ans au moins;

2.2 avoir accompli après l'âge de 16 ans un service en mer approuvé d'une durée d'un an au moins, en tant que membre du service "pont";

2.3 satisfaire aux prescriptions applicables des règles du chapitre IV, selon le cas, en ce qui concerne l'exécution des tâches assignées en matière de radiocommunications conformément au règlement des radiocommunications;

2.4 avoir suivi un enseignement et une formation approuvés et satisfaire aux normes de compétence spécifiées dans la section A-II/1 du code STCW pour les officiers chargés du quart à la passerelle à bord des navires de mer d'une jauge brute égale ou supérieure à l'exception des normes de compétence visées au tableau sous le titre "Fonction : Manutention et arrimage de la cargaison au niveau opérationnel" de la section A-II/1 du code STCW, étant entendu que les exigences visées à la colonne 2 du tableau A-II/1 de la section A-II/1 du code STCW ne s'appliquent que dans la mesure où elles sont pertinentes pour un bâtiment de plaisance commercial d'une jauge brute inférieure à 500 effectuant des voyages plus loin que 200 milles marins d'une côte et en tenant compte de la sécurité de tous les navires de mer pouvant se trouver dans les mêmes eaux;

2.5 avoir accompli une épreuve approuvée démontrant dans la pratique que les normes de compétence figurant dans le point 2.4 sont accomplies.

**Règle VII/11**

**Prescriptions minimales obligatoires pour la délivrance des brevets de capitaine de bâtiments de plaisance commerciaux d'une jauge brute inférieure à 500 effectuant pas des voyages plus loin que 200 milles marins d'une côte**

1. Tout capitaine servant à bord d'un bâtiment de plaisance commerciale d'une jauge brute inférieure à 500 effectuant des voyages plus loin que 200 milles marins d'une côte est titulaire d'un brevet approprié.

2. Tout candidat à un brevet approprié conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup> doit :

2.1. satisfaire aux prescriptions relatives à la délivrance du brevet d'officier chargé du quart à la passerelle à bord prévue à VII/10, et justifier, à ce titre, d'un service en mer approuvé d'une durée de 12 mois au moins et

2.2. avoir suivi un enseignement et une formation approuvés et satisfaire aux normes de compétence spécifiées dans la section A-II/2 du code STCW pour les capitaines des navires de mer d'une jauge brute égale ou supérieure à 500 et aux normes de compétence spécifiées dans la section A-V/3 du code STCW, à l'exception des normes de compétence visées au tableau sous le titre "Fonction : Manutention et arrimage de la cargaison au niveau de direction" de la section A-II/2 du code STCW, étant entendu que les exigences visées à la colonne 2 du tableau A-II/2 du code STCW de la section A-II/2 du code STCW et les exigences de la section A-V/3 du code STCW ne s'appliquent que dans la mesure où elles sont pertinentes pour un bâtiment de plaisance commercial d'une jauge brute inférieure à 500 effectuant des voyages plus loin que 200 milles marins d'une côte et en tenant compte de la sécurité de tous les navires de mer pouvant se trouver dans les mêmes eaux.

**Règle VII/12**

**Prescriptions minimales obligatoires pour la délivrance des brevets d'officier chargé du quart à la passerelle à bord de bâtiments de plaisance commerciaux d'une jauge brute inférieure à 500 effectuant des voyages dans les 200 milles marins d'une côte**

1. Tout officier chargé du quart à la passerelle servant à bord d'un bâtiment de plaisance commercial d'une jauge brute inférieure à 500 effectuant des voyages dans les 200 milles marins d'une côte est titulaire d'un brevet approprié.

2. Tout candidat à un brevet approprié conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup> doit :

2.1. avoir 18 ans au moins;

2.2. avoir accompli après l'âge de 16 ans un service en mer approuvé d'une durée d'un an au moins, en tant que membre du service "pont";

2.3. satisfaire aux prescriptions applicables des règles du chapitre IV, selon le cas, en ce qui concerne l'exécution des tâches assignées en matière de radiocommunications conformément au règlement des radiocommunications;

2.4. avoir suivi un enseignement et une formation approuvés et satisfaire aux normes de compétence spécifiées dans la section A-II/1 du code STCW pour les officiers chargés du quart à la passerelle à bord des navires de mer d'une jauge brute égale ou supérieure à 500 à l'exception des normes de compétence visées au tableau sous le titre "Fonction : Manutention et arrimage de la cargaison au niveau opérationnel" de la section A-II/1 du code STCW, étant entendu que les exigences visées à la colonne 2 du tableau A-II/1 de la section A-II/1 du code STCW ne s'appliquent que dans la mesure où elles sont pertinentes pour un bâtiment de plaisance commercial d'une jauge brute inférieure à 500 effectuant des voyages dans 200 milles marins d'une côte et en tenant compte de la sécurité de tous les navires de mer pouvant se trouver dans les mêmes eaux.

2.5. avoir accompli une épreuve approuvée démontrant dans la pratique que les normes de compétence figurant dans le point 2.4 sont accomplies.

**Règle VII/13**

**Prescriptions minimales obligatoires pour la délivrance des brevets de capitaine servant à bord de bâtiments de plaisance commerciale d'une jauge brute inférieure à 500 effectuant des voyages dans les 200 milles marins d'une côte**

1. Tout capitaine servant à bord d'un bâtiment de plaisance commerciale d'une jauge brute inférieure à 500 effectuant des voyages dans les 200 milles marins d'une côte est titulaire d'un brevet approprié.

2. Tout candidat à un brevet approprié conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup> doit :

2.1. satisfaire aux prescriptions relatives à la délivrance du brevet d'officier chargé du quart à la passerelle à bord prévue à VII/11, et justifier, à ce titre, d'un service en mer approuvé d'une durée de 12 mois au moins, et

2.2. avoir suivi un enseignement et une formation approuvés et satisfaire aux normes de compétence spécifiées dans la section A-II/2 du code STCW pour les capitaines des navires de mer d'une jauge brute égale ou supérieure à 500 et aux normes de compétence spécifiées dans la section A-V/3 du code STCW, à l'exception des normes de compétence visées au tableau sous le titre : "Fonction : Manutention et arrimage de la cargaison au niveau de direction" de la section A-II/2 du code STCW, étant entendu que les exigences visées à la colonne 2 du tableau A-II/2 de la section A-II/2 du code STCW et les exigences de la section A-V/3 du code STCW ne s'appliquent que dans la mesure où elles sont pertinentes pour un bâtiment de plaisance commerciale d'une jauge brute inférieure à 500 effectuant des voyages plus loin que 200 milles marins d'une côte et en tenant compte de la sécurité de tous les navires de mer pouvant se trouver dans les mêmes eaux.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 24 mai 2006 concernant des brevets pour des gens de mer.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique,  
M. VERWILGHEN

Le Ministre de la Mobilité,  
R. LANDUYT

---

Annexe II

**Critères pour la reconnaissance des pays tiers qui ont délivré un brevet ou sous l'autorité desquels a été délivré un brevet, visés à l'article 15, § 1<sup>er</sup>, point a)**

1. Le pays tiers doit être partie à la convention STCW.

2. Le pays tiers doit avoir été identifié par le Comité de la Sécurité maritime de l'OMI comme ayant démontré qu'il a donné pleinement et entièrement effet aux dispositions de la convention STCW.

3. Un accord est en cours de conclusion entre la Direction et le pays tiers concerné, selon lequel tout changement notable dans le régime de formation et de brevet prévu conformément à la convention STCW est rapidement notifié.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 24 mai 2006 concernant des brevets pour des gens de mer.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique,  
M. VERWILGHEN

Le Ministre de la Mobilité,  
R. LANDUYT

## Annexe III

"Annexe XX - Examens médicaux

Article 1<sup>er</sup>. Médecins agréés.

Les médecins agréés par les agents chargés du contrôle de la navigation désignés à cet effet effectuent les examens en vue de la délivrance du certificat d'aptitude médicale.

Lorsque l'examen se fait dans un pays où aucun médecin agréé par les agents chargés du contrôle de la navigation désignés à cet effet n'est disponible, l'examen peut être effectué par un médecin agréé dans ce pays pour la délivrance de certificats d'aptitude médicale comme prévu à la convention STCW. Ce médecin établit le cas échéant un certificat d'aptitude médicale ou une déclaration d'inaptitude médicale.

Art. 2. Délivrance de certificats d'aptitude médicale.

1. Le médecin agréé, visé à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa premier, autre que le médecin traitant de la personne concernée, qui a effectué un examen conformément à la présente annexe délivre le certificat d'aptitude médicale qui est conforme au modèle figurant dans l'annexe XXIV que lorsqu'il estime que la personne concernée est médicalement apte suivant les critères médicaux rédigés à l'appendice de la présente annexe conformément à la fonction exercée à bord par la personne concernée.

Il doit en outre être d'avis que la personne concernée ne souffre pas d'une maladie, d'une malformation ou d'une blessure :

- a. pouvant empêcher l'exercice des activités en sécurité;
- b. l'empêchant à agir à tout moment de façon adéquate en cas d'urgence;
- c. pouvant s'aggraver pendant l'exercice de sa fonction à bord, dans ce sens que de ce fait :
  - ii. un risque inacceptable surgisse pour sa propre santé ou sécurité ou celle des autres passagers, ou
  - ii. une nuisance sérieuse pour les autres personnes apparaisse;
- d. nécessitant un traitement demandant une surveillance médicale continue ou pouvant rendre nécessaire une intervention urgente par un médecin.

2. Lorsque le médecin agréé, visé à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa premier est d'avis qu'un examen complémentaire soit nécessaire pour l'appréciation de l'aptitude médicale de la personne concernée, il peut désigner à cet effet un médecin spécialiste.

Art. 3. Déclaration d'inaptitude médicale.

Lorsque le médecin agréé, visé à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa premier, estime que la personne concernée est médicalement inapte, il ne délivre pas le certificat d'aptitude médicale visé à l'article 2. Dans ce cas, il établit une déclaration d'inaptitude médicale conformément au modèle figurant dans l'annexe XXIV. Le médecin agréé, visé à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa premier, en fait communication par écrit à la personne concernée et à l'agent chargé du contrôle de la navigation désignés à cet effet.

Art. 4. Moyens de recours.

1. Les agents chargés du contrôle de la navigation désignés à cet effet peuvent, le cas échéant, introduire un recours contre la délivrance du certificat d'aptitude médicale visé à l'article 2. Dans ce cas, la personne concernée se prête à un nouvel examen.

Le nouvel examen imposé est communiqué par écrit à la personne concernée par les agents chargés du contrôle de la navigation désignés à cet effet et a lieu au plus tard dans les 14 jours après la communication du nouvel examen imposé. Le nouvel examen est effectué conjointement et contradictoirement par un médecin agréé, visé à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa premier, désigné à cet effet par les agents chargés du contrôle de la navigation désignés à cet effet et le médecin ayant délivré le dernier certificat d'aptitude médicale.

2. La personne concernée peut introduire un recours contre la déclaration d'inaptitude médicale visée à l'article 3 en demandant, au plus tard dans les 14 jours suivant la date à laquelle la déclaration d'inaptitude médicale a été communiquée, un contre-examen auprès des agents chargés du contrôle de la navigation désignés à cet effet.

Le nouvel examen de l'intéressé se fait conjointement et contradictoirement par un médecin agréé, visé à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa premier, désigné par les agents chargés du contrôle de la navigation désignés à cet effet et le médecin agréé, visé à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa premier, ayant rédigé la déclaration d'inaptitude médicale.

3. Les agents chargés du contrôle de la navigation désignés à cet effet, peuvent, exceptionnellement, après consultation du médecin agréé visé à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa premier, susmentionné, accorder des dérogations à l'application des critères médicaux figurant à l'appendice, pour autant que ces dérogations ne soient pas contraires aux prescriptions des traités internationaux en vigueur. Ces dérogations sont mentionnées sur le certificat d'aptitude médicale.

4. En cas d'absence d'accord après le nouvel examen, le directeur général de la Direction générale Transport maritime désigne dans les 14 jours après le nouvel examen un troisième médecin en vue d'effectuer un examen complémentaire. Cet examen complémentaire est décisif et se fait au plus tard dans les 14 jours suivant la désignation du troisième médecin.

5. Pendant le nouvel examen et l'examen complémentaire, la personne concernée peut se faire assister par un médecin de son choix.

Art. 5. Frais des examens.

Sans préjudice de la disposition du dernier alinéa de l'article 8 de l'arrêté royal du 9 avril 1965 relatif au Pool des marins de la marine marchande, seuls les frais relatifs aux examens visés à l'article 4.1 de la présente annexe sont supportés par l'Etat.

Art. 6. Validité du certificat d'aptitude médicale.

Le certificat d'aptitude médicale délivré après un examen fait par un médecin visé à l'article 2, deuxième alinéa, n'est que valable pour une période de 3 mois au maximum, sauf si pendant cette période les agents chargés du contrôle de la navigation désignés à cet effet agréent le médecin visé à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 2.

Art. 7. La procédure d'examen.

1. Le médecin agréé visé à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa premier, vérifie à l'aide de la carte d'identité, le passeport ou le livret de marin, l'identité et l'âge de la personne concernée. Il note le numéro de la carte d'identité, du passeport ou du livret de marin dans le dossier médical et sur le certificat d'aptitude médicale ou la déclaration d'inaptitude médicale.

Il s'informe également du type de travail, de la fonction à exercer à bord et de la zone de navigation où la personne concernée sera active.

2. En présence du médecin agréé visé à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa premier, la personne concernée remplit la rubrique "déclaration personnelle" sur le formulaire d'examen qui doit être conforme au modèle figurant à l'annexe XXIV. Aussi bien la personne concernée que le médecin agréé visé à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa premier, signent cette déclaration.

3. Le médecin agréé visé à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa premier, interroge la personne concernée sur ses antécédents médicaux généraux, ses antécédents médicaux de travail, des accidents ou des blessures, sa condition psychique et l'absorption de médicaments, ainsi que sur les maladies héréditaires et chroniques dans sa famille proche.

Il effectue l'examen visé à l'article 1<sup>er</sup> et note les résultats sous la rubrique "examen médical" sur le formulaire d'examen qui doit être conforme au modèle figurant à l'annexe XXIV. Le médecin agréé signe ce formulaire ainsi que la personne concernée.

4. Une copie du certificat d'aptitude médicale et de la déclaration d'inaptitude médicale, ainsi que du formulaire d'examen visé à l'annexe XXIV sont conservées dans l'établissement ou au cabinet où l'examen a eu lieu.

#### Art. 8. Vaccinations.

En ce qui concerne l'état de vaccinations de la personne concernée, le médecin agréé visé à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa premier, fait des recommandations comme mentionnées sur la publication de l'Organisation mondiale de la santé "International Travel and Health : Vaccination requirements and health advice".

### Appendice de l'annexe XX

#### Maladies et caractéristiques pouvant donner lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale

Les syndromes pouvant donner lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale ne sont pas tous repris dans la liste. Les syndromes repris dans la liste peuvent donner lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale ou bien à l'imposition de réserves dans le certificat d'aptitude médicale.

En ce qui concerne les affections non mentionnées, le médecin agréé visé à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup> de l'annexe XX exécute les directives générales telles que mentionnées dans l'article 2 de l'annexe XX et oriente sa décision en fonction de la gravité de l'affection, du pronostic, de l'attitude de la personne concernée et de sa prise de conscience de la maladie.

L'inaptitude médicale peut être temporaire (durée déterminée), provisoire (durée indéterminée) ou définitive.

Pendant l'examen, il faut tenir compte des possibilités de la personne concernée à avoir une carrière complète; si l'affection ne le permet pas, il convient d'établir une déclaration d'inaptitude médicale.

En ce qui concerne les marins expérimentés, il faut tenir compte de l'expérience et des connaissances spécifiques du métier qu'ils ont acquises afin de ne pas établir trop vite une déclaration d'inaptitude médicale.

#### 21. Usage de médicaments et de remèdes

a. L'usage d'anticoagulants, d'insuline, de dérivés du sulfovique, d'antiépileptiques ou d'immunosuppresseurs donne lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale. Seule une procédure d'appel permet la délivrance d'un certificat d'aptitude médicale limitée dans un cas individuel et pour une seule fonction, et ce sous d'éventuelles réserves.

b. L'usage de médicaments ayant comme possibles effets secondaires le vertige, une réduction des facultés de concentration et de réaction, des troubles psychiques, de l'hypotension et de la bradycardie donne lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.

c. Lorsqu'un candidat prend des médicaments compatibles avec la navigation, il faut déterminer si celui-ci en mesure les effets (secondaires) et s'il suit au pied de la lettre les prescriptions du médecin traitant agréé, visé à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup> de l'annexe XX. Le cas contraire donne lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.

d. L'évaluation de l'usage de médicaments doit permettre de déterminer si un arrêt brusque du traitement peut présenter un danger.

#### 22. Maladies contagieuses

a. Tant qu'un traitement efficace n'a pas eu lieu, toutes les maladies contagieuses donnent lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.

b. Les infections gastro-intestinales et le portage de celles-ci réclament une attention particulière chez le personnel chargé de la préparation d'aliments et de la restauration collective.

c. La tuberculose donne lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale. Un certificat d'aptitude médicale ne peut être délivré qu'après un traitement adéquat et qu'après la déclaration de guérison par un médecin spécialisé.

d. De l'hypersensibilité ou des contre-indications aux vaccins nécessaires dans la zone de navigation de la personne concernée donnent lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale ou à des restrictions de la zone de navigation.

e. La séropositivité au VIH ne donne pas lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale. Le SIDA donne lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale. En cas d'usage de médicaments retardant le déclenchement du SIDA, une procédure d'appel permet la délivrance d'un certificat d'aptitude médicale limitée dans un cas individuel et pour une seule fonction et ce, sous d'éventuelles réserves.

#### 23. Tumeurs

a. Les tumeurs malignes donnent lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.

b. Tant qu'une rémission totale n'est pas intervenue, confirmée par un rapport spécialisé et sans risque de fortes complications, la délivrance d'un certificat d'aptitude médicale n'est pas autorisée.

c. Les tumeurs bénignes pouvant causer des complications donnent lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.

#### 24. Maladies endocriniennes

a. Le diabète insulino-dépendant donne lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.

b. En cas de diabète non insulino-dépendant, il faut tenir compte du type d'antidiabétique et des éventuels effets secondaires, de l'observance de la thérapie et de la conscience qu'a la personne concernée de sa maladie.

c. L'hypothyroïdie ou l'hyperthyroïdie manifeste donne lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.

d. La simple obésité avec un BMI supérieur à 30, une tolérance à l'effort manifestement réduite et des indications révélant que la personne concernée est gênée dans l'exercice de sa fonction donnent lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.

e. L'obésité complexe avec un BMI supérieur à 30, une tolérance à l'effort normale mais comportant des risques comme de l'hypertension ou des lipides sériques surélevés donnent lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.

f. Les autres maladies endocriniennes nécessitent un rapport spécialisé favorable dont il ressort qu'aucun problème sérieux ne risque de se poser.

#### 25. Affections du sang et des organes hématopœtiques

a. Les immunodéficiences humorales et cellulaires donnent lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.

b. Les troubles de coagulation donnent lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale. Seule une procédure d'appel permet la délivrance d'un certificat d'aptitude médicale limitée dans un cas individuel et pour une seule fonction et ce, sous d'éventuelles réserves

c. L'anémie donne lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.

d. Les autres maladies chroniques du sang nécessitent un rapport spécialisé dont il ressort qu'aucun problème sérieux ne risque de se poser.

#### 26. Troubles psychiques

a. Les antécédents de psychoses avec risque de récurrence donnent lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.

b. Les antécédents de troubles bipolaires donnent lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.

c. Les dépressions autres que les troubles bipolaires donnent lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.

d. Les troubles obsessionnels compulsifs et les différentes dépendances, comme l'alcoolisme chronique, la dépendance aux stupéfiants, aux agents pharmacodynamiques ou à d'autres substances psychotropiques durant les cinq dernières années, ainsi que la dépendance au jeu donnent lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.

e. Les désordres de personnalité donnent lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.

f. Le vertige et la claustrophobie donnent lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.

g. Les autres maladies psychiatriques nécessitent un rapport spécialisé dont il ressort qu'aucun problème sérieux ne risque de se poser.

#### 27. Affections du système nerveux

a. Toutes les affections entraînant des troubles psychiques, des troubles de l'équilibre ou des crises de vertige donnent lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.

b. Toutes les formes d'épilepsie et de narcolepsie donnent lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.

c. Les maladies systémiques du système nerveux comme la sclérose en plaques et la maladie de Parkinson donnent lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.

d. La migraine donne lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.

e. Le noctambulisme donne lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.

#### 28. Parole

a. Des troubles graves de la parole donnent lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.

b. En outre, une élévation de la voix doit suffire pour une élocution compréhensible même en cas de bruit.

#### 29. Affections du nez, de la gorge et de la bouche

a. Les entraves sévères à la respiration par le nez, p. ex. en raison d'une extrême déviation du septum, donnent lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.

b. Les caries étendues ou les affections de la gencive donnent lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.

c. L'amygdalite récidivante et les infections focales donnent lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.

#### 10. Affections respiratoires

a. L'asthme donne lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.

b. Les infections chroniques de voies respiratoires et la maladie chronique obstructive des poumons (COPD) entraînant des affections pulmonaires graves donnent lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.

c. La fibrose pulmonaire donne lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.

d. Le pneumothorax récidivant spontané donne lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.

e. Les autres affections pulmonaires entraînant un risque d'aggravation aiguë de la fonction pulmonaire donnent lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.

#### 11. Maladies cardiovasculaires

a. Les anomalies auriculoventriculaires et les déformations cardiaques congénitales ayant des conséquences hémodynamiques donnent lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.

b. Les troubles pathologiques du rythme ou de la conduction donnent lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.

c. Le port d'un pacemaker donne lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.

d. Les affections du myocarde réduisant la capacité cardiaque fonctionnelle donnent lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.

e. Les maladies cardiaques ischémiques, les angines de poitrine et les maladies cardiaques coronariennes donnent lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.

f. L'anévrisme donne lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.

g. L'hypertension donne lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.

h. Les symptômes de la souffrance vasculaire périphérique, artérielle ou veineuse donnent lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.

- i. Un accident cérébrovasculaire, y compris le trouble transitoire de l'irrigation sanguine cérébrale (TIA), donne lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.
- 12. Affections gastriques et intestinales
  - a. Les affections gastriques ou affections de l'œsophage présentant un risque élevé d'hémorragie ou de perforation, y compris un ulcère peptique, donnent lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.
  - b. Les maladies intestinales chroniques donnent lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.
  - c. Les hernies donnent lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.
- 13. Affections du foie, de la vésicule biliaire et du pancréas
  - a. Les symptômes d'insuffisance hépatique, de calculs cystiques ou de cholécystite donnent lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.
  - b. L'inflammation du pancréas donne lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.
- 14. Affections des voies urinaires
  - a. Les affections des voies urinaires supérieures ou inférieures à caractère récidivant donnent lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.
  - b. Une diminution de la fonction rénale donne lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.
  - c. La lithiase donne lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.
  - d. Le prostatisme donne lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.
  - e. L'hydrocèle et la varicocèle symptomatiques donnent lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.
- 15. Affections gynécologiques
  - a. Les ménométorrhagies donnent lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.
  - b. Le prolapsus de l'utérus donne lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.
  - c. L'endométriase donne lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.
  - d. La salpingite récidivante donne lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.
- 16. Grossesse
  - a. La grossesse donne lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale ou à des restrictions de la zone de navigation.
- 17. Maladies de la peau
  - a. Les maladies de la peau récidivant fréquemment et empêchant l'exercice d'une fonction à bord donnent lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.
- 18. Affections à l'appareil locomoteur
  - a. Les problèmes de dos, les affections articulaires et autres maladies de l'appareil locomoteur donnent lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale lorsque l'affection est progressive ou lorsqu'elle provoque des douleurs ou une réduction de la capacité fonctionnelle.
  - b. Les contractures entraînant une limitation des mouvements donnent lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.
  - c. Les mutilations ou malformations entraînant une réduction de la capacité fonctionnelle ou une augmentation du risque d'accident donnent lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.
  - d. Les prothèses et les articulations artificielles donnent lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.
  - e. Les luxations récidivantes de l'épaule donnent lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.
- 19. Allergies
  - a. Les affections allergiques aux substances présentes à bord donnent lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.
- 20. Affections de l'oreille
  - a. Une infection chronique et active de l'oreille donne lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.
  - b. La perforation du tympan donne lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale, sauf si l'affection ne se manifeste pas pendant une période de 6 mois environ.
  - c. Les tubes de tympanotomie donnent lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale pour une période de 6 mois après l'implantation à condition que l'affection ne se manifeste plus après cette période.
  - d. Le trou laissé par l'opération donne lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale, sauf si ce trou ne donne lieu à aucun symptôme pendant 6 mois et qu'il ne nécessite aucun traitement.
  - e. La maladie de Ménière et toutes les affections entraînant des pertes de conscience, des troubles de l'équilibre ou des crises de vertige donnent lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.
- 21. L'audition
  - A. *Les gens de mer sans fonction de vigie ou de quart*
    - i. L'examen de l'audition fait partie de l'examen médical général.
    - ii. L'acuité auditive doit être telle qu'une conversation puisse être correctement interprétée à une distance de 2 mètres par chaque oreille prise séparément.
    - iii. Seule une procédure d'appel permet le port d'un appareil de correction auditive dans un cas individuel et pour une seule fonction.
  - B. *Service pont et passerelle avec fonction de vigie et de quart (H1)*
    - i. Un examen avec audiométrie tonale est effectué tous les 6 ans.
    - ii. Une perte auditive de 30dB en moyenne pour la meilleure oreille, à laquelle s'ajoute une perte de 40dB en moyenne pour la moins bonne oreille, donne lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.
    - iii. Le critère consiste en une moyenne arithmétique des seuils de conduction aérienne non masquées de 1000, 2000 et 3000 Hz.



iv. Des contrôles intermédiaires doivent mesurer l'acuité auditive au moyen de paroles chuchotées à une distance de 2 mètres et au moyen d'une conversation normale à une distance de 3 mètres. Tout doit pouvoir être interprété correctement par chaque oreille prise séparément.

v. Seule une procédure d'appel permet occasionnellement le port d'un appareil de correction auditive dans un cas individuel et pour une seule fonction.

*C. Service machine avec fonction de quart (H2)*

i. Chaque examen comporte un test avec audiométrie tonale.

ii. Une perte auditive de 30dB en moyenne pour la meilleure oreille, à laquelle s'ajoute une perte de 40dB en moyenne pour la moins bonne oreille, donne lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.

iii. Le critère consiste en une moyenne arithmétique des seuils de conduction aérienne non masquées de 1000, 2000 et 3000 Hz.

iv. Seule une procédure d'appel permet occasionnellement le port d'un appareil de correction auditive dans un cas individuel et pour une seule fonction.

*22. Acuité visuelle*

*Vision de loin*

*A. Service pont et passerelle avec fonction de vigie et de quart (Z1)*

i. La vision de chaque oeil pris séparément et sans correction optique ne peut être inférieure à 0,1.

ii. Lorsque des corrections optiques sont nécessaires, l'acuité de chaque oeil pris séparément doit être de 0,7 pour le meilleur oeil et de 0,5 pour le moins bon oeil avec des lunettes personnelles (de réserve) ou des lentilles de contact.

*B. Service machine avec fonction de quart (Z2)*

i. La vision de chaque oeil pris séparément et sans correction optique ne peut être inférieure à 0,1.

ii. Lorsque des corrections optiques sont nécessaires, l'acuité de chaque oeil pris séparément doit être de 0,4 avec des lunettes personnelles (de réserve) ou des lentilles de contact.

*C. Les gens de mer sans fonction de vigie*

i. La vision de chaque oeil pris séparément et sans correction optique ne peut être inférieure à 0,1.

ii. Lorsque des corrections optiques sont nécessaires, l'acuité des deux yeux pris ensemble doit être de 0,4 avec des lunettes personnelles (de réserve) ou des lentilles de contact.

*Vision de près*

Pour la vision de près, une acuité conforme aux résultats suivants, si nécessaire avec correction, doit être atteinte : Snellen = ou mieux que 3.

*Lunettes de réserve*

Si des corrections optiques ont été utilisées pour l'examen de la vision de loin ou de près, il faut emporter à bord des lunettes de réserve. Ceci doit être mentionné sur le certificat d'aptitude médicale.

*Vision des couleurs*

La vision des couleurs doit être suffisante pour pouvoir remplir correctement sa tâche à bord.

*Champ visuel*

Chaque oeil pris séparément doit être exempt de toute limitation du champ visuel qui puisse nuire à la fonction de marin. Aucun écart n'est admis à moins de 30° de la fovéa.

*Vision en profondeur*

Aucune condition n'est posée en matière de vision en profondeur.

*Chirurgie oculaire*

L'approbation est possible après une guérison totale, à condition qu'après un période de 12 mois de stabilisation postopératoire, tous les critères soient remplis en matière d'acuité visuelle et qu'il n'y ait pas de séquelles au niveau de la perception des contrastes, de l'éblouissement ou de la myopie nocturne. Un anneau intra-cornéen donne lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale permanente.

*Héméralopie*

Un manque d'adaptation supérieur à une unité de logarithme donne lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale.

*Diplopie*

La diplopie n'est pas admise.

*Autres affections*

Une affection oculaire progressive pouvant menacer la vue dans les 2 ans donne lieu à l'établissement d'une déclaration d'inaptitude médicale."

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 24 mai 2006 concernant des brevets pour des gens de mer

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique,  
M. VERWILGHEN

Le Ministre de la Mobilité,  
R. LANDUYT

## Annexe IV

1° Un point V est ajouté, rédigé comme suit :

“V. Documents concernant l’aptitude médicale

1. Certificat d’aptitude médicale.
2. Déclaration d’inaptitude médicale.
3. Formulaire d’examen.”.

2° Les modèles suivants sont ajoutés après le modèle du “document concernant l’équipage minimal des navires de pêche” :

## ROYAUME DE BELGIQUE

Service public fédéral  
Mobilité et Transports

(Timbre)

Direction générale  
Transport maritime

## CERTIFICAT D’APTITUDE MÉDICALE N° .....

Données personnelles

Nom, prénom : .....  
Lieu et date de naissance (jour/mois/année) : ....., ..../.../.....  
Fonction à bord : .....  
Numéro de carte d’identité : .....  
Numéro de passeport : .....  
Numéro de livret de marin : .....

Données de l’examen

Concerne \*  Examen service ou quart sur le pont  
 Examen service ou quart dans la chambre des machines  
 Examen membre de l’équipage sans fonction de quart

Moyens audio-visuels \*  Obligatoire, notamment: .....  
 Non obligatoire

Validité\*  Jusqu’à un an après date de délivrance  
 Autre, notamment: .....

Conditions dérogatoires ou limitatives\*(ex. fonction particulière, type de navire, zone de navigation): Oui  Non

Description : .....  
.....

Soussigné(e), médecin agréé par les agents chargés du contrôle de la navigation désignés à cet effet déclare que monsieur/madame ..... possède l’aptitude médicale conformément à l’article 102 de l’arrêté royal du 20 juillet 1973 portant règlement sur l’inspection maritime.

Recommandations état de vaccination : .....

Signature

Lieu et date de l’examen (jour/mois/année) : ....., ..../.../..... Valable jusque (jour/mois/année) : ..../.../.....

Griffe médecin

Signature médecin

\*cochez une case

## ROYAUME DE BELGIQUE

Service public fédéral  
Mobilité et Transports

(Timbre)

Direction générale  
Transport maritime

## DECLARATION D'INAPTITUDE MÉDICALE

Données personnelles

Nom, prénom : .....

Lieu et date de naissance (jour/mois/année) : ....., .../.../.....

Fonction à bord : .....

Numéro carte d'identité : .....

Numéro passeport : .....

Numéro livret de marin : .....

Données d'aptitude médicale

- La personne concernée ne répond pas à :
- L'aptitude médicale générale
  - Organe visuel
  - Organe auditif
- La personne concernée est :
- Temporairement inapte    Ré-inscrire : .....
  - Provisoirement inapte    Ré-inscrire : .....
  - Inapte permanent

Remarques : .....

Soussigné(e), médecin agréé par les agents chargés du contrôle de la navigation désignés à cet effet, déclare que monsieur/madame ..... ne possède pas l'aptitude médicale en vertu de l'article 4 de l'annexe XX de l'arrêté royal du 20 juillet 1973 portant règlement sur l'inspection maritime.

Un recours contre la présente déclaration peut être introduite conformément à l'article 5 de l'annexe XX de l'arrêté royal du 20 juillet 1973 portant règlement sur l'inspection maritime dans les 14 jours suivant la date à laquelle la présente déclaration a été communiquée.

Lieu et date de l'examen : .....

Griffe médecin

Signature médecin :

**FORMULAIRE D'EXAMEN**

Rédigé conformément à l'article 8 de l'annexe XX de l'arrêté royal du 20 juillet 1973 portant règlement sur l'inspection maritime

Nom, prénom : .....

Adresse : .....

Date de naissance (jour/mois/année) : .../.../.....

Sexe : masculin féminin

Nationalité : .....

Fonction : .....

Nom et adresse médecin traitant : .....

Numéro de carte d'identité : .....

Numéro de passeport : .....

Numéro de livret de marin : .....

Compagnie/Instance de formation : .....

Type de navire (porte-container, navire-citerne, paquebot, bateau de pêche, tout type)

Zone de navigation (ex: navigation côtière, zones tropicales, mondialement) : .....

.....

**Déclaration personnelle de la personne concernée**

*(si nécessaire, le médecin donne des explications)*

Vous-êtes vous jamais plaint ou avez-vous souffert des affectations suivantes?

Affectation		Oui	Non	Affectation		Oui	Non
1	Problèmes de l'œil/vue			26	Troubles génitaux		
2	Problèmes de l'oreille/auditifs			27	Troubles du sommeil		
3	Etre dur d'oreille			28	Stupéfiants/abus d'alcool ou alcoolique		
4	Hypertension			29	Opération chirurgicale		
5	Maladies cardio-vasculaires			30	Epilepsie, attaques ou éclampsies		
6	Chirurgie du cœur			31	Vertiges/évanouissement		
7	Varices			32	Perte de conscience		
8	Asthme / bronchite			33	Problèmes psychiatriques		
9	Troubles sanguins			34	Dépression/surexcitation		
10	Diabète			35	Tentative de suicide		
11	Problèmes thyroïdiens			36	Perte de mémoire		
12	Troubles digestifs			37	Trembler, frémir des mains ou d'une autre partie du corps		
13	Problèmes rénaux			38	Pertes d'équilibre		
14	Problèmes de peau			39	Violents maux de tête		
15	Allergies			40	Problèmes nez-gorge/oreille		

- |  |  |
|--|--|
| 16 Maladies contagieuses et transmissibles | 41 Problèmes d'ossature ou d'articulations |
| 17 Maladies sexuellement transmissibles    | 42 Problèmes de dos                        |
| 18 Hernie                                  | 43 Amputation                              |
| 19 Diarrhée                                | 44 Fractures/luxations                     |
| 20 Ulcère à l'estomac                      | 45 Cancer                                  |
| 21 Maladie tropicale (ex. malaria)         | 46 Tuberculose                             |
| 22 Sinusite                                | 47 Thrombose ou embolie                    |
| 23 Saignement du nez                       | 48 Apoplexie                               |
| 24 Naupathie                               | 49 Problèmes urinaires, maladie de vessie  |
| 25 Problèmes dentaires                     | 50 Maladie du rein                         |

Pour toute réponse positive, veuillez détailler ici :

.....  
 .....

**Autres questions**

**Oui      Non**

- 51 Avez-vous été débarqué ou rapatrié pour cause de maladie ?
- 52 Avez-vous déjà été hospitalisé ?
- 53 Avez vous déjà été déclaré inapte au service ?
- 54 Votre certificat d'aptitude médicale a-t-il déjà été soumis à des réserves ou révoqué ?
- 55 Souffrez-vous à votre connaissance d'un problème médical ou de maladies ?
- 56 Vous-sentez vous en bonne santé et apte à exercer les fonctions relevant de votre poste ?
- 57 Buvez-vous de l'alcool, et si « oui », combien ?
- 58 Fumez-vous et si « oui » combien ?
- 59 Vous droguez-vous et si « oui » combien ?
- 60 Êtes-vous allergique à des médicaments ou à certaines poussières?
- 61 Êtes-vous en ce moment enceinte?
- 62 Vous plaignez-vous de la menstruation?

Commentaire :

.....  
 .....

- 63 Prenez-vous des médicaments avec ou sans ordonnance?

Si vous avez répondu « oui », mentionnez ci-dessous le pourquoi et le(s) dosage(s) :

.....  
 .....

Par la présente, je certifie avoir rempli en conscience la véracité de la déclaration.

Signature de la personne concernée : \_\_\_\_\_ Date (jour/mois/année) : .../.../.....

Rempli en présence de : ..... Signature \_\_\_\_\_

Par la présente, j'autorise toute communication de tous mes précédents données médicales à Dr. ....(médecin agréé).

Signature de la personne concernée : \_\_\_\_\_ Date(jour/mois/année) : .../.../.....

Rempli en présence de : ..... Signature : \_\_\_\_\_

**Examen médical**

Examen préalable	Examen périodique	Examen complémentaire
Marin sans service de vigie ou de quart	Service du pont de quart	Service des machines avec service de quart

**Vision : Examen spécialiste : nécessaire / pas nécessaire**

**Capacité**

Vision sans correction OD ..... OS ..... ODS .....

Vision avec correction OD ..... OS ..... ODS .....

Myopie ODS .....

Champ visuel OD ..... OS .....

**Héméralopie Perception des couleurs : Ishiara**

Oui	Non	Suffisant	Insuffisant
-----	-----	-----------	-------------

**Divers œil**

Aspect externe OD ... OS .....

Mouvement de l'œil OD ... OS .....

Réflexe pupillaire OD ... OS .....

Fundus copie OD ... OS .....

**Autres : .....**

Suffisant	Insuffisant
-----------	-------------

**Audition : Examen spécialiste : nécessaire / pas nécessaire**

Chuchotement AD .....m AS .....m

Toon-audiometrie 500 Hz AD .....dB AS .....dB

1000 Hz AD .....dB AS .....dB

2000 Hz AD .....dB AS .....dB

3000 Hz AD .....dB AS .....dB

Moyenne AD .....dB AS .....dB

**Diverse oreille**

Otoscopie AD .....

AS .....

**Examen médicale**

Taille : .....m Poids : .....kg Quételet : ..... Pou : ..... Pression sanguine : .....

Etat psychique et physique générale : .....

Peau : ..... Ganglion lymphatique : ..... Cou : .....

Bouche/gorge/nez : ..... Denture : ..... Parole : .....

Cœur : ..... Poumons : .....  
 Abdomen : ..... Ext.: organes génitaux, aines : .....  
 Bras : ..... Jambes : ..... Colonne vertébrale : .....  
 Motricité/coordination/réflexes : .....

**Examen complémentaire**

X-thorax/Cuti-réaction (date) : ..... Exemption : .....  
 Urine : ..... Protéine : ..... Glucose : ..... Autres : .....  
 Sang : .....

**Conclusion :**

Apte :	1 an	autre nt .....
Inapte :	Provisoire	sous réserve                      définitif
Zone de limitation :	Sans réserve	autres nt .....

Nom médecin agréé :                      Date examen :                      Signature :  
 ..... ».

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 24 mai 2006 concernant des brevets pour des gens de mer.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique,

M. VERWILGHEN

Le Ministre de la Mobilité,

R. LANDUYT

## Annexe V

**Prescriptions minimales obligatoires pour la délivrance des brevets de cuisinier de bord servant à bord de navires de mer visées à l'article 3 du présent arrêté**

1. Le cuisinier de bord est titulaire d'un brevet attestant la capacité du titulaire à remplir les fonctions de cuisinier de bord à bord de navires de mer.

2. Tout candidat à un brevet conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup> doit :

2.1. avoir 21 ans au moins;

2.2. avoir accompli un service en mer approuvé d'une durée de 36 mois au moins dans la cuisine d'un navire de mer;

2.3. après avoir accompli le service requis visé au point 1.2, réussir à l'examen approuvé et à l'épreuve pratique approuvée démontrant que les normes de compétence mentionnées ci-dessous sont accomplies :

Compétence	Connaissance, compréhension et compétence professionnelle	Méthode d'évaluation de la compétence professionnelle	Critères d'évaluation de la compétence professionnelle
Gestion adéquate du stock de bord	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Connaissance relative au FIFO (principe first in, first out)</li> <li>- Connaissance relative à la manipulation et à la gestion des denrées congelées</li> <li>- Connaissance relative à la manipulation et à la gestion des denrées réfrigérées</li> <li>- Connaissance relative à la manipulation et à la gestion des denrées sèches</li> <li>- Connaissance relative à l'étiquetage des produits</li> <li>- Connaissance relative à la conservation des denrées à bord</li> </ul>	10 questions sur l'entreposage et le traitement de la nourriture à bord (par écrit)	Questions à choix multiple en relation directe avec les situations à bord
Composition de menus équilibrés pour la coquerie	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Connaissance d'une large variété de menus pour la coquerie</li> <li>- Connaissance des budgets</li> <li>- Connaissance de l'accommodation des restes</li> <li>- Connaissance pratique des valeurs nutritives</li> <li>- Connaissance pratique des possibilités d'approvisionnement local</li> <li>- Connaissance des différences de culture caractéristiques en cas d'équipage multiculturel</li> </ul>	Rédaction d'un menu pour une semaine, pour un navire donné, une composition d'équipage donnée et une région donnée	Le candidat rédige ce menu sans consultation d'autres sources d'information et sera jugé sur tous les aspects mentionnés en colonne 2
Calcul des rations et la commande des aliments	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Connaissance des poids</li> <li>- Connaissance des types d'aliments</li> <li>- Connaissance des possibilités régionales d'approvisionnement</li> <li>- Connaissance des prix</li> <li>- Connaissance de la conservation de la qualité des produits</li> <li>- Connaissance des différences entre des préparations "maison" et des plats tout préparés</li> </ul>	10 questions à choix multiple sur le calcul des rations et la commande des aliments	Ces questions sont subdivisées en 3 questions ouvertes et 7 questions à choix multiple et sont en relation directe avec le calcul du coût et avec les possibilités d'approvisionnement locales
Connaissance approfondie des plats	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Connaissance des différentes combinaisons d'aliments</li> <li>- Connaissance des recettes régionales spécifiques</li> <li>- Connaissance des sauces de base</li> <li>- Connaissance des préparations de viande</li> <li>- Connaissance des préparations de poisson</li> <li>- Connaissance des potages, entrées, des plats principaux et des desserts</li> <li>- Connaissance en boulangerie et en pâtisserie</li> </ul>	10 questions écrites	7 questions à choix multiple et 3 questions ouvertes, toutes concernant des préparations de base
Connaissance approfondie sur l'hygiène, la sécurité et MARPOL	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Connaissance relative à l'hygiène de base dans la coquerie</li> <li>- Connaissance relative à l'hygiène personnelle et à la sécurité</li> <li>- Connaissance relative à l'utilisation hygiénique du matériel</li> <li>- Connaissance de l'hygiène relative aux problèmes des endroits réfrigérés et réserves</li> <li>- Connaissance relative aux principes HACCP (Hazard Analysis Critical Control Points)</li> <li>- Connaissance relative à MARPOL annexe 5</li> <li>- Connaissance relative au plan de gestion des ordures</li> <li>- Connaissance du livre des ordures</li> </ul>	10 questions relatives à l'hygiène, la sécurité et l'HACCP (Hazard Analysis Critical Control Points)	Questions à choix multiple en relation avec les points mentionnés en colonne 2
Préparation d'un repas à 4 plats	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Connaissance de bonnes pratiques de cuisine</li> <li>- Connaissance de l'hygiène dans une coquerie</li> <li>- Connaissance des aspects budgétaires, des possibilités de récupération des restes et de l'application de ces points</li> </ul>	Préparation d'un repas à 4 plats	-Les repas à préparer seront déterminés en consultation avec l'examineur. -Le test pratique est subdivisé en : plan de travail, préparation et saveur, présentation et créativité, hygiène et sécurité, budget et récupération
Préparation du pain et de la pâtisserie	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Travail avec levure fraîche</li> <li>- Travail avec levure sèche</li> <li>- Dosage du sel</li> <li>- Contrôle du levage de la pâte</li> <li>- Pain gris et blanc</li> <li>- Levain</li> <li>- Travail de la pâte feuilletée congelée</li> <li>- Pâte à tarte basique</li> <li>- Travail avec de la crème</li> </ul>	Préparation de pain et pâtisserie	- Le pain et la pâtisserie à préparer sont déterminés en consultation avec l'examineur - Au moins un des deux ferments sera utilisé lors du test



3. Pour les candidats, titulaires d'un diplôme ou d'une attestation de formation de cuisinier de l'enseignement secondaire, et sous réserve des dispositions de l'alinéa 2, l'expérience acquise pendant la formation est prise en compte, mois par mois, comme équivalant au service en mer. Cependant, ce temps ne peut pas être pris en compte pour une période dépassant les 24 mois.

4. Tout cuisinier de bord qui est titulaire d'un brevet et qui sert en mer ou qui a l'intention de reprendre du service en mer après une période à terre, est tenu, à des intervalles ne dépassant pas cinq ans, de prouver le maintien de sa compétence professionnelle conformément aux dispositions de la section A-I/II du code STCW dans la mesure où elles sont pertinentes pour la fonction de cuisinier.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 24 mai 2006 concernant des brevets pour des gens de mer.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique,  
M. VERWILGHEN

Le Ministre de la Mobilité,  
R. LANDUYT

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2006 — 2147

[C — 2006/14126]

24 MEI 2006. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 november 2005 betreffende specifieke stabiliteitsvereisten voor ro-ro-passagiersschepen

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 juni 1972 op de veiligheid der schepen, inzonderheid op artikel 4, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 241 van 31 december 1983 en bij de wet van 3 mei 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 november 2005 betreffende specifieke stabiliteitsvereisten voor ro-ro-passagiersschepen;

Gelet op de omstandigheid dat de gewestregeringen bij het ontwerpen van dit besluit betrokken zijn;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd door de omstandigheid dat artikel 2 van Richtlijn 2005/12/EG van de Commissie van de Europese Gemeenschappen van 18 februari 2005 tot wijziging van de bijlagen I en II van Richtlijn 2003/25/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende specifieke stabiliteitsvereisten voor ro-ro-passagiersschepen bepaalt dat de lidstaten de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking doen treden om uiterlijk op 11 maart 2006 aan de Richtlijn te voldoen;

Overwegende dat de Commissie van de Europese Gemeenschappen België in gebreke kan stellen wegens niet tijdige omzetting van de Richtlijn; dat België bijgevolg onverwijld de Richtlijn moet omzetten in nationaal recht;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 8 mei 2006;

Gelet op advies 40.480/4 van de Raad van State, gegeven op 22 mei 2006, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Mobiliteit,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het koninklijk besluit van 21 november 2005 betreffende specifieke stabiliteitsvereisten voor ro-ro-passagiersschepen worden de woorden «Voor de toepassing van dit besluit ter omzetting van de Richtlijn 2003/25/EG van het Europees Parlement en de Raad van de Europese Unie van 14 april 2003 betreffende specifieke stabiliteitsvereisten voor ro-ro-passagiersschepen wordt verstaan onder :» vervangen door de woorden «Voor de toepassing van dit besluit ter omzetting van de Richtlijn 2003/25/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 april 2003 betreffende specifieke stabiliteitsvereisten voor ro-ro-passagiersschepen, gewijzigd bij Richtlijn 2005/12/EG van de Commissie van 18 februari 2005 wordt verstaan onder : ».

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2006 — 2147

[C — 2006/14126]

24 MAI 2006. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 21 novembre 2005 relatif aux prescriptions spécifiques de stabilité applicables aux navires rouliers à passagers

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 juin 1972 sur la sécurité des navires, notamment l'article 4, modifié par l'arrêté royal n° 241 du 31 décembre 1983 et par la loi du 3 mai 1999;

Vu l'arrêté royal du 21 novembre 2005 relatif aux prescriptions spécifiques de stabilité applicables aux navires rouliers à passagers;

Vu l'association des gouvernements régionaux à l'élaboration du présent arrêté;

Vu l'urgence motivée par la circonstance qu'en vertu de l'article 2 de la Directive 2005/12/CE de la Commission des Communautés européennes du 18 février 2005 modifiant les annexes I<sup>er</sup> et II de la Directive 2003/25/CE du Parlement européen et du Conseil relative aux prescriptions spécifiques de stabilité applicables aux navires rouliers à passagers, les États membres doivent mettre en vigueur au plus tard le 11 mars 2006, les dispositions législatives, réglementaires et administratives nécessaires pour se conformer à la Directive;

Considérant que la Commission des Communautés européennes peut mettre la Belgique en demeure pour la non transposition de la Directive dans les délais impartis; que la Belgique est tenue en conséquence de transposer immédiatement la Directive en droit national;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 8 mai 2006;

Vu l'avis 40.480/4 du Conseil d'Etat, donné le 22 mai 2006, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Mobilité,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 21 novembre 2005 relatif aux prescriptions spécifiques de stabilité applicables aux navires rouliers à passagers, les mots « Pour l'application du présent arrêté transposant la Directive 2003/25/CE du Parlement européen et du Conseil de l'Union européenne du 14 avril 2003 relative aux prescriptions spécifiques de stabilité applicables aux navires rouliers à passagers, on entend par : » sont remplacés par les mots « Pour l'application du présent arrêté transposant la Directive 2003/25/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 avril 2003 relative aux prescriptions spécifiques de stabilité applicables aux navires rouliers à passagers, modifiée par la Directive 2005/12/CE de la Commission du 18 février 2005, on entend par : ».